

轻轻松松学哈语
轻轻松松学汉语

双语教育读物

قازاقشا ديالوكتاردى تەز ۇيرەنۋ قولدانباسى

哈萨克语会话速成

刘长明 主编

沙布尔 陈兆远 编著

新疆人民出版社

凡　例

△哈萨克语的书写形式与发音基本一致，但在口语中也有边音和舌尖颤音脱落的现象。本书中汉字注音时遵从口语的发音。例如“بار”、“را”、“رە”带卷舌音的发音分别标注为“巴尔”、“喇”、“聂”；

△用汉字注音时，为了贴近哈萨克语的发音，适当借用汉语普通话的字调，请读者按普通话标准发音即可；

△汉字注音时采用分词连写原则，空格表示词与词的界限；

△哈萨克语中的一些音节很难用汉字准确注音，只能采取近似标注的方法。有的则用表示语气的轻声字音来标注，如“بۇل”标注为“布了”→“bù·le”。读者可结合实际，做适当处理，不必处处拘泥于汉字的读音；

△凡汉语拼音中未标声调符号的音节，均按轻声发音。

目　　录

第一部分 日常用语
Dì yī bù·fen rì cháng yòng yǔ
ٴبىرىنشى ٴبولىم
ۇنەمى قولدانىلاتىن ٴسوزدەر

(一)问候 — امانداسۋ سوراۋ

wèn hòu

阿曼得克 苏绕

ā màn dé kè sū rào

▲好吗?

جاقسى ما (سالەمەت پە) ؟

Hǎo·ma?

加克斯 吗(撒列灭特 瞥)?

jiā kè sī ma(sǎ liè miè tè piē)?

▲您好!

جاقسىمىسىز (سالەمەتسىزبە)!

Nín hǎo!

加克斯木似孜(撒列灭特似孜 别)!

jiā kè sī mù sì zī (sǎ liè miè tè sì zī bié)!

▲你们好!

جاقسىمىسىڭدار (سالەمەتسىڭدەرمە)!

Nǐ·men hǎo!

加克斯木僧大尔(撒列灭特僧代尔 灭)!

jiā kè sī mù sēng dà ěr(sǎ liè miè tè sēng dài ěr miè)!

▲您们好!

جاقسىمىسىزدار (سالەمەتسىزدەرمە)!

Nín·men hǎo!

加克斯木似孜大尔(撒列灭特似孜代尔 灭)!

jiā kè sī mù sì zī dài ěr (sǎ liè miè tè sì zī dài ěr miè)!

▲还好。
Hái hǎo。
امانشىلىق .
阿曼齐勒克。
ā màn qí lè kè。

▲您身体好吗?
Nín shēntǐ hǎo·ma ?
دەنىڭىز ساۋ ما (دەنساۋلىعىڭىز جاقسى ما)؟
代宁厄孜 骚吗(典骚勒更厄孜 加克斯 吗)?
dài níng è zī sāo ma (diǎn sāo lè gèng è zī jiā kè sī ma)?

▲还不错。
Hái bú cuò 。
جامان ەمەس (كورىم).
加曼 耶灭斯(扩日木)。
jiā màn yē miè sī(kuò rì mù)。

▲家里都好吧!
Jiā·li dōu hǎo·ba!
ۇي - ىشتەرىڭىز تەگىس امان با!
玉衣-衣希贴林厄孜 贴个斯 阿曼吧!
yù yī-yī xī tiē lín è zī tiē gè sī ā màn ba!

▲都好。
Dōu hǎo。
تەگىس امانبىز.
贴个斯 阿曼布孜。
tiē gè sī ā màn bù zī。

▲近况如何?
Jìnkuàng rúhé ?
احۋالىڭىز قانداي؟
阿喝瓦棱厄孜 刊大衣?
ā hè wǎ léng è zī kān dà yī?

▲近来好吗?
Jìnlái hǎo·ma?
كۇي - جايىڭىز جاقسى ما؟
奎-加因厄孜 加克斯 吗?
kuí-jiā yīn è zī jiā kè sī ma ?

▲挺好的。
Tǐng hǎo·de 。
بولادى(ەل قاتارلى).
包拉得(叶了 喀塔尔勒)。
bāo lā dé(yè·le kā tǎ ěr lè)。

▲忙吗?

Máng·ma ?

قاربالاسىز با؟

喀尔巴拉斯似孜 吧?

kā ěr bā lā sì sì zī ba?

▲有点儿忙。

Yǒu diǎnr máng。

ٴبىراز قاربالاسپىن.

布喇孜 喀尔巴拉斯盆。

bù lá zī kā ěr bā lā sī pén。

▲不太忙。

Bú tài máng。

انشا قاربالاس ەمەسپىن.

安恰 喀尔巴拉斯 耶灭斯盆。

ān qià kā ěr bā lā sī yē miè sī pén。

▲怎么样?

Zěn·me yàng?

قالاي (قانداي)؟

喀拉衣(刊大衣)?

kā lā yī(kān dà yī)?

▲情况好吗?

Qíng kuàng hǎo·ma?

جاعدايىڭىز جاقسى ما؟

加歌大因厄孜 加克斯 吗?

jiā gē dà yīn è zī jiā kè sī ma?

▲还可以。

Hái kě yǐ。

بولادى(ايتەۋىر، ٴتاۋىر).

包拉得(阿衣贴吾尔,塔吾尔)。

bāo lā dé(ā yī tiē wú ěr, tǎ wú ěr)。

▲请多保重。

Qǐng duō bǎo zhòng。

كوبىرەك كۇتىنىڭىز .

扩布聂科 库特宁厄孜。

kuò bù niè kē kù tè níng è zī。

▲您也保重。

Nín yě bǎo zhòng 。

سىزدە كۇتىنىڭىز.

似孜代 库特宁厄孜。

sī zī dài kù tè níng è zī。

(二)问路

wèn lù

جول سۇراۋ

叫了 苏绕

jiào·le sū rào

▲同志，

Tóng zhì，

جولداس،

叫了大斯，

jiào·le dà sī，

▲请等一下。

Qǐng děng yí xià。

تۇرا تۇرىڭىز.

突喇 突林厄孜。

tū rá tū lín è zī。

▲小孩儿，

Xiǎo háir，

بالا (بالام)،

巴拉(巴拉母)，

bā lā (bā lā mǔ)，

▲过来。

Guò//·lái。

بەرى كەل.

别日 开了。

bié rì kāi·le。

▲我想问个路。

Wǒ xiǎng wèn gè lù。

مەن جول سۇراماقشىمىن.

面 叫了 苏喇马克气焖。

miàn jiào·le sū lá mǎ kè qì mèn。

▲请问吧。

Qǐng wèn·ba。

ال، سۇراي بەرىڭىز.

阿了，苏喇衣 别林厄孜。

ā·le，sū lá yī bié lín è zī。

▲小妹妹，

Xiǎo mèi·mei，

قارىنداس (قارىنداسىم)،

喀扔大斯(喀扔大似母)，

kā rēng dà sī (kā rēng dà sì mǔ)，

▲我去乡政府。

اۋىلدىق ۇكىمەتكە بارماقشىمىن.

Wǒ qù xiāng zhèngfǔ。

阿吾勒得科 玉科灭特开 巴尔马克气焖。

ā wú lè dé kē yù kē miè tè kāi bā ěr mǎ kè qì mèn。

▲怎么走?

Zěn·me zǒu ?

قالاي بارامىن؟

喀拉衣 巴喇焖?

kā lā yī bā lá mèn?

▲您从哪里来?

Nín cóng nǎ·li lái ?

ٴسىز قايدان كەلدىڭىز؟

似孜 喀衣丹 开勒邓厄孜?

sì zī kā yī dān kāi lè dèng è zī ?

▲从县上来。

Cóng xiàn·shang lái 。

اۋداننان كەلدىم.

奥丹难 开勒得母。

ào dān nán kāi lè dé mǔ 。

▲到哪里去?

Dào nǎ·li qù ?

قايدا باراسىز؟

喀衣搭 巴喇似孜?

kā yī dā bā lá sì zī?

▲到乡里去。

Dào xiāng·li qù 。

اۋىلعا بارامىن .

阿吾勒尬 巴喇焖。

ā wú lè gà bā lá mèn。

▲顺这条路,

Shùn zhè tiáo lù,

وسى جولمەن ٴجۇرىڭىز ،

喔似 叫勒面 居林厄孜,

ō sì jiào lè miàn jū lín è zī ,

▲朝前走。

Cháo qián zǒu

الدىڭىزعا ٴجۇرىڭىز .

阿勒邓厄孜尬 居林厄孜。

ā lè dèng è zī gà jū lín è zī。

▲再往左拐。

سونان سولعا بۇرىلىڭىز .

Zài wǎng zuǒ guǎi。
索难 索勒尬 布尔棱厄孜。
suǒ nán suǒ lè gà bù ěr léng è zī。

▲马上就到了。
دەرەۋ جەتىپ باراسىز.
Mǎshàng jiù dào·le。
代燎 结特甫 巴喇似孜。
dài liáo jié tè pǔ bā rá sì zī。

▲车站在哪里?
اۆتوموبيل بەكەتى قايدا؟
Chēzhàn zài nǎ·li?
阿佛托模贝勒 别开特 喀衣大?
ā fó tuō mó bèi lè bié kāi tè kā yī dà?

▲在路对面。
جولدىڭ قارسىسىندا.
Zài lù duì miàn。
叫勒邓 喀日斯森大。
jiào lè dèng kā rì sī sēn dà。

▲还远吗?
ٴالى الىس پا؟
Hái yuǎn·ma?
艾勒 阿勒斯 帕?
ài lè ā lè sī pā?

▲不远。
الىس ەمەس.
Bù yuǎn。
阿勒斯 耶灭斯。
ā lè sī yē miè sī。

▲很近。
وتە جاقىن.
Hěn jìn。
喔贴 加肯。
ō tiē jiā kěn。

▲这是哪儿?
بۇل قاي جەر؟
Zhè shì nǎr?
布了 喀衣 结尔?
bù·le kā yī jié ěr?

▲是加油站。
بۇل ماي قۇيۇ بەكەتى.
Shì jiāyóuzhàn。
布了 骂衣 阔右 别开特。

bù·le mà yī kuò yòu bié kāi tè。

▲党校在哪里？
Dǎng xiào zài nǎ·li?

پارتيا مەكتەبى قاي جەردە؟
帕尔替亚 灭科贴布 喀衣 结尔代?
pà ěr tì yà miè kè tiē bù kā yī jié ěr dài?

▲在法院旁边。
Zài fǎ yuàn páng biān。

سوت مەكەمەسىنىڭ قاسىندا.
索特 灭开灭斯能 喀森大。
suǒ tè miè kāi miè sī néng kā sēn dà。

(三)交友
jiāo yǒu

دوستاسۋ
多斯它嗽
duō sī tā sòu

▲多日不见，
Duō rì bú jiàn,

تالايدان بەرى كورىنبەي كەتتىڭ،
它拉衣丹 别日 扩林别衣 开特腾,
tā lā yī dān bié rì kuò lín bié yī kāi tè téng,

▲分外想念。
Fēn wài xiāng niàn。

ٴسىزدى وتە ساعىندىم.
似孜得 喔贴 撒根得母。
sī zī dé ō tiē sǎ gēn dé mǔ。

▲我也是。
Wǒ yě shì。

مەن دە سولاي .
面 代 索拉衣。
miàn dài suǒ lā yī。

▲见到您，
Jiàn dào nín,

ٴسىزدى كورىپ،
似孜得 扩日甫,
sī zī dé kuò rì pǔ,

▲真高兴！
Zhēn gāo xìng!

قاتتى قۋاندىم!
喀特特 库弯得母!
kā tè tè kù wān dé mǔ!

▲ 干吗去呀?

Gàn má qù·ya?

نەمەنەگە باراسىز؟

涅灭涅该 巴喇似孜?

niè miè niè gāi bā lá sì zī?

▲ 办事去。

Bàn//shì qù。

جۇمىس بىتىرۋگە بارامىن .

居木斯 布特肉该 巴喇焖。

jū mù sī bù tè ròu gāi bā lā mèn。

▲您是本地人吗?

Nǐn shì běndì rén·ma?

ٴسىز وسى جەرلىكسىز بە؟

似孜 喔斯 结尔勒科似孜 别?

shì zī ō sī jié ěr lè kē sì zī bié?

▲我是阿勒泰人。

Wǒ shì Ā lè tài rén。

مەن التايلىقپىن.

面 阿勒泰勒克盆。

miàn ā lè tài le kè pén。

▲原籍哪里?

Yuán jí nǎ·li?

ٴجۇرتىڭىز قاي جەردە؟

居尔腾厄孜 喀衣 结尔代?

jū ěr téng è zī kā yī jié ěr dài ?

▲原籍江苏。

Yuán jí Jiāng sū。

جۇرتىم — جياڭسۋ.

居尔特母——江苏。

jū ěr tè mǔ——jiāng sū。

▲老家哪里?

Lǎo jiā nǎ·li?

اتا-مەكەنىڭىز قاي جەر؟

阿踏-灭开宁厄孜 喀衣 结尔?

ā tā-miè kāi níng è zī kā yī jié ěr?

▲老家伊犁。

Lǎo jiā Yī lí。

اتا - مەكەنىم— ىلە.

阿踏-灭开讷母——伊犁。

ā tā-miè kāi nè mǔ——yī lí。

▲您是哪个民族?

قايسى ۇلتسىز؟

Nín shì nǎ·ge mínzú?
喀衣似 吾勒特似孜?
kā yī sì wú lè tè sì zī?

▲哈萨克族。
قازاقپىن.
Hāsākèzú。
哈萨克盆。
hā sà kè pén。

▲那么,您呢?
وندا ، ٴسىزشى؟
Nà·me,nín·ne?
嗡搭,似孜气?
wēng dā , sì zī qì?

▲汉族。
حانزۋمىن .
Hànzú。
汉族焖。
hàn zú mèn。

▲咱们交个朋友吧!
ەكەۋمىز دوس بولايىق!
Zán·men jiāo gè péng·you·ba !
叶靠木孜 多斯 包拉耶科!
yè kào mù zī duō sī bāo lā yē kē!

▲您教我哈萨克语。
ٴسىز ماعان قازاقشا ۋيرەتىڭىز.
Nín jiāo wǒ Hāsākèyǔ。
似孜 马干 哈萨克恰 玉衣聂腾厄孜。
sì zī mǎ gàn hā sà kè qià yù yī niè téng è zī。

▲我教您汉语。
مەن سىزگە حانزۋشا ۋيرەتەيىن .
Wǒ jiāo nín Hànyǔ。
面 似孜该 汉族恰 玉衣聂贴因。
miàn sī zī gāi hàn zú qià yù yī niè tiē yīn。

▲哇,太好了!
بالە، وتە جاقسى بولدى !
Wā,tài hǎo·le !
巴列,喔贴 加克斯 包了得!
bā liè,ō tiē jiākè sī bāo·le dé!

▲这是什么?
مىناۋ نە؟
Zhè shì shén·me?
穆闹 涅?

mù nào niè?

▲这是书。 بۇل كىتاپ .
Zhè shì shū。 布了 客榻甫。
bù·le kè tà pǔ。

▲那叫什么? انانى نە دەيدى؟
Nà jiào shén·me? 阿那讷 涅 代衣得?
ā nà nè niè dài yī dé?

▲那叫报纸。 ونى گازەت دەيدى .
Nà jiào bàozhǐ。 喔讷 旮孜叶特 代衣得。
ō nè gā zī yè tè dài yī dé。

▲我说得对吗? مەنىڭ ايتقانىم دۇرىس پا؟
Wǒ shuō·de duì·ma? 面能 阿衣特刊讷母 杜日斯 帕?
miàn néng ā yī tè kān nè mǔ dù rì sī pà?

▲对(不对)。 دۇرىس (دۇرىس ەمەس).
Duì (búduì)。 杜日斯(杜日斯 耶灭斯)。
dù rì sī(dù rì sī yē miè sī)。

▲我写得正确吗? مەنىڭ جازعانىم تۋرا ما؟
Wǒ xiě·de zhèngquè·ma? 面能 加孜干讷母 透喇吗?
miàn néng jiā zī gān nè mǔ tòu lā ma?

▲正确(不正确)。 تۋرا (تۋرا ەمەس) .
Zhèngquè(bú zhèngquè)。 透喇(透喇 耶灭斯)。
tòu lā(tòu lā yē miè sī)。

▲别怕! قورىقپا!
Bié pà! 阔日克怕!
kuò rì kè pà!

▲别害羞!
Bié hài//xiū!

ۋيالما!
乌丫勒骂!
wū yā lè mà!

▲大胆地说!
Dà dǎn·de shuō!

جۇرەكتىلىكپەن ايت!
居聂科特勒科偏 阿衣特!
jū niè kē tè lè kē piān ā yī tè!

(四)时间
shí jiān

ۋاقىت
瓦柯特
wǎ kē tè

▲今天几号?
Jīn tiān jǐ hào?

بۇگىن ايعا نەشە (بولدى)؟
布弓 阿衣尬 涅谢(包了得)?
bù gōng ā yī gà niè xiè(bāo·le dé)?

▲2月3号。
Èr yuè sān hào。

2 ـ ايدىڭ 3 ـ كۇنى .
叶肯恰衣邓 玉星期昆讷。
yè kěn qià yī dèng yù xīng qī kūn nè。

▲星期几?
Xīng qī jǐ?

اپتانىڭ نەشەسى؟
阿甫塔能 涅谢似?
ā pǔ tǎ néng niè xiè sì?

▲星期一。
Xīng qī yī。

اپتانىڭ ٴبىرى (دۇيسەنبى).
阿甫塔能 布日(对三玻)。
ā pǔ tǎ néng bù rì(duì sān bō)。

相关词语
xiāng guān cí yǔ

قاتىستى سوزدەر

▲星期二
xīng qī èr
اپتانىڭ ەكىنشى (سەيسەنبى)
阿甫塔能 叶客似(塞三玻)
ā pǔ tǎ néng yè kè sì(sài sān bō)

▲星期三
xīng qī sān
اپتانىڭ ٴۇشى (سارسەنبى)
阿甫塔能 玉细(撒尔三玻)
ā pǔ tǎ néng yù xì(sǎ ěr sān bō)

▲星期四
xīng qī sì
اپتانىڭ ٴتورتى (بەيسەنبى)
阿甫塔能 托尔特(别衣三玻)
ā pǔ tǎ néng tuō ěr tè(bié yī sān bō)

▲星期五
xīng qī wǔ
اپتانىڭ بەسى (جۇما)
阿甫塔能 别似(居骂)
ā pǔ tǎ néng bié sì(jū mà)

▲星期六
xīng qī liù
اپتانىڭ التىسى (سەنبى)
阿甫塔能 阿勒特似(三玻)
ā pǔ tǎ néng ā lè tè sì(sān bō)

▲星期天
xīng qī tiān
جەكسەنبى
结科三玻
jié kē sān bō

▲明天
míng tiān
ەرتەڭ
耶尔天
yē ěr tiān

▲昨天
zuó tiān
كەشە
开谢
kāi xiè

▲后天
hòu tiān
بۇرسىگۇنى
布尔苏共
bù ěr sū gòng

▲前天 | الدىڭعى كۇن
qián tiān | 阿勒登各 昆
ā lè dēng gè kūn

▲现在几点了? | قازىر ساعات قانشا (نەشە) بولدى؟
Xiàn zài jǐ diǎn·le? | 喀孜尔 撒尬特 刊恰(涅谢)包了得?
kā zī ěr sǎ gà tè kān qià(niè xiè)bāo·le dé?

▲8点钟了。 | سەگىز بولدى.
Bā diǎn zhōng·le。 | 塞各孜 包了得。
sài gè zī bāo·le dé。

▲9点了。 | توگىز بولدى .
Jiǔ diǎn·le。 | 托个孜 包了得。
tuō gè zī bāo lè dé 。

▲北京时间吗? | بيجيڭ ۋاقىتى ما؟
Běijīng shíjiān·ma ? | 北京 瓦柯特 吗?
běi jīng wǎ kē tè ma?

▲是的。 | يا .
Shì·de。 | 叶。
yè。

▲几点上班? | ساعات نەشە دە جۇمىس ىستەيدى؟
Jǐ diǎn shàng//bān? | 撒尬特 涅谢代 居木斯 衣斯贴衣得?
sǎ gà tè niè xiè dài jū mù sī yī sī tiē yī dé?

▲10点上班。 | ساعات وندا جۇمىس ىستەيدى .
Shí diǎn shàng//bān。 | 撒尬特 嗡搭 居木斯 衣斯贴衣得。
sǎ gà tè wēng dā jū mù sī yī sī tiē yī dé 。

▲几点下班？ ساعات نەشەدە جۇمىستان بوسايدى؟
Jī diǎn xià//bān? 撒尬特 涅谢代 居木斯坦 包撒衣得?
să gà tè niè xiè dài jū mù sī tǎn bāo sǎ yī dé?

▲7点半。 جەتى جارىمدا.
Qī tiǎn bàn。 结特 加日母大。
jié tè jiā rì mǔ dà 。

▲8点下班。 ساعات سەگىزدە جۇمىستان بوسايدى.
Bā diǎn xià//bān。 撒尬特 塞各孜 代 居木斯坦 包撒衣得。
sǎ gà tè sāi gè zī dài jū mù sī tǎn bāo sǎ yī dé 。

▲休息日， دامالىس كۇن،
Xiū·xi rì， 代马勒斯 昆，
dài mǎ lè sī kūn，

▲不上班。 جۇمىس ىستەمەيدى .
Bú shàng//bān。 居木斯 衣斯贴灭衣得。
jū mù sī yī sī tiē miè yī de。

▲照常上班。 جايشىلىقتاعىداي جۇمىس ىستەلەدى .
Zhào cháng shàng//bān。
加衣齐勒克塔各大衣 居木斯 衣斯贴列得。
jiā yī qí lè kè tǎ gè dà yī jū mù sī yī sī tiē liè dé。

相关词语 **قاتىستى سوزدەر**

xiāng guān cí yǔ

▲早晨、中午、晚上 تاڭەرتەڭ،ٴتۇس،كەش
zǎo·chen、zhōngwǔ、wǎn·shang 唐叶尔天、兔斯、开希
táng yè ěr tiān、tù sī、kāi xī

▲小时、钟点、表 | ساعات
Xiǎo shí、zhōng diǎn、biǎo | 撒尬特
sǎ gà té

▲分(钟) | مينۋت
fēn(zhōng) | 米怒特
mǐ nù tè

▲上午 | تۇستەن بۇرىن
shàng wǔ | 兔斯天 布润
tù sī tiān bù rùn

▲下午 | تۇستەن كەيىن
xià wǔ | 兔斯天 开因
tù sī tiān kāi yīn

▲一天、半天 | ٴبىر كۇن ، جارىم كۇن
Yì tiān、bàn tiān | 布尔 昆、加日木 昆
bù ěr kūn、jiā rì mù kūn

▲白天、黑夜 | كۇندىز،ٴتۇن
bái·tiān、hēi yè | 昆得孜、吞
kūn dé zī、tūn

▲晴天 | كۇن اشىق
qíng tiān | 阿细科 昆
ā xì kē kūn

▲要下雨 | جاڭبىر جاۋادى
yào xià yǔ | 江布尔 加瓦得
jiāng bù ěr jiā wǎ dé

▲要下雪

yào xià xuě

قار جاۋادى

喀尔 加瓦得

kā ěr jiā wǎ dé

▲要刮大风

yào guā dà fēng

بوران شىعادى

包然 齐尬得

bāo rán qí gà dé

▲年、月、日

nián、yuè、rì

جىل ، اي ، كۇن

计了、阿衣、昆

jì·le、ā yī、kūn

▲2007年5月1日

2007nián 5yuè 1rì

2007 ـ جىلى 5 ـ ايدىڭ 1 ـ كۇنى

2007–计勒 5–阿衣邓 1–昆讷

2007–jì lè5– ā yī dèng 1–kūn nè

(五)租房

zū fáng

ٴۇي مايلاۋ

玉衣 马衣涝

yù yī mǎ yī lào

▲我想租房。

Wǒ xiǎng zū fáng。

مەن مايعا ٴۇي الماقشىمىن.

面 马衣尬 玉衣 阿勒马克气焖。

miàn mǎ yī gà yù yī ā lè mǎ kè qì mèn。

▲有合适的吗?

Yǒu hé shì·de·ma?

لايىقتى ٴۇي بار ما؟

拉叶克特 玉衣 巴尔 吗?

lā yè kè tè yù yī bā ěr ma?

▲有的。

Yǒu·de。

بار.

巴尔。

bā ér 。

▲您要几间房子?
Nín yào jī jiān fáng·zi?
سىزگە نەشە بولمەلى ٴۇي قاجەت؟
似孜盖 涅谢 包勒灭勒 玉衣 喀介特?
sì zī gài niè xiè bāo lè miè lè yù yī kā jiè tè?

▲要两间。
Yào liǎng jiān。
ماعان ەكى بولمەلى ٴۇي قاجەت .
马干 耶客 包勒灭勒 玉衣 喀介特。
mǎ gàn yē kè bāo lè miè lè yù yī kā jiè tè。

▲房租多少?
Fángzū duō·shao?
ٴۇي مايى قانشا؟
玉衣 马衣 刊恰?
yù yī mǎ yī kān qià?

▲租金多少?
Zūjīn duō·shao?
ماياقى قانشا؟
马丫柯 刊恰?
mǎ yā kè kān qià?

▲一间100元。
Yì jiān yībǎi yuán。
ٴبىر بولمەلى ٴۇي مايى ٴجۇز يۋان .
布尔 包勒灭勒 玉衣 马衣 居孜 元。
bù ěr bāo lè miè lè yù yī mǎ yī jū zī yuán。

▲押金多少?
Yājīn duō·shao?
كەپىلدىك اقشا قانشا؟
开甫勒得科 阿克恰 刊恰?
kāi pǔ lè dé kē ā kè qià kān qià?

▲600元。
liù bǎi yuán。
التى ٴجۇز يۋان.
阿勒特 居孜 元。
ā lè tè jū zī yuán。

▲租期多久?
Zū qī duō jiǔ?
مايلاۋ ۋاقىتى قانشا؟
马衣涝 瓦柯特 刊恰?
mǎ yī lào wǎ kē tè kān qià?

▲半年。
Bàn nián。

جارتى جىل.
加日特 计了。
jiā rì tè jì·le。

▲行(可以)。
Xíng (kěyǐ)。

بولادى .
包拉得。
bāo lā dé。

(六)用餐
yòng//cān

تاماقتانۋ
它马克它漏
tǎ mǎ kè tā lòu

▲请光临!
Qǐng guānglín!

كەلىڭىز ، مارحامات !
开楞厄孜,马尔哈骂特!
kāi léng è zī,mǎ ěr hā mà tè!

▲请进!
Qǐng jìn!

!كىرىڭىز
客林厄孜!
kè lín è zī!

▲请入座!
Qǐng rù//zuò!

جوعارى شىعىڭىز (وتىرىڭىز)!
叫嘎日 齐更厄孜(喔特扔厄孜)!
jiào gǎ rì qí gèng è zī(ō tè rēng è zī)!

▲请喝茶!
Qǐng hē chá!

ٴشاي ٴشىشىڭىز !
恰衣 衣兴厄孜!
qià yī yī xìng è zī!

▲有什么饭?
Yǒu shén·me fàn?

قانداي تاماقتار بار؟
刊大衣 它马科榻尔 巴尔?
kān dà yī tā mǎ kē tà ěr bā ěr?

▲想吃点儿什么?
Xiǎng chī diǎnr shén·me?
نە جەيسىز؟
涅 介衣似孜?
niè jiè yī sì zī?

▲越快越好。
Yuè kuài yuè hǎo。
قانشا تەز بولسا سونشا جاقسى .
刊恰 太孜 包了撒 宋恰 加克斯。
kān qià tài zī bāo lè sǎ sòng qià jiā kè sī 。

▲有凉面(汤面)吗?
Yǒu liángmiàn(tāngmiàn)·ma?
لاعمان (جۇلما كوجە) بار ما؟
拉个曼(居勒骂 扩结)巴尔 吗?
lā gè màn(jū lè mà kuò jié)bā ěr ma?

▲请来一盘拌面。
Qǐng lái yī pán bàn//miàn。
ٴبىر تالەڭكە لاعمان بەرىڭىز.
布尔 它灵开 拉个曼 别林厄孜。
bù ěr tā líng kāi lā gè màn bié lín è zī。

▲请吃吧。
Qǐng chī·ba。
قانەكي، الىڭىز .
喀涅客衣, 阿棱厄孜。
kā niè kè yī, ā léng è zī。

▲给10串烤肉。
Gěi shí chuàn kǎo ròu。
كاۋاپتان ون ستىك بەرىڭىز.
卡瓦甫坦 嗡 额斯特科 别林厄孜。
kǎ wǎ pǔ tǎn wēng é sī tè kē bié lín è zī。

▲少放点儿辣面子。
Shǎo fàng diǎnr là miàn·zi。
قىزىل بۇرىشتى ازىراق سەبىڭىز.
柯孜了 布尔希特 阿孜喇克 塞并厄孜。
kē zī·le bù ěr xī tè ā zī lā kè sāi bìng è zī。

▲再给几个烤包子。
Zài gěi jǐ gè kǎo bāo·zi。
سامسادان تاعى ٴبىر نەشەۋىن بەرىڭىز .
撒木撒丹 它各 布尔 涅谢翁 别林厄孜。
sǎ mù sǎ dān tā gè bù ěr niè xiè wēng bié lín è zī。

▲有热馕吗？
Yǒu rè náng·ma?
ىستىق نان بار ما؟
额斯特克 馕 巴尔 吗？
é sī tè kè náng bā ěr ma?

▲稍等。
Shāo děng。
ٴسال كۇتە تۇرىڭىز.
撒了 库贴 突林厄孜。
sǎ·le kù tiē tū lín è zī。

▲有抓饭吗？
Yǒu zhuā fàn·ma?
بالاۋ بارما ؟
帕涝 巴尔吗？
pà lào bā ěr ma ?

▲马上就熟了。
Mǎ shàng jiù shú·le。
قازىر پىسادى.
喀孜尔 铺撒得。
kā zī ěr pū sǎ dé。

▲这馓子真香。
Zhè sǎn·zi zhēn xiāng。
مىنا ساڭزى (شيراتپا) وتە ٴدامدى ەكەن.
木纳 馓子（细喇特怕）喔贴 搭母得 耶刊。
mù nà sǎn zǐ(xì lā tè pà) ō tiē dǎ mǔ dé yē kān。

▲请尝尝。
Qǐng cháng·chang。
تاتىپ كورىڭىز.
它特甫 扩林孜。
tā tè pǔ kuò lín zī。

▲请慢用。
Qǐng màn yòng。
اسقىپاي جەڭىز.
阿斯克帕衣 结厄孜，
ā sí kè pà yī ěr jié è zī。

▲我饱了。
Wǒ bǎo·le。

تويدىم .
托衣得母。
tuō yī dé mǔ。

▲吃不下了。
Chī bú xià·le。

ٴىندى جەي الاتىن ەمەسپىن.
因得 结衣 阿拉腾 耶灭斯盆。
yīn dé jié yī ā lā téng yē miè sī pén。

▲喝点儿白酒吧?
Hē diǎnr báijiǔ·ba?

ٴبىراز اراق ىشەسىزبە؟
布尔 阿孜 阿喇克 衣谢似孜 别?
bù ěr ā zī ā lá kè yī xiè sì zī bié?

▲不用,
Bú yòng,

جوق،
叫科,
jiào kē,

▲来瓶啤酒。
Lái píng píjiǔ。

ٴبىر قۇمىرا سىرا بەرىڭىز.
布尔 库木喇 斯喇 别林厄孜。
bù ěr kù mù lā sī lá bié lín è zī。

▲干杯!
gān//bēi!

كوتەرىپ جىبەرەيىك!
扩贴日甫 基别聂依科!
kuò tiē rì pǔ jī bié niè yī kē!

▲请便!
Qǐng biàn!

الىپ جىبەر!
阿勒甫 基别尔!
ā lè pǔ jī bié ěr!

▲还要点儿什么?
Hái yào diǎnr shén·me?

تاعى نە كەرەك؟
它各 涅 开聂科?
tā gè niè kāi niè kē?

▲再来点儿饮料。
Zài lái diǎnr yǐn liào。

تاعى ٴبىراز سۋسىندىق اكەلىڭىز.
它各 布尔阿孜 搜森得克 阿开棱厄孜。
tā gè bù ěr ā zī sōu sēn dé kè ā kāi léng è zī。

▲不要了。
Bú yào·le。

كەرەك ەمەس.
开聂克 耶灭斯。
kāi niè kè yē miè sī。

▲我来买单。
Wǒ lái mǎi dān。

تاعام اقشاسىن مەن تولەيىن.
它尬木 阿克恰森 面 托列因。
tā gà mù ā kè qià sēn miàn tuō liè yīn。

▲饭钱多少?
Fàn qián duō·shao?

تاعامنىڭ اقشاسى قانشا بولدى؟
它尬木能 阿克恰似 刊恰 包了得?
tā gà mù néng ā kè qià sì kān qià bāo·le dé?

▲我来付。
Wǒ lái fù。

مەن تولەيىن.
面 托列因。
miàn tuō liè yīn。

▲一共38元。
Yí gòng sānshíbā yuán。

جيىنى وتىزسەگىز يۋان.
基衣讷 喔特孜 塞个孜 元。
jī yī nè ō tè zī sāi gè zī yuán。

相关词语
xiāng guān cí yǔ

قاتىستى سوزدەر

▲牛奶、可乐
niú nǎi、kě lè

ٴسۇت،كوكاۋا
苏特、扩卡瓦
sū tè、kuò kǎ wǎ

▲矿泉水、娃哈哈
kuàng quán shuǐ、wá hā·ha

اراسان سۋى، ۋاحاحا
阿喇散 嗽额、娃哈哈
ā lá sǎn sòu é、wá hā hā

▲葡萄酒、威士忌
pú·táo jiǔ、wēi shì jì

ٴجۇزىم اراعى، ۆيسكي (ارپا شاراپ)
居孜木 阿喇各、威斯客(阿尔帕 恰喇甫)
jū zī mù ā lá gè、wēi sī kè(ā ěr pà qià lá pǔ)

▲火锅、炒菜
huǒ guō、chǎo cài

وتتىقتى قازان، قۋىرما تاعام
喔特特克特 喀赞、库吾尔骂 它尬母
ō tè tè kè tè kā zàn、kù wú ěr mà tā gà mǔ

▲炒肉、包子
chǎo ròu、bāo·zi

قۋىرداق ، ٴمانتى
库吾尔大克、曼特
kù wú ěr dà kè、màn tè

▲香肠、炖肉
xiāng cháng、dùn ròu

شۇجىق (قازى)، پىسقان ەت
去几克(卡孜)、铺斯刊 叶特
qù jǐ kè(kǎ zī)、pū sī kàn yè tè

▲黄瓜、芹菜
huáng guā、qín cài

قيار ، بالدىركوك
柯丫尔、巴勒得尔 扩科
kē yā ěr、bā lè dé ěr kuò kē

▲土豆、卷心菜
tǔ dòu、juǎn xīn cài

كارتوپ (كارتوپيا)، كاپۋستا
卡尔托甫(卡尔托皮亚)、卡破斯榻
kǎ ěr tuō pǔ(kǎ ěr tuō pí yà)、kǎ pò sī tà

▲辣椒、胡椒
là jiāo、hú jiāo

قىزىل بۇرىش (لازى)، قارا بۇرىش
柯孜勒 布日希(辣子)、喀喇 布日希
kē zī lè bù rì xī(là zǐ)、kā lā bù rì xī

▲砂糖、盐
shā táng、yán

قۇم شەكەر، تۇز
库母 切开尔、突孜
kù mǔ qiē kāi ěr、tū zī

▲醋
cù

سىركە سۋ
斯尔开 嗽
sī ěr kāi sòu

▲餐巾
cānjīn

سالپەتكا (شالعىش)
撒勒瞥特卡(恰勒各希)
sǎ lè piē tè kǎ(qià lè gè xī)

▲牙签
yáqiān

ٴتىس شۇقۋىش
特斯 去库希
tè sī qù kù xī

(七)购物
gòu wù

زات-ساتىپ الۋ
扎特 撒特甫 阿漏
zā tè sǎ tè pǔ ā lòu

▲市场开张了。
Shì chǎng kāi//zhāng·le。

بازار اشىلدى.
巴扎尔 阿希勒得。
bā zā ěr ā xī lè dé。

▲这东西卖吗?
Zhè dōng·xi mài·ma?

بۇل نارسەنى ساتاماسىز؟
布了 纳尔塞讷 撒榻木似孜?
bù·le nà ěr sāi nè sǎ tà mù sì zī?

▲卖(不卖)。
Mài (bú mài)。

ساتامىن (ساتپايمىن).
撒榻焖(撒特帕衣焖)。
sǎ tà mèn(sǎ tè pà yī mèn)。

▲您买(要)吗?
Nín mǎi(yào)·ma?

ساتىپ الاسىز با؟
撒特甫 阿拉似孜 吧?
sǎ tè pǔ ā lā sì zī ba?

▲我不买(要)。
Wǒ bù mǎi (yào)。
المايمىن .
阿勒卖衣焖。
ā lè mài yī mèn。

▲我想买(要)。
Wǒ xiǎng mǎi(yào)。
(ساتىپ) الامىن (الماقپىن).
(撒特甫)阿拉焖(阿勒马克盆)。
(sǎ tè pǔ)ā lā mèn(ā lè mǎ kè pén)。

▲单价多少?
Dānjià duō·shao?
باعاسى قانشا؟
巴嘎似 刊恰?
bā gǎ sì kān qià?

▲1元5角。
Yī yuán wǔ jiǎo。
ٴبىر يۋان (كۋاي) ەلۋ تيىن.
布尔 元(块)叶六 特因。
bù ěr yuán(kuài) yè liù tè yīn。

▲您要多少?
Nín yào duō·shao?
قانشا الاسىز؟
刊恰 阿拉似孜?
kān qià ā lā sì zī?

▲我要2公斤。
Wǒ yào liǎng gōngjīn。
ەكى كيلو الامىن .
叶客 客罗 阿拉焖。
yè kè kè luó ā lā mèn。

▲售货员,
Shòuhuòyuán,
ماگازيىنشى،
马嘎赠气,
mǎ gǎ zèng qì,

▲请劳驾,
Qǐng láo//jià,
رەنجىمەسەڭىز،
林基灭三厄孜,
lín jī miè sān è zī ,

▲想买点什么?
Xiǎng mǎi diǎn shén·me?
نە الاسىز ؟
涅 阿拉似孜?
niè ā lā sì zī?

▲把那个递给我。
Bǎ nà·ge dì gěi wǒ。
انانى ماعان اپەرىڭىز.
阿那讷 马干 阿瞥林厄孜。
ā nà nè mǎ gàn ā piē lín è zī。

▲有手套吗?
Yǒu shǒu tào·ma?
قولعاپ بار ما؟
阔了尬甫 巴尔 吗?
kuò·le gà pǔ bā ěr ma?

▲有(没有)。
Yǒu(méi·yǒu)。
بار (جوق).
巴尔(叫科)。
bā ěr (jiào kē)。

▲还要点儿什么?
Hái yào diǎnr shén·me?
تاعى نەنى الماقشىسىز ؟
它各 涅讷 阿勒马克细似孜?
tā gè niè nè ā lè mǎ kè xì sì zī?

▲我先看看。
Wǒ xiān kàn·kan。
الدىمەن كورەيىن.
阿勒得面 扩聂因。
ā lè dé miàn kuò niè yīn。

▲让我看看那围巾。
Ràng wǒ kàn·kan nà wéi jīn。
انا جاۋلىعىڭىزدى كورسەتىڭىزشى .
阿那 加吾勒根厄孜得 扩尔塞腾厄孜气。
ā nà jiā wú lè gēn è zī dé kuò ěr sāi téng è zī qì。

▲要哪条?
Yào nǎ·tiao?
قايسىسىن كورەسىز ؟
喀衣似森 扩聂似孜?
kā yī sì sēn kuò niè sì zī?

▲要花色的。 گۇلدى جاۋلىعىڭىزدى كورەيىن .
Yào huā sè·de。 古勒得 加吾勒根厄孜得 扩聂因。
gǔ lè dé jiā wú lè gēn è zī dé kuò niè yīn。

▲多少钱? قانشا؟
Duō·shao qián? 刊恰?
kān qià?

▲100元。 باعاسى ءجۇز يۋان (كۋاي) .
Yī bǎi yuán. 巴嘎似 居孜 元(块)。
bā gā sì jū zī yuán (kuài)。

▲好贵呀。 وتە قىمبات ەكەن عوي .
Hǎo guì·ya。 喔贴 柯木巴特 耶刊 过衣。
ō tiē kē mù bā tè yē kān guò yī。

▲不贵, قىمبات ەمەس،
Bú guì, 柯木巴特 耶灭斯,
kē mù bā tè yē miè sī,

▲质量蛮好的。 راس ساپالى ەكەن.
Zhì liàng mán hǎo·de。 喇斯 撒帕勒 耶刊。
lá sī sǎ pà lè yē kān。

▲有便宜点儿的吗? ارزانىراعى بار ما؟
Yǒu pián·yi diǎnr·de·ma? 阿尔赞额喇各 巴尔 吗?
ā ěr zàn é lá gè bā ěr ma?

▲有,不过质量差。 بار، الايدا ساپاسى ناشار.
Yǒu,bú guò zhì liàng chà。 巴尔,阿拉衣大 撒帕似 纳恰尔。
bā ěr,ā lā yī dà sǎ pà sì nà qià ěr.

▲这是名牌货。 بۇل ايگىلى ماركالى بۇيىم.

Zhè shì míngpái huò。 布了 阿衣各勒 马尔卡勒 布依母。

bù·le ā yī gè lè mǎ ěr kǎ lè bù yī mǔ 。

▲最低价80元。 ەڭ تومەنگى باعاسى سەكسەن سوم (يۋان).

Zuì dī jià bāshí yuán。

英 托面个 巴嘎似 塞科散 索木(元)。

yīng tuō miàn gè bā gā sì sāi kē sàn suǒ mù(yuán)。

▲不打折(扣)吗? ارزانداتىلماي ما؟

Bù dǎ zhé (kòu)·ma? 阿尔赞搭特勒卖 吗?

ā ěr zàn dā tè lè mài ma?

▲不打折。 ارزانداتىلمايدى.

Bù dǎ zhé。 阿尔赞搭特勒卖得。

ā ěr zàn dā tè lè mài dé 。

▲这是抢手货。 بۇل كۇسەت تاۋار .

Zhè shì qiǎngshǒu huò。 布了 库塞特 塔瓦尔。

bù·le kù sāi tè tǎ wà ěr。

▲不还价。 ساۋدالاسۋ جۇرمەيدى .

Bù huán//jià。 撒吾搭拉嗽 居尔灭衣得。

sǎ wú dā lā sòu jū ěr miè yī dé。

▲哪儿产的? قاي جەردە وندىرىلگەن؟

Nǎr chǎn·de? 喀衣 结尔代 嗡得日勒干?

kā yī jié ěr dài wēng dé rì lè gàn?

▲上海产的。 شاڭحايدا وندىرىلگەن .

Shànghǎi chǎn·de。 上海大 嗡得日勒干

shànghǎi dà wēng dé rì lè gàn。

▲这是女式的。
Zhè shì nǚshì·de。
بۇل ايەلدەرشە .
布了 阿叶勒代尔谢。
bù·le ā yè lè dài ěr xiè。

▲我要男式的。
Wǒ yào nánshì·de。
ماعان ەرلەرشەسى كەرەك.
马干 叶尔列尔谢似 开聂科。
mǎ gàn yè ěr liè ěr xiè sì kāi niè kē。

▲可以挑吗?
Kěyǐ tiāo·ma?
تاڭداپ الۋعا بولار ما؟
唐大甫 阿楼尬 包拉尔 吗?
táng dà pǔ ā lóu gà bāo lā ěr ma?

▲随便挑。
Suí biàn tiāo。
ەركىڭىزشە تاڭداي بەرىڭىز.
叶尔肯厄孜谢 唐大衣 别林厄孜。
yè ěr kěn è zī xiè táng dà yī bié lín è zī。

▲要什么样的?
Yào shén·me yàng·de ?
قانداين الاسىز؟
刊大因 阿拉似孜?
kān dà yīn ā lā sì zī?

▲要式样新的。
Yào shì yàng xīn·de。
جاڭاشا ۇلگىدەگىسىن الامىن .
江阿恰 玉勒个代个森 阿拉焖。
jiāng ā qià yù lè gè dài gè sēn ā lā mèn。

▲有男式鞋吗?
Yǒu nánshì xié·ma ?
ەرلەرشە شاقاي بار ما؟
叶尔列尔谢 恰喀衣 巴尔 吗?
yè ěr liè ěr xiè qià kā yī bā ěr ma?

▲要多大号的?
Yào duō dà hào·de ?
نەشىنشى ٴنومىرلىسىن الارسىز؟
涅兴气 糯木尔勒森 阿拉尔似孜?
niè xìng qì nuò mù ěr lè sēn ā lā ěr sì zī?

▲拿双大号的。
Ná shuāng dà hào·de。

ۇلكەنىرەگىن الامىن.
律昆额聂根 阿拉焖。
lǜ kūn é niè gēn ā lā mèn。

▲可以试试吗?
Kěyǐ shì·shi·ma?

كيىپ كورۋگە بولا ما؟
客依甫 扩流该 包拉吗?
kè yī pǔ kuò liú gāi bāo lā ma?

▲完全可以。
Wánquán kěyǐ。

ابدەن بولادى.
艾布丹 包拉得。
ài bù dān bāo lā dé。

▲别弄脏了。
Bié nòng zāng·le。

كىرلەتىپ قويماڭىز.
客尔列特甫 阔衣芒厄孜。
kè ěr liè tè pǔ kuò yī máng è zī。

▲我喜欢蓝的。
Wǒ xǐ·huan lán·de。

مەن كوگىن ۇناتامىن.
面 扩根 乌纳榻焖。
miàn kuò gēn wū nà tà mèn。

▲我喜欢黑的。
Wǒ xǐ·huan hēi·de。

قارانى ۇناتامىن .
喀喇讷 乌纳塔焖。
kā lá nè wū nà tǎ mèn 。

▲请换一下。
Qǐng huàn yíxià。

اۋىستىرىپ بەرىڭىز.
阿吾斯特日甫 别林厄孜。
ā wú sī tè rì pǔ bié lín è zī。

▲这是样品。
Zhè shì yàngpǐn。

بۇل ۇلگى بۇيىم.
布了 玉勒各 布依母。
bù·le yù lè gè bù yī mǔ。

▲您服务态度好。 ٴسىزدىڭ قىزمەت وتەۋىڭىز جاقسى ەكەن.

Nín fú wù tài·du hǎo。

似孜邓 柯孜灭特 喔跳嗡厄孜 加克斯 耶刊

sī zī dèng kē zī miè tè ō tiào wēng è zī jiā kè sī yē kān。

▲过奖了。 تىم ماقتاپ جىبەردىڭىز.

Guò jiǎng·le。 特母 马克榻甫 基别尔邓厄孜。

tè mǔ mǎ kè tà pǔ jī bié ěr dèng è zī。

▲欢迎下次再来。 تاعى دا كەلۋىڭىزدى قارسى الامىز.

Huān yíng xià cì zài lái。

它各大 开流嗡厄孜得 喀尔斯 阿拉木孜。

tā gè dà kāi liú wēng è zī dé kā ěr sī ā lā mù zī。

相关词语 **قاتىستى سوزدەر**

xiāng guān cí yǔ

▲颜色： ٴتۇس، رەڭ:

yán sè： 突斯、林：

tū sī、lín：

▲红色、黄色 قىزىل، سارى

hóng sè 、huáng sè 柯孜了、撒日

kē zī·le、sǎ rì

▲绿色、白色 جاسىل، اق

lǜ sè、bái sè 加似了、阿科

jiā sì·le、ā kē

▲黑色、棕色 قارا، قوڭىر

hēi sè、zōng sè 喀喇、恐厄尔

kā lá、kǒng è ěr

▲服装：
fú zhuāng：
كيىم - كەشەك:
客依母–开谢科：
kè yī mǔ–kāi xiè kē：

▲帽子、裙子
mào·zi、qún·zi
قالپاق (باس كيىم)، كويلەك (ەتەك كويلەك)
喀勒帕克(巴斯 客依母)、扩衣列科(叶贴科 扩衣列科)
kā lè pà kè(bā sī kè yī mǔ)、kuò yī liè kē(yè tiē kē kuò yī liè kē)

▲上衣、衬衣
shàng yī、chèn yī
پەنجەك، ٴىش كويلەك(جەيدە)
偏介科、依希 扩衣列科(结衣代)
piān jiè kē、yī xī kuò yī liè kē (jié yī dài)

▲大衣、外套
dà yī、wài tào
پالتو، قاپتال شاپان
帕勒脱、喀甫塔了 恰袢
pà lè tuō、kā pǔ tǎ·le qiā pàn

▲领带、皮鞋
lǐng dài、pí xié
گالستوك، باتىڭكە
旮勒斯托科、巴腾忾
gā lè sī tuō kē、bā téng kài

▲内衣、背心
nèi yī、bèi xīn
ٴىش -كيىم، مايكى
衣希–客依母、马衣客
yī xī–kè yī mǔ、mǎ yī kè

▲裤子、袜子
kù·zi、wà·zi
سىم- شالبار، بايپاق
似母–恰勒巴尔、巴衣帕克
sì mǔ–qià lè bā ěr、bā yī pà kè

▲食品：
shí pǐn：
تاعام، اس، ازىق - تۋلىك:
它尬母、阿斯、阿字克–突勒科：
tǎ gà mǔ、ā sī、ā zì kè–tū lè kē：

▲面包、饼干 بولكا، پراندىك
miànbāo、bǐnggān 波勒卡、铺然得科
bō lè kà、pū rán dé kē

▲油饼、油条 شەلپەك (ماي شەلپەك)، ماي شۇيكە
yóubǐng、yóutiáo 切勒瞥科(马衣 切勒瞥科)、马衣 曲衣忾
qiē lè piē kē(mǎ yī qiē lè piē kē)、mǎ yī qū yī kài

▲油炸面果 باۋىرساق
yóu zhá miàn guǒ 巴吾尔撒科
bā wú ěr sǎ kē

▲果蔬: جەمىس جانە كوكونىس:
guǒ shū: 结木斯 加涅 扩扩讷斯:
jié mù sī jiā niè kuò kuò nè sī:

▲甜瓜(哈密瓜)、西瓜 قاۋىن (قۇمىل قاۋىنى)، قاربىز
tián guā(Hā mì guā)、xī guā
喀问(库木了 喀吾讷)、喀尔布孜
kā wèn(kù mù·le kā wú nè)、kā ěr bù zī

▲西红柿、西葫芦 پامىدور، اسقاباق
xī hóng shì、xī hú·lu 帕米多尔、阿斯喀巴科
pà mǐ duō ěr、ā sī kā bā kē

▲草莓、杏子 بۇلدىرگەن، ورىك
cǎo méi、xìng·zi 布勒得尔干、喔日科
bù lè dé ěr gàn、ō rì kē

▲瓜子、桃仁 شەكىلدەۋىك (شەمىشكە)، شاپتول ٴدانى
guā zǐ、táo rén 切科勒代吾科(切木希忾)、恰甫托了 搭讷
qiē kē lè dài wú kē(qiē mù xī kài)、qià pǔ tuō·le dǎ nè

▲奶制品：
nǎi zhì pǐn：

ٴسۇت تاعامدارى :
苏特 它尬母大日：
sū tè tā gà mǔ dà rì：

▲奶茶、奶酪
nǎi chá、nǎi lào

ٴسۇتتى شاي، ىرىمشىك
苏特 恰衣、额日木气科
sū tè qià yī、é rì mù qì kē

▲奶粉、奶糕
nǎi fěn nǎi gāo

ٴسۇت تالقان (ٴسۇت پاراشوگى)، ٴسۇت جەنىت
苏特 它了干(苏特 帕喇乔各)、苏特 见特
sū tè tā·le gàn(sū tè pà lā qiáo gè)、sū tè jiàn tè

▲奶皮、奶油
nǎi pí、nǎi yóu

قايماق، كىلەگەي
喀衣骂克、客列盖衣
kā yī mà kè、kè liè gài yī

▲奶糖、酸奶
nǎi táng、suān nǎi

ٴسۇت كامپيت، ايران
苏特 卡木倍特、阿衣然
sū tè kǎ mù bèi tè、ā yī rán

▲用品：
yòng pǐn：

زات، بۇيىم:
扎特、布依母：
zā tè、bù yī mǔ：

▲牙膏、牙刷
yá gāo、yá shuā

ٴتىس پاراشوگى، ٴتىس ىسقىش
(ٴتىس شوتكىسى)
特斯 帕喇乔各、特斯 厄斯柯希(特斯 索特客似)
tè sī pà lā qiáo gè、tè sī è sī kē xī(tè sī suǒ tè kè sì)

▲肥皂、香皂
féi zào、xiāng zào

سابىن (كىر سابىن)، ٴيىس سابىن
撒笨(客尔 撒笨)、额依斯 撒笨
sǎ bèn(kè ěr sǎ bèn)、é yī sī sǎ bèn

▲卫生纸、香水 تازالىق قاعاز، ٴيىس سۋ
wèi shēng zhǐ 、xiāng shuǐ
塔扎勒科 喀尬孜、额依斯 嗽
tǎ zā lè kē kā gà zī 、é yī sī sòu

▲消毒剂（液）、鞋油 زارارسىزداندىرعىش، اياق كيىم مايى
xiāo dú jì（yè）、xié yóu
扎喇尔似孜丹得尔各希、阿丫克 客依母 马依
zā lā ěr sì zī dān dé ěr gè xī 、ā yā kè kè yī mǔ mǎ yī

▲电器： ەلەكتر اسپاپتارى:
diàn qì：
叶列科特尔 阿斯帕甫塔日：
yè liè kē tè ěr ā sī pà pǔ tǎ rì：

▲电视 تەلەۆيزور، تەلەديدار
diàn shì
贴列夫衣卓尔、贴列迪衣大尔
tiē liè fū yī zhuō ěr 、tiē liè dí yī dà ěr

▲彩电 ٴتۇستى تەلەۆيزور،كوگىلدىر، تەلەديدار
cǎi diàn
突斯特 贴列夫衣卓尔、困各勒得尔、贴列迪衣大尔
tū sī tè tiē liè fū yī zhuō ěr 、kùn gè lè dé ěr 、tiē liè dí yī dà ěr

▲冰箱 مۇزداتقىش (توڭازىتقىش)
bīng xiāng
木孜大特克希（桶阿孜特克希）
mù zī dà tè kè xī（tǒng ā zī tè kè xī）

▲空调 اۋا تەڭگەرگىش
kōng tiáo
阿瓦 天盖尔各希
ā wǎ tiān gài ěr gè xī

▲遥控器 السىتان مەڭگەرگىش
yáo kòng qì
阿勒斯坦 命该尔各希
ā lè sī tǎn mìng gāi ěr gè xī

(八)邮电

yóu diàn

پوچتا - تەلەگراف

坡齐它-贴列各喇夫

pō qí tǎ–tiē liè gè lá fū

▲邮递员，

Yóu dì yuán，

پوچتاليون،

坡齐它勒用，

pō qí tā lè yòng，

▲我想寄信。

Wǒ xiǎng jì xìn。

حات جولداماقشى ەدىم.

哈特 叫了大马克气 叶得母。

hā tè jiào·le dà mǎ kè qì yè dé mǔ。

▲该怎样贴邮票？

Gāi zěn yàng tiē yóu piào？

پوچتا ماركاسىن قالاي جاپسىرامىن ؟

坡齐它 马尔卡森 喀拉衣 加甫斯喇焖？

pō qí tā mǎ ěr kǎ sēn kā lā yī jiā pǔ sī lá mèn？

▲平信8角，

Píng xìn bā jiǎo，

جاي حات سەگىز تيىن،

加衣哈特 塞科散 特因，

jiā yī hā tè sāi kē sàn tè yīn，

▲快信2元。

Kuài xìn liǎng yuán。

جەدەل حات ەكى يۋان.

基勒大母哈特 叶客 元。

jī lè dà mǔ hā tè yè kè yuán。

▲挂号信呢？

Guà//hào xìn·ne？

زاكاز حاتقا شى؟

扎卡孜 哈特喀 气？

zā kǎ zī hā tè kā qì？

▲贴1元的。

Tiē yī yuán·de。

ءبىر يۋاندىق ماركا جاپسىراسىز.

布尔 元得克 马尔卡 加甫斯喇似孜

bù ěr yuán dé kè mǎ ěr kǎ jiā pǔ sī lá sì zī。

▲把信交给您吗?
Bǎ xìn jiāo gěi nín·ma?
حاتتى سىزگە بەرەمىن بە؟
哈特特 似孜盖 别聂焖 别?
hā tè tè sī zī gài bié niè mèn bié?

▲投到邮箱里。
Tóu dào yóuxiāng·li。
حات سالدىعىنا سالىڭىز.
哈特 三得各纳 撒棱厄孜。
hā tè sān dé gè nà sǎ léng è zī。

▲给一张包裹单。
Gěi yī zhāng bāoguǒdān。
ٴبىر پاراق (بەت) پاسولكا قاعازىن بەرىڭىز.
布尔 帕喇克(别特)帕索勒卡 喀尬赠 别林厄孜。
bù ěr pà lá kè(bié tè)pà suǒ lè kǎ kā gà zèng bié lín è zī。

▲寄什么东西?
Jì shén·me dōng·xi?
نە نارسە جىبەرەسىز ؟
涅 纳尔塞 基别聂似孜?
niè nà ěr sāi jī bié niè sì zī?

▲让我检查一下。
Ràng wǒ jiǎnchá yíxià。
مەن تەكسەرىپ كورەيىن .
面 贴科塞日甫 扩聂因。
miàn tiē kē sāi rì pǔ kuò niè yīn。

▲请写清地址。
Qǐng xiě qīng dìzhǐ。
مەكەنجايدى انىق جازىڭىز.
灭刊加衣得 阿讷科 加赠厄孜。
miè kān jiā yī dé ā nè kē jiā zèng è zī。

▲要写上邮编。
Yào xiě//·shàng yóu biān。
پوچتا ٴنومىرىن جازىپ قويىڭىز.
坡齐它 糯穆林 加孜甫 阔因厄孜。
pō qí tā nuò mù lín jiā zī pǔ kuò yīn è zī。

▲这是汇款单。
Zhè shì huìkuǎndān。
مىناۋ جىبەرىلگەن اقشا چەگى .
木脑 基别日勒干 阿克恰 切各。
mù nǎo jī bié rì lè gàn ā kè qià qiē gè。

▲我该怎么取?　　اقشانى قالاي الامىن ؟
Wǒ gāi zěn·me qǔ ?　　阿克恰讷 喀拉衣 阿拉焖?
ā kè qià nè　kā lā yī　ā lā mèn?

▲在汇款单背面签字。　　چەكتىڭ تەرىس بەتىنە قول قويىڭىز.
Zài huìkuǎndān bèimiàn qiān//zì。
切科腾 贴日斯 别特涅 阔了 阔因厄孜。
qiē kē téng　tiē rì sī　bié tè niè　kuò· le　kuò yīn è zī。

▲我来取包裹。　　پوچتادان كەلگەن سالەمدەمەنى العالى كەلدىم.
Wǒ lái qǔ bāoguǒ。
坡齐它丹 开勒干 撒列木代灭讷 阿勒嘎勒 开勒得母。
pōqítādān　kāilègàn　sălièmùdàimiènè　ālègălè　kāilèdémǔ。

▲请在此点清。　　وسى ارادا ساناپ الىڭىز .
Qǐng zài cǐ diǎn qīng　　喔似 阿喇大 撒纳甫 阿棱厄孜。
ō sì　ā lā dà　să nà pǔ　ā léng è zī。

▲印刷品怎么寄?　　باسىلىمداردى قالاي جىبەرۋ كەرەك؟
Yìnshuāpǐn zěn·me jì?
巴斯勒木大尔得 喀拉衣 基别流 开聂科?
bā sī lè mù dà ěr dé　kā lā yī　jī bié liú　kāi niè kē?

▲按重量付费。　　سالماعىنا قاراي اقى تولەيسىز.
Àn zhòngliàng fù fèi。　撒勒马各纳 喀喇衣 阿克 托列衣似孜
să lè mă gè nà　kā lá yī　ā kè　tuō liè yī sì zī。

▲这贺卡多漂亮。　　مىنا قۇتتىقتاماڭىز تاماشا ەكەن .
Zhè hèkǎ duō piāo·liang。
木纳 库特特克塔茫厄孜 塔马夏 耶刊。
mù nà　kù tè tè kè tă máng è zī　tă mă xià　yē kān。

▲在哪儿买的?
Zài nǎr mǎi·de?
قايدان الدىڭىز؟
喀衣丹 阿勒邓厄孜?
kā yī dān ā lè dèng è zī?

▲是我预订的。
Shì wǒ yùdìng·de。
مەن الدىن الا تىزىمدەلىپ قويعانمىن .
面 阿勒登阿拉 特孜母代勒甫 阔衣干焖.
miàn ā lè dēng ā lā tè zī mǔ dài lè pǔ kuò yī gàn mèn。

▲出版社有发行部。
Chūbǎnshè yǒu fāxíngbù。
باسپادا تاراتۋ ٴبولىمى بار.
巴斯帕大 它喇透 包勒木 巴尔。
bā sī pà dà tā lā tòu bāo lè mù bā ěr。

▲可直接订购。
Kě zhíjiē dìnggòu。
تىكەلەي بۋيىرتىپ الا بەرەدى ەكەن.
特开列衣 布衣尔特甫 阿拉 别聂得 耶刊.
tè kāi liè yī bù yī ěr tè pǔ ā lā bié niè dé yē kān。

▲这是征订目录。
Zhè shì zhēngdìng mùlù。
بۇل كىتاپقا جازىلۋ تىزىمدىگى.
布了 客塔甫卡 加孜漏 特孜木得各。
bù·le kè tǎ pǔ kǎ jiā zī lòu tè zī mù dé gè。

▲我想发个电报。
Wǒ xiǎng fā gè diànbào。
مەن تەلەگىراما جولداماقشىمىن .
面 贴列各喇马 叫了大马克气焖。
miàn tiē liè gè lā mǎ jiào·le dà mǎ kè qì mèn。

▲有特快专递吗?
Yǒu tèkuài zhuāndì·ma ?
تەز جولداما بار ما ؟
贴孜 叫了大骂 巴尔 吗?
tiē zī jiào·le dà mà bā ěr ma?

▲当天能到吗?
Dāngtiān néng dào·ma?
سول كۇنى جەتە مە؟
索勒 昆讷 介贴 灭?
suǒ lè kūn nè jiè tiē miè?

▲没问题。 ماسەلە جوق.
Méi wèntí。
马撒列 叫科。
mǎ sǎ liè jiào kē。

▲可发传真吗? فاكسپەن جبەرۋگە بولا ما؟
Kě fā chuánzhēn·ma?
发科斯偏 基别流盖 包拉 吗?
fā kē sī piān jī bié liú gài bāo lā ma?

▲可以的。 بولادى .
Kěyǐ·de。
包拉得。
bāo lā dé。

(九)银行 بانكە

yínháng

班客
bān kè

▲保安, حاۋىپسىزدىك ساقتاۋشى ،
Bǎo'ān,
哈吾甫斯孜得科 撒克套气,
hā wú pǔ sī zī dé kē sǎ kè tào qì,

▲我想存款。 مەن بانكەگە اقشا قويماقشىمىن.
Wǒ xiǎng cún//kuǎn。
面 班客盖 阿克恰 阔衣马克气焖。
miàn bān kè gài ā kè qià kuò yī mǎ kè qì mèn。

▲在哪里办? جۇمىستى قاي جەردە بىتىرەدى ەكەن ؟
Zhài nǎ·li bà?
居木斯特 喀衣 结尔代 布特聂得 叶刊?
jū mù sī tè kā yī jié ěr dài bù tè niè dé yè kān ?

▲那里有储蓄柜台。 انا جەردە امانات قويۋ تەكشەسى بار .
Nà·li yǒu chǔxù guìtái。
阿纳 结尔代 阿马纳特 阔右 贴科谢似 巴尔.
ā nà jié ěr dài ā mǎ nà tè kuò yòu tiē kē xiè sì bā ěr。

▲您存活期的，　ٴسىز مەرزىمسىز اماناتقا قوياسىز با،

Nín cún huóqī·de,

似孜 灭尔孜母似孜 阿马那特喀 阔丫似孜 吧，

sì zī mie ěr zī mǔ sì zī ā mǎ nà tè kā kuò yā sì zī ba,

▲还是存定期的？　الدە مەرزىمدى اماناتقا قوياسىز با؟

Hái shì cún dìngqī·de?

艾勒代 灭尔孜母得 阿马那特喀 阔丫似孜 吧？

ài lè dài miè ěr zī mǔ dé ā mǎ nà tè kā kuò yā sì zī ba?

▲好的，别着急。　بولادى، اسىقپاڭىز.

Hǎo·de, bié zháo//jí。　包拉得，阿斯克傍厄孜

bāo lā dé, ā sī kè bàng è zī。

▲我来给您办理。　مەن سىزگە ىستەسىپ بەرەيىن.

Wǒ lái gěi nín bàn·li。　面 似孜盖 衣斯贴似甫 别聂因。

miàn sī zī gài yī sī tiē sì pǔ bié niè yīn。

▲我要取钱。　مەن اقشا الماقشى ەدىم.

Wǒ yào qǔ qián。　面 阿克恰 阿勒马克气 耶得母。

miàn ā kè qià ā lè mǎ kè qì yē dé mǔ。

▲有身份证吗？　ازاماتتىق كۋالىگىڭىز بار ما؟

Yǒu shēn·fenzhèng·ma?　阿扎马特特克 库瓦勒根厄孜 巴尔吗？

ā zā mǎ tè tè kè kù wǎ lè gēng è zī bā ěr ma？

▲这是我的身份证。　بۇل مەنىڭ ازاماتتىق كۋالىگىم.

Zhè shì wǒ·de shēn·fenzhèng。

布了 面能 阿扎马特特科 库瓦勒各母

bù·le miàn néng ā zā mǎ tè tè kē kù wǎ lè gè mǔ。

▲请点一下钱。 اقشانى ساناپ الىڭىز.

Qǐng diǎn yíxià qián。 阿克恰讷 撒纳甫 阿楞厄孜。

ā kè qià nè sǎ nà pǔ ā léng è zī。

▲这是您的存折。 مىناۋ امانات كۋالىگىڭىز.

Zhè shì nín·de cúnzhé。 木脑 阿马纳特 库瓦勒根厄孜。

mù nǎo ā mǎ nà tè kù wǎ lè gēng è zī。

▲可别丢了。 جوعالتىپ الماڭىز.

Kě bié diū·le。 叫嘎勒特甫 阿勒芒厄孜。

jiào gǎ lè tè pǔ ā lè máng è zī。

▲记住密码。 قۇپيا سيفرىڭىزدى ەستەن شىعارماڭىز .

Jì zhù mìmǎ。

库甫亚 斯衣夫林厄孜得 叶斯天 齐嘎尔茫厄孜。

kù pǔ yà sī yī fū lín è zī dé yè sī tiān qí gǎ ěr máng è zī。

▲这是工资卡。 بۇل ايلىق اقى كارتوشكاسى.

Zhè shì gōngzīkǎ。 布了 阿衣勒克 阿克 卡尔托希卡似。

bù·le ā yī lè kè ā kè kǎ ěr tuō xī kǎ sì。

▲请查一下， تەكسەرىپ كورىڭىزشى ،

Qǐng chá yíxià， 贴科塞日甫 扩林厄孜气，

tiē kē sāi rì pǔ kuò lín è zī qì，

▲这卡上有多少钱? بۇل كارتوشكادا تاعى قانشا اقشا بار؟

Zhè kǎ·shang yǒu duō·shao qián?

布了 卡尔托希卡大 它各 刊恰 阿克恰 巴尔?

bù·le kǎ ěr tuō xī kǎ dà tā gè kān qià ā kè qià bā ěr?

▲请摁你的密码。 قۇپيا سيفرىڭىزدى باسىڭىز.

Qǐng èn nǐ·de mìmǎ。 库甫亚 斯依夫林厄孜得 巴僧厄孜。

kù pǔ yà sī yī fū lín è zī dé bā sēng è zī。

▲我交电话费。 مەن تەلەفون اقىسىن تاپسىرامىن.
Wǒ jiāo diànhuàfèi。 面贴列奉 阿克森 它甫斯喇焖。
miàn tiē liè fèng ā kè sēn tā pǔ sī lá mèn。

▲请报电话号码。 تەلەفون ٴنومىرىڭىزدى ايتىپ بەرىڭىز.
Qǐng bào diànhuà hàomǎ。
贴列奉 糯穆林厄孜得 阿衣特甫 别林厄孜。
tiē liè fèng nuò mù lín è zī dé ā yī tè pǔ bié lín è zī。

▲能换些零钱吗? پارشا اقشا الماستىرۋعا بولا ما؟
Néng huàn xiē língqián·ma?
帕尔恰 阿克恰 阿勒马斯特肉尬 包拉 吗?
pà ěr qià ā kè qià ā lè mǎ sī tè ròu gà bāo lā ma?

▲您想换多少? قانشا الماستىرماقشىسىز؟
Nín xiǎng huàn duō·shao? 刊恰 阿勒马斯特尔马克气似孜?
kān qià ā lè mǎ sī tè ěr mǎ kè qì sì zī?

▲换1000元。 مىڭ يۋان الماستىرماقشىمىن.
Huàn yì qiān yuán。 孟元 阿勒马斯特尔马克气焖。
mèng yuán ā lè mǎ sī tè ěr mǎ kè qì mèn。

▲别上当受骗。 الدانىپ قالماڭىز.
Bié shàng//dàng shòu//piàn。 阿勒大讷甫 喀勒茫厄孜。
ā lè dà nè pǔ kā lè máng è zī。

▲小心假钞。 جالعان اقشادان اباي بولىڭىز.
Xiǎo·xīn jiǎchāo。 加勒干 阿克恰丹 阿巴衣 包棱厄孜。
jiā lè gàn ā kè qià dān ā bā yī bāo léng è zī。

▲美元兑人民币。 امەريكا دوللارىن حالىق اقشاسىنا الماستىرۋ.
Měiyuán duì rénmínbì。
阿灭日卡 多勒拉扔哈勒克 阿克恰斯纳 阿勒马斯特肉。
āmièrìkǎ duōlèlārēng hālèkè ākèqiàsīnà ālèmǎsītèròu。

▲比价是:
Bǐjià shì:
سالىستىرمالى نارىق مىناداي:
撒勒斯特尔马勒 纳日克 穆纳大衣:
sǎ lè sī tè ěr mǎ lè nà rì kè mù nà dà yī:

▲哈币兑卢布呢?
Hābì duì Lúbù·ne?
قازاقستان اقشاسىن رۋبليعا الماستىرۋ شى؟
哈萨克斯坦 阿克恰森 卢布勒衣尬 阿勒马斯特肉 气?
hā sà kè sī tǎn ā kè qià sēn lú bù lè yī gà ā lè mǎ sī tè ròu qì?

▲我不太清楚。
Wǒ bú tài qīng·chu.
مەن ونشا انىق بىلمەيمىن.
面 嗡恰 阿讷科 必勒灭衣焖.
miàn wēng qià ā nè kē bì lè miè yī mèn。

▲请问那里:
Qǐng wèn nà·li:
انا جەرگە بارىپ سۇراڭىز:
阿讷 结尔盖 巴日甫 苏让厄孜:
ā nè jié ěr gài bā rì pǔ sū ràng è zī:

▲"外币兑换处"
"Wàibì duìhuànchù"
"شەتەل اقشاسىن الماستىرۋ ورنى"
"切贴勒 阿克恰森 阿勒马斯特肉 喔尔讷"
"qiē tiē lè ā kè qià sēn ā lè mǎ sī tè ròu ō ěr nè"

相关词语
xiāngguān cíyǔ
قاتىستى سوزدەر

▲人民币
rénmínbì
حالىق اقشاسى
哈勒克 阿克恰似
hā lè kè,ā kè qià sì

▲法郎
fǎláng
فرانيك .
弗然尼克.
fú rán ní kè。

▲元、角、分
yuán、jiǎo、fēn
يۋان (سوم)، ون تيىن ، تيىن
元(索木)、嗡 特因、特因
yuán(suǒ mù)、wēng tè yīn、tè yīn

▲美元	دوللار (امەريكا اقشاسى)
měi yuán	多勒拉尔(阿灭日卡 阿克恰似)
	duō lè lā ěr(ā miè rì kǎ ā kè qià sì)
▲卢布	رۋبلي (رەسەي اقشاسى)
lú bù	卢布力(聂塞衣 阿克恰似)
	lú bù lì(niè sāi yī ā kè qià sì)
▲欧元	ەۆرون (ەۆروپا اقشاسى)
ōu yuán	叶夫荣(叶夫弱帕 阿克恰似)
	yè fū róng(yè fū ruò pà ā kè qià sì)
▲日元	يەنا (جاپونيا اقشاسى)
rì yuán	叶纳(加坡尼亚 阿克恰似)
	yè nà(jiā pō ní yà ā kè qià sì)
▲英镑	فۋنت (انگليا اقشاسى)
yīng bàng	奉特(安格力亚 阿克恰似)
	fèng tè(ān gé lì yà ā kè qià sì)
▲(哈国)坚克	(قازاقستان) تەڭگەسى
(Hā guó) jiān kè	(哈萨克斯坦)天盖斯
	(hā sà kè sī tǎn)tiān gài sī

(十)医院 دوحتىرحانا(ەمحانا)

yī yuàn 多喝特尔哈纳(耶母哈纳)

duō hē tè ěr hā nà (yē mǔ hā nà)

▲护士(医生),	سەستىرا (دوحتىر)،
Hù·shi(yī shēng),	塞斯特喇(多喝特尔),
	sāi sī tè lā(duō hē tè ěr),

▲给我挂个号。 ماعان ٴنومىر بەرىڭىز.

Gěi wǒ guà gè hào。 马干 糯穆尔 别林厄孜。

mǎ gàn nuò mù ěr bié lín è zī。

▲您看哪个科? قايسى بولىمدە كورىنەسىز؟

Nín kàn nǎ·ge kē? 喀衣似 包勒木代 扩尔涅似孜?

kā yī sì bāo lè mù dài kuò ěr niè sì zī?

▲看内科。 ىشكى اۋرۋلار بولىمىندە كورىنەمىن.

Kàn nèi kē。 衣希客 阿吾肉拉尔 包勒命代 扩尔涅焖。

yī xī kè ā wú ròu lā ěr bāo lè mìng dài kuò ěr niè mèn。

▲您哪里疼? قاي جەرىڭىز اۋرادى؟

Nín nǎ·li téng? 喀衣 结林厄孜 阿吾喇得?

kā yī jié lín è zī ā wú lá dé?

▲我头晕, باسىم اينالادى،

Wǒ tóu yūn, 巴似母 阿衣那拉得,

bā sì mǔ ā yī nà lā dé,

▲发烧、咳嗽, قىزامىن، جوتەلەمىن،

fā//shāo、ké·sou, 柯扎焖,叫贴列焖,

kē zā mèn, jiào tiē liè mèn,

▲有时出汗。 كەيدە تەرلەيمىن.

yǒushí chū hàn。 开衣代 贴尔列衣焖。

kāi yī dài tiē ěr liè yī mèn。

▲我来量量体温。 تەمپۋراتۋراڭىزدى ولشەپ كورەيىن .

wǒ lái liáng·liang tǐwēn 。

贴母铺喇突让厄孜得 喔勒谢甫 扩聂因

tiē mǔ pū lā tū ràng è zī dé ō lè xiè pǔ kuò niè yīn。

▲我浑身无力。 قول - اياعىمدا دارمەن جوق.

Wǒ húnshēn wúlì。

阔了-阿丫各母大 大尔面 叫科。

kuò·le–ā yā gè mǔ dà dà ěr miàn jiào kē。

▲让我测测血压。 قان قىسىمىڭىزدى ولشەپ كورەيىن.

Ràng wǒ cè·ce xuèyā。

刊 柯斯孟厄孜得 喔勒谢甫 扩聂因。

kān kē sī mèng è zī dé ō lè xiè pǔ kuò niè yīn。

▲食欲强吗? تاماقةا تابەتىڭىز تارتا ما ؟

Shíyù qiáng·ma?

它马科喀 它别腾厄孜 它尔榻 吗?

tā mǎ kē kā tā bié téng è zī tā ěr tà ma?

▲不想吃饭。 تاماق جەگىم كەلمەيدى.

Bù xiǎng chī//fàn。

它马科 结各母 开勒灭衣得。

tā mǎ kē jié gè mǔ kāi lè miè yī dé。

▲解开纽扣, تۇيمەڭىزدى اعىتىڭىز،

Jiě kāi niǔkòu,

突衣命厄特孜得 阿各腾厄孜,

tū yī mìng è tè zī dé ā gè téng è zī,

▲让我听听。 تىڭداپ كورەيىن.

Ràng wǒ tīng·ting。

腾大甫 扩聂因。

téng dà pǔ kuò niè yīn。

▲请张开口, اۋزىڭىزدى اشىڭىز،

Qǐng zhāng kāi kǒu,

阿吾僧厄孜得 阿兴厄孜,

ā wú sēng è zī dé ā xìng è zī,

▲让我看看。
Ràng wǒ kàn·kan。

مەن كورەيىن.
面 扩 聂因。
miàn kuò niè yīn。

▲诊断出来了。
Zhěn duàn chū//·lái·le。

دياگنوزىڭىز شىقتى .
迪丫各糯赠厄孜 齐克特。
dí yā gè nuò zèng è zī qí kè tè。

▲不要紧的。
Bú yào jǐn·de。

ەشتەڭە ەتپەيدى.
叶希天该 叶特瞥衣得。
yè xī tiān gāi yè tè piē yī dé。

▲您重感冒了。
Nín zhòng gǎn mào·le。

ٴسىز قاتتى تىماۋراتىپسىز .
似孜 喀特特 替冒喇替甫似孜。
sì zī kā tè tè tì mào lā tì pǔ sì zī。

▲要吃药打针。
Yào chī//yào dǎ//zhēn。

ٴدارى ٴىشىپ ، ۋكول قويدىراسىز .
搭日 衣希甫,喔扩了 阔衣得喇似孜。
dā rì yáo yī xī pǔ,ō kuò·le kuò yī dé lá sì zī。

▲多喝开水。
Duō hē kāi shuǐ。

قايناعان سۋدى كوبىرەك ٴىشىڭىز.
喀衣纳干 嗽得 扩布聂科 衣兴厄孜。
kā yī nà gàn sòu dé kuò bù niè kē yī xìng è zī。

▲注意休息。
Zhù yì xiū·xi。

دەمالۋعا كوڭىل ٴبولىڭىز.
代马楼尬 昆额了 包棱厄孜。
dài mǎ lóu gà kūn é·le bāo léng è zī。

▲不必住院。
Bú bì zhù//yuàn。

اۋرۋحانادا جاتىپ ەمدەلۋ قاجەتسىز.
阿吾肉哈纳大 加特甫 叶母代漏 喀介特似孜
ā wú ròu hā nà dà jiā tè pǔ yè mǔ dài lòu kā jiè tè sì zī。

▲要按时吃药。 دەر كەزىندە ٴدارى ٴىشىپ تۇرىڭىز .

Yào ànshí chī//yào。 代尔 开增代 搭日 衣希甫 突林厄孜。

dài ĕr kāi zēng dài dū rì yī xī pŭ tū lín è zī 。

▲这汤药怎么喝? مىناۋ سۇيىق ٴدارىنى قالاي ىشەمىن؟

Zhè tāngyào zĕn·me hē?

木脑 苏依克 搭日讷 喀拉衣 衣谢焖?

mù nǎo sū yī kè dā rì nè kā lā yī yī xiè mèn?

▲每次一勺, ٴبىر رەتتە ٴبىر قاسىقتان،

Mĕi cì yī sháo, 布尔 聂特贴 布尔 喀斯科坦,

bù ĕr niè tè tiē bù ĕr kā sī kē tǎn,

▲每日3次。 كۇنىنە ٴۇش رەت ٴىشىڭىز .

Mĕi rì sān cì。 昆涅 玉希 聂特 衣兴厄孜。

kūn niè yù xī niè tè yī xìng è zī。

▲这片药怎么吃? مىناۋ تابلەتكا ٴدارىنى قالاي ىشەمىن؟

Zhè piànyào zĕn·me chī?

木脑 塔布列特卡 搭日讷 喀拉衣 衣谢焖?

mù nǎo tǎ bù liè tè kǎ dā rì nè kā lā yī yī xiè mèn?

▲一次吃两片。 ونى ٴبىر رەتتە ەكى تالدان ىشەسىز .

Yī cì chī liǎng piàn。

喔讷 布尔 聂特贴 叶客 塔勒丹 衣谢似孜。

ō nè bù ĕr niè tè tiē yè kè tǎ lè dān yī xiè sì zī。

▲4小时吃一次。 ٴتورت ساعاتتا ٴبىر رەت ىشەسىز .

Sì xiǎoshí chī yī cì。

托尔特 撒尬特榻 布尔 聂特 衣谢似孜

tuō ĕr tè sǎ gà tè tà bù ĕr niè tè yī xiè sì zī。

相关词语 قاتىستى سوزدەر

xiāng guān cí yǔ

▲疼、痛、病 اۋىرۋ (اۋىرادى ، سىزدايدى ، قاقسايدى)

téng、tòng、bìng 阿吾肉(阿吾喇得、似孜大衣得、喀克撒衣得)

ā wú ròu(ā wú lā dé、sì zī dà yī dé、kā kè sǎ yī dé)

▲喉咙、肚子 كومەكەي (كومەي)، قۇرساق (ٸش)

hóu lóng、dù·zi 扩灭开衣(扩灭衣)、库尔撒科(衣细)

kuò miè kāi yī(kuò miè yī)、kù ěr sǎ kē(yī xì)

▲心电图、处方 ەلەكتىرلى كارديروگراف، رەتسەپ (ٸدارى قاعازى)

xīn diàn tú、chù fāng

叶列科特尔勒 卡尔迪衣弱各喇夫、聂特塞甫(搭日 卡尬孜)

yè liè kē tè ěr lè kǎ ěr dí yī ruò gè lā fū、niè tè sāi pǔ(dā rì kà gà zī)

▲拍片子、化验 قارا قاعازعا ٸتۇسىرۋ ، لابوتوريالىق جولىمەن انىقتاۋ

pāi piān·zǐ、huà yàn

喀喇 喀尬孜尬 突斯流、拉波托尔亚勒克 叫勒面 阿讷克套

kā lā kā gà zī gà tū sī liú 、lā bō tūo ěr yà lè kè jiào lè miàn ā nè kè tào

▲过敏 اسىرە سەزىمتالدىق

guò mǐn 阿斯聂 塞孜木塔勒得科

ā sī niè sāi zī mù tǎ lè dé kē

▲失眠、癌症 ۇيقى قاشۋ (كەلمەۋ)، راك (راك اۋرۋى)

shī mián、ái zhèng

乌衣柯 喀秀(开勒妙)、喇克(喇克 阿吾肉厄)

wū yī kē kā xiù (kāi lè miào)、lā kè (lā kè ā wú ròu è)

▲盲肠炎
máng cháng yán
سوقىر ىشەك (اۋرۋى)
索柯尔 衣谢科(阿吾肉厄)
suǒ kē ěr yī xiè(kē ā wú ròu è)

▲高血压
gāo xuè yā
قان قىسىمىنىڭ ارتۋى (جوعارلاۋى)
刊 克斯木能 阿尔透厄(叫嘎尔涝厄)
kān kè sī mù néng ā ěr tòu è(jiào gǎ ěr lào è)

▲糖尿病
táng niào bìng
قانتتى نەسەپ اۋرۋ
刊特特 涅斯叶甫 阿吾肉
kān tè tè niè sī yè pǔ ā wú ròu

▲心脏病
xīn zàng bìng
جۇرەك اۋرۋى
居聂科 阿吾肉厄
jū niè kē ā wú ròu è

▲动手术(开刀)
dòng shǒu shù(kāi//dāo)
وپەراتسيا ىستەۋ (جاساۋ)
喔瞥喇特斯亚 衣斯跳(加臊)
ō piē lā tè sī yà yī sī tiào(jiā sào)

▲药水、药丸
yào shuǐ、yào wán
سۋيىق ٴدارى، دومالاق ٴدارى
苏依克 搭日、多马拉克 搭日
sū yī kè dā rì、duō mǎ lā kè dā rì

▲胶囊、中毒
jiāo náng、zhòng//dú
كاپسولا (جەلىم قابىرشاق) ، ۋلانۋ
卡甫索拉(结勒木 喀布尔恰克)、乌拉努
kǎ pǔ suǒ lā(jié lè mù kā bù ěr qià kè)、wū lā nǔ

▲抽血、输血
chōu xuè、shū xuè
قان الۋ، قان بەرۋ
刊 阿漏、刊 别流
kān ā lòu、kān bié liú

▲艾滋病 | ايدس
àizībìng
艾衣得斯
ài yī dé sī

(十一)理发 | شاش الدىرۋ
lǐ//fà
恰希 阿了得肉
qià xī ā·le dé ròu

▲理发馆不大，شاشتارازحانا(ساتىراشحانا)ۇلكەن ەمەس،
Lǐ fàguǎn bú dà,
恰希塔喇孜哈纳(撒特喇希哈纳) 律昆 耶灭斯，
qià xī tǎ lá zī hā nà(sā tè lā xī hā nà) lǜ kūn yē miè sī,

▲全天营业。 تولىق كۇن جۇمىس ىستەيدى .
Quántiān yíngyè。
托勒科 昆 居木斯 衣斯贴衣得。
tuō lè kē kūn jū mù sī yī sī tiē yī dé。

▲理发员， شاشتاراز(ساتىراش) ،
lǐ fàyuán,
恰希塔喇孜(撒特喇希)，
qià xī tǎ lá zī(sā tè lā xī),

▲很能干。 وتە ىسكەر.
Hěn nénggàn。
喔贴 衣斯开尔。
ō tiē yī sī qià ěr。

▲我想理发。 مەن شاش جاساتتىرماقشىمىن.
Wǒ xiǎng lǐ//fà。
面 恰希 加撒特特尔马克气焖。
miàn qià xī jiā sǎ tè tè ér mǎ kè qì mèn。

▲想理什么样的? قانداي ۇلگى دە جاساتتىرماقشىسىز؟
Xiǎng lǐ shén·me yàng·de?
刊大衣 玉勒各 代 加撒特特尔马克气似孜?
kān dà yī yù lè gè dài jiā sǎ tè tè ěr mǎ kè qì sì zī?

▲照原样理。 بۇرىنعى ۇلگىدە.
Zhào yuán yàng lǐ。 布润各 玉勒各 代。
bù rùn gè yù lè gè dài。

▲请剪短点儿。 قىسقاراق قىرقىڭىز.
Qǐng jiǎn duǎn diǎnr。 柯斯喀喇科 柯尔肯厄孜。
kē sī kā lā kē kē ěr kěn è zī。

▲洗头吗？ باسىڭىزدى جۋدىراسىز با؟
Xǐ//tóu·ma？ 巴森厄孜得 旧得喇似孜 吧？
bā sēn è zī dé jiù dé lá sì zī ba？

▲洗。 جۋىپ بەرىڭىز.
Xǐ。 旧吾甫 别林厄孜。
jiù wú pǔ bié lín è zī。

▲刮脸不？ ساقال - مۇرتىڭىزدى الدىراسىز با؟
Guā//liǎn bù？ 撒喀勒-木尔腾厄孜得 阿了得喇似孜 吧？
sǎ kā lè-mù ěr téng è zī dé ā·le dé lá sì zī ba？

▲刮(不刮)。 الدىرامىن (الدىرمايمىن).
Guā(bù guā)。 阿了得喇焖（阿了得尔卖焖）。
ā·le dé lá mèn（ā·le dé ěr mài mèn）。

▲要吹风擦油吗？ شاشىڭىزدى كەپتىرتىپ مايلاتاسىز با؟
Yào chuī//fēng cā yóu·ma？
恰兴厄孜得 开甫特尔特甫 马衣拉榻似孜 吧？
qià xìng è zī dé kāi pǔ tè ěr tè pǔ mǎ yī lā tà sì zī ba？

▲吹干就行了。 كەپتىرسەڭىز بولدى.
Chuī gān jiù xíng·le。 开甫特尔桑厄孜 包了得
kāi pǔ tè ěr sāng è zī bāo·le dé。

▲美容很费事吗? اجارلاندىرۋ وتە قيىن جۇمىس پا؟

Měiróng hěn fèi//shì·ma?

阿加尔兰得肉 喔贴 柯因 居木斯 帕?

ā jiā ěr lán dé ròu ō tiē kē yīn jū mù sī pà?

▲不太费事, ونشا قيىن ەمەس،

Bú tài fèi//shì, 嗡恰 柯因 耶灭斯,

wēng qià kē yīn yē miè sī,

▲一会儿就好。 بىر دەمدە بىتەدى.

Yíhuìr jiù hǎo。 布尔 代木代 布贴得。

bù ěr dài mù dài bù tiē dé。

▲那就染发吧。 وندا شاشىمدى بوياپ بەرىڭىز .

Nà jiù rǎn//fà·ba。 嗡大 恰希母得 波亚甫 别林厄孜。wēng dà qià xī mǔ dé bō yà pǔ bié lín è zī。

▲染发费时间。 شاشتى بوياۋعا كوپ ۋاقىت كەتەدى .

Rǎn//fà fèi shíjiān。 恰希特 波要尬 扩甫 瓦柯特 开贴得。

qià xī tè bō yào gà kuò pǔ wǎ kē tè kāi tiē dé。

▲那就烫发吧。 وندا شاشىمدى بۇيرالاتايىن .

Nà jiù tàng//fà·ba。 嗡大 恰希母得 布衣喇拉榻因。

wēng dà qià xī mǔ dé bù yī lā lā tà yīn。

▲平头好看。 كەلتە شاش ادەمى.

Píngtóu hǎokàn。 开勒贴 恰希 艾代木。

kāi lè tiē qià xī ài dài mù。

▲剃光头吧。 شاشىمدى تاقىرلاپ الىڭىز.

Tì guāngtóu·ba。 恰希母得 塔柯尔拉甫 阿棱厄孜

qià xī mǔ dé tǎ kē ěr là pǔ ā léng è zī。

(十二)电话

diànhuà

تەلەفون

贴列奉

tiē liè fèng

▲我要打电话。

Wǒ yào dǎ diànhuà。

مەن تەلەفون بەرەمىن .

面 贴列奉 别聂焖。

miàn tiē liè fèng bié niè mèn。

▲这是公用电话。

Zhè shì gōngyòng diànhuà。

بۇل جالپىلىق تەلەفون.

布了 加勒甫勒克 贴列奉。

bù·le jiā lè pǔ lè kè tiē liè fèng。

▲用一下电话行吗?

Yòng yíxià diànhuà xíng·ma?

تەلەفوننان پايدالانسام بولا ما؟

贴列奉难 帕衣大兰撒母 包拉 吗?

tiē liè fèng nán pà yī dà lán sǎ mǔ bāo lā ma?

▲请用吧。

Qǐng yòng·ba。

پايدالانىڭىز .

帕衣大拉能厄孜。

pà yī dà lā néng è zī。

▲喂,总机吗?

Wèi,zǒngjī·ma?

ۋاي، باس اپپاراتسىز با؟

喂,巴斯 阿甫帕喇特似孜 吧?

wèi,bā sī ā pǔ pà lā tè sì zī bā?

▲是的,

Shì·de,

يا،

丫,

yā,

▲请讲。

Qǐng jiǎng。

ايتا بەرىڭىز .

阿衣榻 别林厄孜。

ā yī tà bié lín è zī。

▲请转办公室。 بولمەگە(كەڭسەگە)بۇرىپ بەرسەڭىز.
Qǐng zhuǎn bàngōngshì
包勒灭盖(刊塞盖)布日甫 别尔桑厄孜。
bāo lè miè gài(kān sāi gài)bù rì pǔ bié ěr sāng è zī。

▲您是哪位? ٴسىز كىمسىز؟
Nín shì nǎ wèi? 似孜 客母似孜?
sì zī kè mǔ sì zī?

▲我是记者。 مەن ٴتىلشىمىن.
Wǒ shì jìzhě。 面 特勒气焖。
miàn tè lè qì mèn。

▲您有什么事? نە جۇمىسىڭىز بار؟
Nín yǒu shén·me shì? 涅 居木森厄孜 巴尔?
niè jū mù sēn è zī bā ěr?

▲请叫一下秘书。 حاتشىنى شاقىرىپ جىبەرىڭىزشى.
Qǐng jiào yíxià 哈特气讷 恰柯日甫 基别林厄孜 气。
mìshū。 hā tè qì nè qià kē rì pǔ jī bié lín è zī qì。

▲他这就来。 ول قازىر كەلەدى.
Tā zhè jiù lái。 喔了 喀孜尔 开列得。
ō·le kā zī ěr kāi liè dé。

▲找我有何事? مەندە نە جۇمىسىڭىز بار ەدى؟
Zhǎo wǒ yǒu hé shì? 面代 涅 居木森厄孜 巴尔 耶得?
miàn dài niè jū mù sēn è zī bā ěr yē dé?

▲请把计划送来。 جوسپارىڭىزدى اكەلىڭىزشى.
Qǐng bǎ jìhuá sòng//·lái。
叫斯帕林厄孜得 阿开棱厄孜气。
jiào sī pà lín è zī dé ā kāi léng è zī qì。

▲我想了解一些情况。 مەن كەي جاعدايدى
Wǒ xiǎng liǎojiě yì xiē qíngkuàng 。 ۇعىسپاقشىمىن .
面 开衣 加各大衣得 乌各斯帕克气焖。
miàn kāi yī jiā gè dà yī dé wū gè sī pà kè qì mèn。

▲我想问一下。 مەن ٴبىر جاعدايدى سۇراماقشىمىن.
Wǒ xiǎng wèn yíxià。 面 布尔 加各大衣得 苏喇马克气焖。
miàn bù ěr jiā gè dà yī dé sū lā mǎ kè qì mèn。

▲尽管问吧。 سۇراي بەرىڭىز.
Jìnguǎn wèn·ba。 苏喇衣 别林厄孜。
sū lā yī bié lín è zī。

▲我想采访您。 مەن سىزبەن سۇحبات وتكىزبەكشىمىن.
Wǒ xiǎng cǎifǎng nín。
面 似孜边 苏喝巴特 喔特客孜别科气焖。
miàn sī zī biān sū hè bā tè ō tè kè zī bié kē qì mèn。

▲请接电话。 تەلەفون الىڭىز.
Qǐng jiē diànhuà。 贴列奉 阿棱厄孜。
tiē liè fèng ā léng è zī。

▲文件送来了吧? حۇجاتتى اكەلگەن شىعار؟
Wénjiàn sòng//·lái·le·ba? 乎加特特 阿开了干 齐尬尔?
hū jiā tè tè ā kāi·le gàn qí gà ěr?

▲给我看看登记本。 ماعان ٴتىزىم داپتەرىن كورسەتىڭىز .
Gěi wǒ kàn·kan dēngjì běn
马干 特孜母 大甫贴林 扩尔塞腾厄孜。
mǎ gàn tè zī mǔ dà pǔ tiē lín kuò ěr sāi téng è zī 。

▲都送去了。
Dōu sòng//qù·le。
تۇگەل اپارىلىپ بەرىلدى.
突盖了 阿帕尔勒甫 别日了得
tū gài·le ā pà ěr lè pǔ bié rì·le dé。

▲还有别的事吗?
Hái yǒu bié·de shì·ma?
تاعى باسقا جۇمىسىڭىز بار ما؟
它各 巴斯喀 居木森厄孜 巴尔 吗?
tā gè bā sī kā jū mù sēn è zī bā ěr ma?

▲您是收发室吗?
Nín shì shōufāshì·ma?
حات - چەك تاراتۋ ٴبولىمى مە؟
哈特-切科 它喇透 包勒木 灭?
hā tè-qiē kē tā lā tòu bāo lè mù miè?

▲收发员在吗?
Shōufāyuán zài·ma?
حات - چەك تاراتۋشى بار ما؟
哈特-切科 它喇透气 巴尔 吗?
hā tè-qiē kē tā lá tòu qì bā ěr ma?

▲他刚才出去了。
Tā gāngcái chū//qù·le。
ول باعانا شىعىپ كەتكەن .
喔了 巴嘎纳 齐各甫 开特刊。
ō·le bā gǎ nà qí gè pǔ kāi tè kān。

▲喂,您说什么?
Wèi,nín shuō shén·me?
ۋاي، نە دەيسىز؟
喂,涅 代衣似孜?
wèi,niè dài yī sì zī?

▲电话打错了。
Diànhuà dǎ cuò·le。
تەلەفوندى قاتە ۇردىڭىز.
贴列奉得 喀贴 乌尔邓厄孜。
tiē liè fèng dé kā tiē wū ěr dèng è zī。

▲电话听不清。
Diànhuà tīng bù qīng。
تەلەفون انىق ەستىلمەي جاتىر.
贴列奉 阿讷克 叶斯特了灭衣 加特尔。
tiē liè fèng ā nè·ke yè sī tè·le miè yī jiā tè ěr。

▲请留下电话号码。 تەلەفون ٴنومىرىڭىزدى قالدىرىپ كەتىڭىز.

Qǐng liú xià diànhuà hàomǎ。

贴列奉 糯穆林厄孜得 喀勒得日甫 开腾厄孜。

tiē liè fèng nuò mù lín è zī dé kā lè dé rì pǔ kāi téng è zī。

▲让他回电话。 ول تەلەفون قايتارسىن.

Ràng tā huí//diànhuà。 喔了 贴列奉 喀衣它尔森。

ō·le tiē liè fèng kā yī tā ěr sēn。

▲我的电话号码是： مەنىڭ تەلەفون ٴنومىرىم مىناداي.

Wǒ·de diànhuà hàomǎ shì：

面能 贴列奉 糯穆日母 木那大衣：

miàn néng tiē liè fèng nuò mù rì mǔ mù nà dà yī：

▲请记录： جازىپ الىڭىز:

Qǐng jìlù： 加字甫 阿棱厄孜：

jiā zì pǔ ā léng è zī：

▲区号是多少？ رايون نومىرىڭىز قانشا؟

Qūhào shì duō·shao？ 喇用 糯穆林厄孜 刊恰？

lā yòng nuò mù lín è zī kān qià？

▲我们的区号是： ٴبىزدىڭ رايون ٴنومىرىمىز :

Wǒ·men·de qūhào shì： 布孜邓 喇用 糯穆尔穆孜：

bù zī dèng lā yòng nuò mù ěr mù zī：

▲有急事的话， جەدەل جۇمىسىڭىز بولسا،

Yǒu jíshì·de huà， 结代了 居木森厄孜 包了撒，

jié dài·le jū mù sēn è zī bāo·le sǎ，

▲请您打手机。 قول تەلەفونعا ۇرىڭىز.

Qǐng nín dǎ shǒujī。 阔了 贴列奉尬 乌扔厄孜。

kuò·le tiē liè fèng gà wū rēng è zī。

▲我的手机号是: مەنىڭ قول تەلەفونىمنىڭ ٴنومىرى
Wǒ·de shǒujī hào shì: مىنادай:
面能 阔了 贴列奉额木能 糯穆日 木那大衣:
miàn néng kuò·le tiē liè fèng é mù néng nuò mù rì mù nà dà yī:

▲有火警的话, ٴورت كەتسە ،
Yǒu huǒjǐng·de huà, 喔尔特 开特塞,
ō ěr tè kāi tè sāi,

▲拨打"110"。 "110" عا تەلەفون بەرىڭىز.
Bō dǎ "yāo yāo líng"。 "居孜翁"尬 贴列奉 别林厄孜。
"jū zī wēng"gà tiē liè fèng bié lín è zī。

▲询问电话号码, تەلەفون ٴنومىرىن سۇراساڭىز،
Xún wèn diànhuà hàomǎ, 贴列奉 糯穆林 苏喇桑厄孜,
tiē liè fèng nuò mù lín sū lā sāng è zī,

▲拨打"114"。 «114» كە تەلەفون بەرىڭىز.
Bō dǎ "yāo yāo sì"。
"居孜翁跳尔特"开 贴列奉 别林厄孜。
"jū zī wēng tiào ěr tè"kāi tiē liè fèng bié lín è zī。

第二部分 社交用语
Dì èr bù·fen shèjiāo yòngyǔ

ەكىنشى ٴبولىم

قوعامدىق قارىم-قاتىناسقا بايلانىستى سوزدەر

(一)见面介绍
jiàn//miàn jièshào

كەزدەسكەندە تانىستىرۋ
开孜代斯刊代 塔讷斯特肉
kāi zī dài sī kān dài tǎ nè sī tè ròu

▲初次见面，
Chūcì jiàn//miàn,
العاش رەت كەزدەستىك،
阿了尬希 聂特 开孜代斯特科，
ā·le gà xī niè tè kāi zī dài sī tè kē,

▲请多关照。
Qǐng duō guānzhào。
كوز قىرىڭىزدى سالىپ جۇرگەيسىز.
扩孜 柯林厄孜得 撒勒甫 居尔盖衣似孜。
kuò zī kē lín è zī dé sǎ lè pǔ jū ěr gài yī sì zī。

▲您叫什么？
Nín jiào shén·me?
اتىڭىز كىم؟
阿腾厄孜 客母？
ā téng è zī kè mǔ?

▲我叫杨明。
Wǒ jiào Yáng Míng。
اتىم ياڭ مىڭ.
阿特母 杨明
ā tè mǔ yáng míng。

▲久仰久仰。
Jiǔyǎng jiǔyǎng。
ٴوزىڭىزدى كوپ تۋستىم .
喔赠厄孜得 扩甫 托斯特母
ō zèng è zī dé kuò pǔ tuō sī tè mǔ

▲好久没见， ۇزاقتان بەرى كورىنبەدىڭىز،
Hǎojiǔ méi jiàn， 乌扎克坦 别日 扩林别邓厄孜，
wū zā kè tǎn bié rì kuò lín bié dèng è zī，

▲很高兴看见您。 ٴسىزدى كورىپ قاتتى قۋاندىم.
Hěn gāoxìng kàn//·jiàn nín。
似孜得 扩日甫 喀特特 库弯得母。
sì zī dé kuò rì pǔ kā tè tè kù wān dé mǔ。

▲您有名片吗? اتى - ٴجونى كارتوشكاڭىز بار ما ؟
Nín yǒu míng piàn·ma? 阿特–觉讷 卡尔托希康厄孜 巴尔 吗?
ā tè–jiào nè kǎ ěr tuō xī kāng è zī bā ěr ma?

▲请给我一张。 ماعان بىرەۋىن بەرىڭىزشى
Qǐng gěi wǒ yì zhāng。 马干 布燎问 别林厄孜齐。
mǎ gàn bù liáo wèn bié lín è zī qí。

▲往后多联系。 بۇدان كەيىن كوبىرەك بايلانىس
Wǎng hòu duō liánxì。 جاساپ تۇرايىق.
布丹 开因 扩波聂科 巴衣拉讷斯 加撒甫 突喇耶科。
bù dān kāi yīn kuò bō niè kē bā yī lā nè sī jiā sǎ pù tū lá yè kē。

▲再联络。 تاعى دا حابارلاسىپ تۇرايىق .
Zài liánluò。 它各大 哈巴尔拉斯甫 突喇耶科。
tā gè dà hā bā ěr lā sī pǔ tū lā yī kē。

▲境况如何? جاعدايىڭىز قالاي؟
Jìngkuàng rúhé ? 加歌大因厄孜 喀拉衣?
jiā gē dà yīn è zī kā lā yī?

▲工作怎么样? قىزمەتىڭىز قانداي؟
Gōngzuò zěn·meyàng ? 柯孜灭腾厄孜 刊大衣?
kē zī miè téng è zī kān dà yī?

▲生活过得怎样? كۇي - جايىڭىز قالاي؟
Shēnghuó guò·de zěnyàng? 奎衣–加因厄孜 喀拉衣?
kuí yī–jiā yīn è zī kā là yī?

▲请先互做介绍。 الدىمەن ٴوزارا تانىستىرۋ جاسايىق .
Qǐng xiān hù zuò jièshào。
阿了得面 喔扎喇 塔讷斯特肉 加撒耶科。
ā·le dé miàn ō zā lá tǎ nè sī tè ròu jiā sǎ yè kē。

▲我来自我介绍。 مەن ٴوزىمدى ٴوزىم تانىستىرايىن .
Wǒ lái zì wǒ jièshào。 面 喔字母得 喔字母 塔讷斯特喇因。
miàn ō zì mǔ dé ō zì mǔ tǎ nè sī tè lā yīn。

▲我叫拜三。 مەنىڭ اتىم بەيسەن .
Wǒ jiào Bài Sān。 面能 阿特母 拜三。
miàn néng ā tè mǔ bài sān。

▲刚从阿拉木图来。 جاڭا عانا الماتىدان كەلدىم .
Gāng cóng Ālāmùtú lái。 江阿 嘎纳 阿勒马特丹 开勒得母。
jiāng ā gǎ nà ā lè mǎ tè dān kāi lè dé mǔ。

▲是留学生。 شەتەلدە وقيتىن وقۋشىمىن .
Shì liú//xué·sheng。 切贴勒代 喔柯衣腾 喔抠细焖。
qiē tiē lè dài ō kē yī téng ō kōu xì mèn。

▲让我介绍一下。 مەن تانىستىرىپ قويايىن.
Ràng wǒ jièshào yíxià。 面 塔讷斯特日甫 阔亚因
miàn tǎ nè sī tè rì pǔ kuò yà yīn。

▲他叫杜曼, ونىڭ اتى دۋمان ەدى،
Tā jiào Dù Màn, 喔能 阿特 杜曼耶得,
ō néng ā tè dù màn yē dé,

▲是我的同学。 مەنىڭ ساباقتاسىم .
Shì wǒ·de tóng//xué。 面能 撒巴克它似母.
miàn néng sǎ bā kè tā sì mǔ.

▲这位是经理。 بۇل كىسى باستىق (مەڭگەرۋشى).
Zhè wèi shì jīnglǐ. 布了 客似 巴斯特克(命盖流气)
bù·le kè sì bā sī tè kè(mìng gài liú qì).

▲他是村长。 ول قىستاق باستىعى.
Tā shì cūnzhǎng。 喔了 柯斯榻科 巴斯特各。
ō·le kē sī tà kē bā sī tè gè.

▲他是负责人。 ول باسشى .
Tā shì fùzérén。 喔了 巴斯气。
ō lè bā sī qì.

▲我们来调研。 ٴبىز تەكسەرىپ - زەرتتەۋ جۇرگىزگەلى كەلدىك .
Wǒ·men lái diàoyán。
布孜 贴科塞日甫–在尔特跳 居尔各孜盖勒 开了得科.
bù zī tiē kē sāi rì pǔ–zài ěr tè tiào jū ěr gè zī gài lè kāi·le dé kē.

▲请给予协助。 كومەكتەسىپ جىبەرىڭىز.
Qǐng gěi//yǔ xiézhù. 扩灭科贴斯甫 基别林厄孜代尔.
kuò miè kē tiē sī pǔ jī bié lín è zī dài ěr.

(二)迎宾待客 قوناقتاردى قارسى الۋ جانە ورنالاستىرۋ

yíng bīn dài kè

阔纳克塔尔得 喀尔似 阿漏 加涅 喔尔纳拉斯特肉
kuò nà kè tǎ ěr dé kā ěr sì ā lòu jiā niè ō ěr nà lā sī tè ròu

▲贵客登门, حوش كەلدىڭىزدەر قوناقتار،
Guìkè dēng//mén, 货希 开勒邓厄孜代尔 阔纳克榻尔,
huò xī kāi lè dèng è zī dài ěr kuò nà kè tà ěr,

▲(热烈)欢迎!
(Rè liè) huān yíng!

(بقىلاسپەن)قارسى الامىز!
(额克拉斯偏)喀尔似 阿拉木孜!
(é kè lā sī piān) kā ĕr sì ā lā mù zī!

▲高朋满座,
Gāo péng măn zuò,

مارتەبەلى مەيماندار كوبەيە بەرسىن،
买尔太别勒 灭衣曼大尔 扩别叶 别尔森,
măi ĕr tài bié lè miè yī màn dà ĕr kuò bié yè bié ĕr sēn,

▲贺喜,贺喜!
Hè//xĭ, hè//xĭ!

قادامدارىڭىز قۇتتى بولسىن!
喀大木大林厄孜 库特特 包了森!
kā dà mù dà lín è zī kù tè tè bāo·le sēn!

▲现在开席!
Xiàn zài kāi xí!

قازىر قوناعاسىنى باستايىق!
喀孜尔 阔纳嘎似讷 巴斯榻耶科!
kā zī ĕr kuò nà gā sì nè bā sī tà yē kē!

▲请用宴席。
Qĭng yòng yàn xí。

كانە، قۇانىش داستارقانىنان ٴدام تاتىڭىزدار.
卡涅,库瓦讷希 大斯榻尔刊难 大母 塔腾厄孜大尔.
kă niè kù wă nè xī dà sī tà ĕr kān nàn dà mŭ tă téng è zī dà ĕr。

▲请赏光!
Qĭng shăng//guāng!

مارحابات ەتىڭىزدەر!
马尔哈巴特 叶腾厄孜代尔!
mă ĕr hā bā tè yè téng è zī dài ĕr!

▲不必客气!
Bú bì kè·qi!

تارتىنباي الىڭىزدار (قىسىلماڭىزدار)!
它尔腾拜 阿棱厄孜大尔(柯斯勒芒厄孜大尔)!
tā ĕr téng bài ā léng è zī dà ĕr (kē sī lè máng è zī dà ĕr)!

▲我敬诸位一杯!
Wŏ jìng zhū wèi yì bēi。

قۇرمەتتەرىڭىز ٴۇشىن توست كوتەرەيىن!
库尔灭特贴林厄孜 玉雄 托斯特 扩贴聂因!
kù ĕr miè tè tiē lín è zī yù xióng tuō sī tè kuò tiē niè yīn!

▲敬请举杯!
Jìng qǐng jǔ//bēi!
!توست كوتەرىڭىزدەر
托斯特 扩贴林厄孜代尔!
tuō sī tè kuò tiē lín è zī dài ěr!

▲谢谢,干杯!
Xiè·xie, gān//bēi!
راقمەت ، وندا كوتەرىپ جىبەرەيىك !
喇克灭特,嗡大 扩贴日甫 基别聂依科!
lā kè miè tè, wēng dà kuò tiē rì pǔ jī bié niè yī kē!

▲请喝喜酒!
Qǐng hē xǐjiǔ!
توي شارابىنان (اراعىنان) ٴدام تاتىڭىز!
托衣 恰喇玻难(阿喇个难)大母 塔腾厄孜!
tuō yī qià lá bō nán(ā lá gè nán)dà mǔ tǎ téng è zī!

▲为主人干杯!
Wèi zhǔ·rén gān//bēi!
قوجايىن قوجايىن قوٴرمەتى (ٴۇي يەسىنە) ٴۇشىن كوتەرەيىك!
阔加因 库尔灭特(玉衣 叶斯涅)玉雄 扩贴聂依科!
kuò jiā yīn kù ěr miè tè(yù yī yè sī niè)yù xióng kuò tiē niè yī kē!

▲为幸福干杯!
Wèi xìngfú gān//bēi!
باقىتتى بولۋلارىڭىز ٴۇشىن كوتەرەيىك!
巴柯特特 包搂拉扔厄孜 玉雄 扩贴聂依科!
bā kē tè tè bāo lǒu lā rēng è zī yù xióng kuò tiē niè yī kē!

▲为友谊干杯!
Wèi yǒuyì gān//bēi!
دوستىعىمىز ٴۇشىن كوتەرەيىك!
多斯特各木孜 玉雄 扩贴聂依科!
duō sī tè gè mù zī yù xióng kuò tiē niè yī kē!

▲为健康干杯!
Wèi jiànkāng gān//bēi!
دەنساۋلىعىمىز ٴۇشىن كوتەرەيىك!
典骚吾勒各木孜 玉雄 托贴聂依科!
diǎn sāo wú lè gè mù zī yù xióng tuō tiē niè yī kē!

▲请净手。 قولدارىڭىزدى جۋىڭىزدار.

Qǐng jìng//shǒu。 阔了大扔厄特孜得 旧翁厄孜大尔。

kuò·le dà rēng è tè zī dé jiù wēng è zī dà ěr。

▲嗬，纳仁多香哇！ پا، نارىن نەدەگەن دامدى ەدى!

Hē, nà rén duō xiāng wā! 帕，纳仁 涅代干 大木得 耶得！

pà, nà rén niè dài gàn dà mù dé yē dé!

▲哇，肉又嫩又烂。 پا ، ەت جۇمساق پىسىپتى.

Wà, ròu yòu nèn yòu làn。 帕，叶特 居木撒科 甫斯甫特。

pà, yè tè jū mù sǎ kē pǔ sī pǔ tè。

▲真好吃！ وتە دامدى ەكەن .

Zhēn hǎ chī! 喔太 大母得 叶刊。

ō tài dà mǔ dé yè kān 。

▲请吸烟。 تەمەكى تارتىڭىز.

Qǐng xī yān。 贴灭客 它尔腾厄孜。

tiē miè kè tā ěr téng è zī。

▲我不吸烟。 مەن تەمەكى تارتپايمىن.

Wǒ bù xī yān 。 面 贴灭客 它尔特帕衣焖。

miàn tiē miè kè tā ěr tè pà yī mèn。

▲饭后开始联谊。 تاماقتان كەيىن ويىن باستايمىز .

Fàn hòu kāi shǐ lián yì。 它马科坦 开因 喔因 巴斯榻衣木孜。

tā mǎ kē tǎn kāi yīn ō yīn bā sī tà yī mù zī。

▲那太好了。 وتە تاماشا بولىپتى.

Nà tài hǎo·le 。 喔贴 它马恰 包勒甫特。

ō tiē tā mǎ qià bāo lè pǔ tè。

▲我来弹曲子。 مەن مۋزيكا وينايمن.
Wǒ lái tán qǔ·zi。 面 穆贼卡 喔衣纳因。
miàn mù zéi kǎ ō yī nà yīn。

▲您来唱歌。 ٴسىز ٴان شىرقاڭىز.
Nín lái chànggē。 似孜 安 气尔康厄孜。
sì zī ān qì ěr kāng è zī。

▲大家一起唱。 ٴاندى كوپشىلىك بىرگە ايتايىق .
Dàjiā yì qǐ chàng。 安得 扩甫细勒科 布尔盖 阿衣榻耶科
ān dé kuò pǔ xì lè kē bù ěr gài ā yī tà yē kē。

▲我来伴奏。 مەن سۇيەمەلدەپ بەرەيىن.
Wǒ lái bàn//zòu。 面 苏叶灭勒代甫 别聂因
miàn sū yè miè lè dài pǔ bié niè yīn。

▲手风琴拉得多欢快。 گارموندى ويناقى وينادى .
Shǒufēngqín lā·de duō huānkuài。
嘎尔某得 喔衣纳克 喔衣纳得。
gǎ ěr mǒu dé ō yī nà kè ō yī nà dé。

▲咱俩来跳舞吧。 ەكەۋىمىز ٴبي بيلەيىك .
Zánliǎ lái tiào//wǔ·ba。 耶靠木孜 毕衣 毕衣列依科。
yē kào mù zī bì yī bì yī lié yī kē。

▲我能请您来跳舞吗? ٴسىزدى تاڭساعا تارتسام بولا ما؟
Wǒ néng qǐng nín lái tiào//wǔ·ma?
似孜得 唐撒尬 它尔特撒母 包拉 吗?
sì zī dé táng sǎ gà tā ěr tè sǎ mǔ bāo lā ma?

▲我跳得不太好。 مەن ٴجوندى ويناي المايمىن.
Wǒ tiào·de bú tài hǎo。 面 俊得 喔衣纳衣 阿勒马衣焖
miàn jùn dé ō yī nà yī ā lè mǎ yī mèn

▲您太谦虚了。
Nín tài qiānxū·le。

تىم كىشىپەيىل ەكەنسىز.
特母 客希瞥依了 耶刊似孜
tè mǔ kè xī piē yī·le yē kān sì zī。

▲宴席该结束了。
Yànxí gāi jiéshù·le。

تويىمىز وسى جەردە اياقتالدى.
托衣木孜 喔似 结尔代 阿亚克塔勒得。
tuō yī mù zī ō sì jié ěr dài ā yà kè tǎ lè dé。

▲没招待好，
Méi zhāodài hǎo，

جاقسى كۇتە المادىق،
加克斯 库贴 阿了马得科，
jiā kè sī kù tiē ā·le mǎ dé kē，

▲别介意。
Bié jiè//yì。

كوڭىلىڭىزگە الماڭىز.
昆额棱厄孜盖 阿了芒厄孜。
kūn é léng è zī gài ā·le máng è zī。

▲哪里，
Nǎ·li，

قايداعى،
喀衣大各，
kā yī dà gè，

▲可别这么说。
Kě bié zhè·me shuō。

ولاي دەمەڭىز.
喔拉衣 代命厄孜。
ō lā yī dài mìng è zī。

▲给您们添麻烦了。
Gěi nín·men tiān má·fan·le。

سىزدەردى اۋرەلەپ قويدىق.
似孜代尔得 艾吾聂列甫 阔衣得科。
sī zī dài ěr dé ài wú niè liè pǔ kuò yī dé kē。

▲让您们受累了。
Ràng nín·men shòu//lèi·le。

سىزدەردى شارشاتىپ قويدىق.
似孜代尔得 恰尔恰特甫 阔衣得科。
sī zī dài ěr dé qià ěr qià tè pǔ kuò yī dé kē。

▲我们尽兴了。 وىناپ - كۇلىپ كوڭىلىمىز ابدەن جادىرادى.

Wǒ·men jìnxìng·le。

喔衣纳甫–库勒甫 昆厄勒木孜 艾玻丹 加得喇得。

ō yī nà pǔ–kù lè pǔ kūn è lè mù zī ài bō dān jiā dé lá dé。

▲盛情款待， شىن ىقىلاسپەن كۇتتىڭىزدەر،

Shèngqíng kuǎn//dài， 沁 额克拉斯偏 库特腾厄孜代尔，

qìn é kè lā sī piān kù tè téng è zī dài ěr，

▲不胜感谢。 راقمەت ايتۋعا تاتىمايدى.

Búshèng gǎnxiè。 喇克灭特 阿衣透尬 它特马衣得。

lā kē miè tè ā yī tòu gà tā tè mǎ yī dé。

▲招待得非常周到。 قاپىسىز كۇتتىڭدەر.

Zhāodài·de fēicháng zhōu·dào。 喀甫似孜 库特腾代尔。

kā pǔ sì zī kù tè téng dài ěr。

▲欢迎再来！ تاعى كەلۋىڭىزدى قارىس الامىز.

Huānyíng zài lái！ 塔各 开流翁厄孜得 喀日斯 阿拉木孜。

tǎ gè kāi liú wēng è zī dé kā rì sī ā lā mù zī。

（三）辞行话别 قوش ايتىسۋ

cí//xíng huà//bié 阔希 阿衣特嗽

kuò xī ā yī tè sòu

▲天晚了， كۇن ٴجاي بولىپتى،

Tiān wǎn·le， 昆 加衣 包勒甫特，

kūn jiā yī bāo lè pǔ tè，

▲该告辞了。 ەندى قايتايىق.

Gāi gào//cí·le。 因得 喀衣榻耶科。

yīn dé kā yī tà yē kē。

▲改天再叙。 باسقا كۇنى اڭگىمەلەسەيىك.
Gǎitiān zài xù。 巴斯喀 昆 安哥灭列塞依科。
bā sī kā kūn ān gē miè liè sāi yī kē。

▲哪里，还早呢。 قايداعى، ٴالى ەرتە عوي.
Nǎ·li, hái zǎo·ne。 喀衣大各，艾勒 叶尔贴 郭衣。
kā yī dà gè, ài lè yè ěr tiē guō yī。

▲再聊一会儿。 تاعى ٴبىراز اڭگىمەلەسەيىك.
Zài liáo yíhuìr。 它各 布尔阿孜 安哥灭列塞依科
tā gè bù ěr ā zī ān gē miè liè sāi yī kē。

▲时辰不早了。 ۋاقىت ٴبىر جەرگە بارىپ قالدى.
Shí·chen bù zǎo·le。 瓦柯特 布尔 结尔盖 巴日甫 喀了得。
wǎ kē tè bù ěr jié ěr gài bā rì pǔ kā·le dé。

▲我先走了。 مەن الدىمەن كەتە بەرەيىن.
Wǒ xiān zǒu·le。 面 阿了得面 开贴 别聂因。
miàn ā·le dé miàn kāi tiē bié niè yīn。

▲我们该走了。 ٴبىزقايتايىق (ٴبىز جۇرەيىك).
Wǒ·men gāi zǒu·le。 布孜 喀衣它耶科(布孜居聂依科)。
bù zī kā yī tā yē kē(bù zī jū niè yī kē)。

▲代问您夫人好。 حانىمىڭىزعا سالەم ايتىڭىز.
Dài wèn nín fū·ren hǎo。 哈纳命厄孜尬 撒列母 阿衣腾厄孜。
hā nè mìng è zī gà sǎ liè mǔ ā yī téng è zī。

▲有空请常来。 قولىڭىز تيسە كەلىپ تۇرىڭىز.
Yǒu kòng qǐng cháng lái。
阔棱厄孜 特衣塞 开勒甫 突扔厄孜。
kuò léng è zī tè yī sāi kāi lè pǔ tū rēng è zī。

▲不然的话，
Bù rán·de huà，
ويتپەسەڭىز،
喔衣特瞥森厄孜，
ō yī tè piē sēn è zī，

▲我会想您的。
Wǒ huì xiǎng nín·de 。
ٴسىزدى ساعىنامىن .
似孜得 撒各纳焖。
sī zī dé sǎ gè nà mèn。

▲请常去我们家。
Qǐng cháng qù wǒ·men jiā 。
ٴبىزدىڭ ۇيگە دە بارىپ تۇرىڭىزدار .
布孜邓 玉衣盖 代 巴日甫 突林厄孜大尔。
bù zī dèng yù yī gài dài bā rì pǔ tū lín è zī dà ěr。

▲我们会去的。
Wǒ·men huì qù·de 。
ٴسوزسىز بارامىز .
索孜似孜 巴喇木孜
suǒ zī sì zī bā lā mù zī。

▲我们何时再相见？
Wǒ·men hé shí zài xiāng jiàn ？
ەندى قاشان كورىسەمىز؟
因得 喀仙 扩尔塞木孜？
yīn dé kā xiān kuò ěr sāi mù zī？

▲下个星期天。
Xià gè xīng qī tiān 。
كەلەسى جەكسەنبىدە.
开列似 结科三兵代。
kāi liè sì jié kē sān bīng dài。

▲再见。
Zài jiàn。
قوش بولىڭىز.
阔希 包棱厄孜。
kuò xī bāo léng è zī。

▲回头见。
Huí tóu jiàn 。
تاعى كەزدەسەرمىز.
它各 开孜代塞尔木孜
tā gè kāi zī dài sāi ěr mù zī

▲请走好！ ابايلاپ ٴجۇرىڭىز!
Qǐng zǒu hǎo! 阿巴衣拉甫 居林厄孜!
ā bā yī lā pǔ jū lín è zī!

▲请留步。 شىقپاي - اق قويىڭىز.
Qǐng liú bù。 齐克帕衣–阿克 阔因厄孜.
shì zī qí kè pà yī–ā kè kuò yīn è zī。

▲希望能再会。 تاعى دا كەزدەسىپ تۇرايىق .
Xī wàng néng zài huì。 它各 大 开孜代斯甫 突喇耶科.
tā gè dà kāi zī dài sī pǔ tū lá yē kē。

▲那当然。 ارىنە (ورىندى) سولاي عوي .
Nà dāng rán。 阿日衣涅(喔润得)索拉衣 郭衣.
ā rì yī niè(ō rùn dé)suǒ lā yī guō yī。

(四)致谢道歉 راقمەت ٴبىلدىرۋ، كەشىرىم سۇراۋ

zhì xiè dào//qiàn 喇克灭特 比勒得肉,开希日母 苏绕
lá kè miè tè bǐ lè dé ròu,kāi xī rì mǔ sū rào

▲打搅了。 مازالاپ قويدىم.
Dǎ jiǎo·le。 马扎拉甫 阔衣得母.
mǎ zā lā pǔ kuò yī dé mǔ。

▲麻烦了。 اۋرەلەپ (مازالاپ) قويدىم.
Má·fan·le。 阿吾聂列甫(马扎拉甫)阔衣得母.
ā wú niè liè pǔ(mǎ liè lā pǔ)kuò yī dé mǔ。

▲特表感激。 ەرەكشە العىس ايتامىن.
Tè biǎo gǎn·ji。 叶聂科谢 阿勒各斯 阿衣榻焖
yè niè kē xiè ā lè gè sī ā yī tà mèn。

▲多谢了！ | كوپ راقمەت!
Duō xiè·le ！
扩甫 喇克灭特！
kuò pǔ lā kè miè tè！

▲幸亏您了。 | باقىتىما جاراي سەن بولدىڭ.
Xìngkūi nín·le 。
巴柯特骂 加喇衣 三 包了邓。
bā kē tè mà jiā lá yī sān bāo·le dèng。

▲哪里的话。 | قايداعى ٴسوز.
Nǎ·li·de huà。
卡衣大各 索孜。
kǎ yī dà gè suǒ zī。

▲感谢您指教。 | ٴجون كورسەتكەنىڭىزگە راقمەت.
Gǎnxiè nín zhǐjiào 。
俊 扩尔塞特刊厄孜盖 喇克灭特。
jùn kuò ěr sāi tè kān è zī gài lá kè miè tè。

▲为您效劳。 | سىزگە قىزمەت ەتەمىن.
Wèi nín xiào//láo 。
似孜盖 柯孜灭特 耶贴焖。
sī zī gài kē zī miè tè yē tiē mèn。

▲不胜荣幸。 | ٴىلتيپاتىڭىزعا رازىمىن.
Búshèng róngxìng。
衣勒特衣帕腾厄孜尬 喇孜焖。
yī lè tè yī pà téng è zī gà lá zī mèn。

▲别客气嘛。 | تارتىنباڭىز .
Bié kè·qi·ma 。
它尔腾傍厄孜。
tā ěr téng bàng è zī。

▲向您道歉。 | سىزدەن كەشىرىم سۇرايمىن.
Xiàng nín dào//qiàn。
似孜丹 开希日木 苏喇衣焖。
sī zī dān kāi xī rì mù sū lā yī mèn。

▲对不起，
Duì·bu qǐ，

ۋياتتى بولدىم.
乌丫特 包了得母，
wū yā tè tè bāo·le dé mǔ，

▲失礼了。
Shī lǐ·le 。

ادەپسىزدىك قىلدىم.
艾代甫似孜得科 柯了得母。
ài dài pǔ sì zī dé kē kē·le dé mǔ。

▲很抱歉。
Hěn bào qiàn。

قاتتى ۋياتتى بولدىم.
喀特特 乌丫特特 包了得母。
kā tè tè wū yā tè tè bāo·le dé mǔ。

▲请原谅。
Qǐng yuán liàng。

عاپۋ ەتىڭىز.
嘎铺 耶腾厄孜。
gǎ pū yē téng è zī。

▲不要紧。
Bú yào jǐn 。

ەشتەڭە ەتپەيدى.
耶希贴盖 耶特瞥衣得。
yē xī tiē gài yē tè piē yī dé。

▲没关系(没事)。
Méi guān·xi (méi//shì)。

وقاسى جوق.
喔喀似 叫科。
ō kā sì jiào kē。

▲别生气了。
Bié shēng qì·le 。

رەنجىمەڭىز.
林基命厄孜。
lín jī mìng è zī。

▲请别在意。
Qǐng bié zài//yì 。

كوڭىلىڭىزگە الماڭىز.
昆厄棱厄孜盖 阿了芒厄孜
kūn è léng è zī gài ā·le máng è zī。

(五)请求催促 ٴوتىنىۋ، قۋزاۋ

qǐng qiú cuī cù 喔特耨、库造

ō tè nòu、kù zào

▲请您帮个忙。

Qǐng nín bāng gè máng。

جاردەم بەرىڭىزشى .

加尔代母 别林厄孜气。

jiā ěr dài mǔ bié lín è zī qì。

▲别吵了！

Bié chǎo·le！

ايعايلاسپاڭدار!

阿衣嘎衣拉斯旁大尔！

ā yī gǎ yī lā sī páng dà ěr!

▲别开玩笑了！

Bié kāi wánxiào·le！

قالجىڭداماڭىزشى!

喀勒靳大芒厄孜气！

kā lè jìn dà máng è zī qì!

▲安静点！

Ānjìng diǎnr!

تىنىش بولىڭدار!

特讷希 包棱大尔！

tè nè xī bāo léng dà ěr!

▲请您告诉我。

Qǐng nín gào·su wǒ。

ماعان ايتىپ بەرىڭىزشى .

马干 阿衣特甫 别林厄孜气。

mǎ gàn ā yī tè pǔ bié lín è zī qì。

▲算了，

Suàn·le，

كەرەگى جوق، بولدى،

开聂各 叫科，包了得，

kāi niè gè jiào kē，bāo·le dé，

▲别说了。

Bié shuō·le。

ٴوندى سويلەمە.

因得 索衣列灭

yīn dé suǒ yī liè miè。

▲说话别啰唆。
Shuō//huà bié luō·suo。

كوپ قىرتىمبايلاما.
扩甫 柯尔特母巴衣拉骂。
kuò pǔ kē ěr tè mǔ bā yī lā mà。

▲请给我一杯水。
Qǐng gěi wǒ yì bēi shuǐ。

ماعان ٴبىر ستاكان سۋ بەرىڭىز.
马干 布尔 斯它刊 嗽 别林厄孜。
mǎ gàn bù ěr sī tā kān sòu bié lín è zī。

▲请开一下门。
Qǐng kāi yíxià mén。

ەسىكتى اشىپ جىبەرىڭىزشى .
叶斯科特 阿细甫 基别林厄孜气。
yè sī kē tè ā xì pǔ jī bié lín è zī qì。

▲请把灯关了。
Qǐng bǎ dēng guān·le。

شامدى ٴوشىرىڭىز.
恰母得 喔希林厄孜。
qià mǔ dé ō xī lín è zī。

▲请关上窗户。
Qǐng guān//·shàng chuāng·hu。

تەرەزەنى جاۋىپ قويىڭىز.
贴聂在讷 加吾甫 阔因厄孜。
tiē niè zài nè jiā wú pǔ kuò yīn è zī。

▲能教教我吗?
Néng jiāo·jiao wǒ·ma?

ماعان ۇيرەتىپ قويساڭ با ؟
马干 玉衣聂特甫 阔丫桑 吧?
mǎ gàn yù yī niè tè pǔ kuò yā sāng ba?

▲请为我保密。
Qǐng wèi wǒ bǎo//mì。

مەن ٴۇشىن قۇپيالىقتى ساقتاعايسىز .
面 玉雄 库甫丫勒克特 撒克榻尬衣似孜。
miàn yù xióng kù pǔ yā lè kè tè sǎ kè tà gà yī sì zī。

▲请别忘了。
Qǐng bié wàng·le。

ۇمىتىپ قالماڭىزشى.
乌木特甫 喀了芒厄孜气。
wū mù tè pǔ kā·le máng è zī qì。

▲请别告诉他。 وعان ايتپاڭىز (ايتا بەرمەڭىز).
Qǐng bié gào· su tā。
喔干 阿衣特旁厄孜(阿衣榻 别尔命厄孜)。
ō gàn ā yī tè páng è zī(ā yī tà bié ěr mìng è zī)。

▲接受请求: ٴوتىنىشتى قابىلداۋ:
jiēshòu qǐngqiú: 喔特讷希特 喀布了到:
ō tè nè xī tè kā bù·le dào:

▲行啊。 ماقۇل (جارايدى) بولادى.
xíng·a 。 马库了 (加喇衣得)包拉得。
mǎ kù·le(jiā lá yī dé)bāo lā dé。

▲知道了。 ٴبىلدىم (ۇقتىم).
Zhī ·dào·le。 比勒得母(乌克特母)。
bǐ lè dé mǔ(wū kè tè mǔ)。

▲拒绝请求: ٴوتىنىشتى قابىل الماۋ:
jùjué qǐngqiú: 喔特讷希特 喀布了 阿了冒:
ō tè nè xī tè kā bù·le ā·le mào:

▲非常抱歉。 تۇتەنشە قىجالاتتىمىن.
Fēicháng bàoqiàn。 托天谢 柯加拉特特焖。
tuō tiān xiè kē jiā lā tè tè mèn。

▲我已经有约了。 ۋاعدا بەرىپ قويىپ ەدىم.
Wǒ yǐ·jing yǒu yuē·le。 瓦各大 别日甫 阔抑甫 耶得母。
wǎ gè dà bié rì pǔ kuò yì pǔ yē dé mǔ。

▲真对不起。 راس ۇياتتى بولدى.
Zhēn duì·bu qǐ。 喇斯 乌丫特特 包了得。
lā sī wū yā tè tè bāo·le dé。

▲真不好意思。 بەتىم شىدامايى تۇر .

Zhēn bù hǎoyì·si 。 别特母 齐大马衣 突尔。

bié tè mǔ qí dà mǎ yī tū ěr。

▲不行。 جوق (بولمايدى).

Bù xíng。 叫科(包了骂衣得)。

jiào kē(bāo·le mà yī dé)。

▲没办法。 امالسىز .

Méi bànfǎ 。 阿马了似孜。

ā mǎ·le sì zī。

▲无能为力。 شاماسى كەلمەيدى.

Wú néng wèi lì。 恰马似 开勒灭衣得。

qià mǎ sì kāi lè miè yī dé。

▲无可奉告 。 ايتارىم جوق (ايتار ٴسوز جوق).

Wú kě fèng gào。 阿衣它日母 叫科(阿衣塔尔 索孜 叫科)。

ā yī tā rì mǔ jiào kē(ā yī tǎ ěr suǒ zī jiào kē)。

▲快点(催促)。 تەزىرەك (شاپشاڭىراق) (قوزاۋ).

Kuài diǎn(cuī cù)。 贴孜聂科(恰甫欠厄喇克)(库造)。

tiē zī niè kē(qià pǔ qiàn è lā kè)(kù zào)。

▲抓紧点儿! مىقتى (مىقتىراق) ۇستا!

Zhuā//jǐn diǎnr ! 木克特(木克特喇科)乌斯榻!

mù kè tè(mù kè tè lā kē)wū sī tà!

▲要说话算数。 ايتقانىندا تۇر (سوزىڭنەن قايتپا) .

Yào shuō//huà suàn//shù。

阿衣特刊能大 突尔(索曾年 喀衣特帕)。

ā yī tè kān néng dà tū ěr(suǒ zēng nián kā yī tè pà)。

▲别磨蹭了。 ءبىزه (بىلجىتپا).
Bié mó·ceng·le。 叶孜别(布了基特帕)
yè zī bié(bù·le jī tè pà)。

▲尽可能(来、去)。 مۇمكىندىگىنشه (كەل، بار).
Jìn kěnéng(lái、qù)。 孟木肯得根谢(开了、巴尔)
mèng mù kěn dé gēn xiè(kāi·le、bā ěr)。

(六)饮食娱乐 تاماقتانۋ، كوڭىل كوتەرۋ
yǐnshí yúlè 它马科它漏,昆厄了 扩贴流
tā mǎ kē tā lòu,kūn è·le kuò tiē liú

▲该吃饭了。 تاماق ۋاقتى بولدى .
Gāi chī//fàn·le。 它马克 瓦克特 包了得。
tā mǎ kè wǎ kè tè bāo·le dé 。

▲清餐在街这边。 مۇسىلماندار اسحاناسى كوشەنىڭ بەر جاعىندا.
Qīngcān zài jiē zhè·bian 。 穆斯勒曼大尔 阿斯哈纳似 扩谢能 别尔 加根大。
mù sī lè màn dà ěr ā sī hā nà sì kuò xiè néng bié ěr jiā gēn dà。

▲汉餐在那边。 حانزۋ اسحاناسى ارجاقتا.
Hàncān zài nà·bian。 汉族 阿斯哈纳似 阿尔 加克榻。
hàn zú ā sī hā nà sì ā ěr jiā kè tà。

▲这是菜单。 بۇل تاعامدار ٴتىزىمى.
Zhè shì càidān。 布了 它尬母大尔 特孜木
bù le tā gà mǔ dà ěr tè zī mù。

▲把价目表递给我。 باعا كەستەسىن ماعان بەرىڭىز.
Bǎ jiàmùbiǎo dì gěi wǒ。 巴尬 开斯贴森 马干 别林厄孜
bā gà kāi sī tiē sēn mǎ gàn bié lín è zī。

▲我来点菜。 تاعامدى مەن بۇيىرايىن.

Wǒ lái diǎn//cài。 它尬母得 面 布依喇因。

tā gà mǔ dé miàn bù yī lá yīn。

▲想喝点儿什么? قانداي سۋسىندىق ىشپەكشىسىز؟

Xiǎng hē diǎnr shén·me? 刊大衣 嗽森得克 衣希瞥科细似孜?

kān dà yī sòu sēn dé kè yī xī piē kē xì sì zī ?

▲随便。 ٴوز ەركىڭ.

Suí//biàn。 喔孜 叶尔肯。

ō zī yè ěr kěn 。

▲请来杯饮料。 ٴبىر ستاكان سۋسىندىق اكەلىڭىز.

Qǐng lái bēi yǐnliào。 布尔 斯它刊 嗽森得克 阿开棱厄孜。

bù ěr sī tā kān sòu sēn dé kè ā kāi léng è zī。

▲这边请。 بەر جاققا شىعىڭىز.

Zhè·bian qǐng。 别尔 加克喀 齐根厄孜。

bié ěr jiā kè kā qí gēn è zī。

▲主菜是什么? باستى قانداي تاعامدار بار؟

Zhǔcài shì shén·me? 巴斯特 刊大衣 它尬母大尔 巴尔?

bā sī tè kān dà yī tā gà mǔ dà ěr bā ěr?

▲特色菜是什么? ەرەكشە قانداي تاعامدار بار؟

Tèsècài shì shén·me? 叶聂科谢 刊大衣 它尬母大尔 巴尔?

yè niè kē xiè kān dà yī tā gà mǔ dà ěr bā ěr ?

▲我来推荐。 مەن تانىستىرىپ قويايىن .

Wǒ lái tuījiàn。 面 它讷斯特日甫 阔亚因。

miàn tā nè sī tè rì pǔ kuò yà yīn。

▲有揪片子吗? جۇلما كوجه بار ما؟

Yǒu jiū piàn·zi·ma。 居勒骂 扩介 巴尔 吗?

jū lè mà kuò jiè bā ěr ma?

▲不要别的饭吗? باسقا تاعامدار المايسىز با؟

Bú yào bié·de fàn·ma? 巴斯卡 它尬母大尔 阿勒卖似孜 吧?

bā sī kǎ tā gà mǔ dà ěr ā lè mài sì zī ba?

▲不要了。 المايمىز.

Bú yào·le。 阿勒卖木孜。

ā lè mài mù zī。

▲请结账。 ەسەپ جاساڭىز.

Qǐng jié//zhàng。 耶赛甫 加桑厄孜。

yē sài pǔ jiā sāng è zī。

▲剩食咋办? قالعان تاعامدى قايتەمىز؟

Shèngshí zǎ bàn? 卡勒干 它尬母得 卡衣太木孜?

kǎ lè gàn tā gà mǔ dé kǎ yī tài mù zī?

▲可以打包带走。 قالتاعا سالىپ اكەتۋىڭىزگە بولادى.

Kěyǐ dǎ//bāo dài zǒu。

喀勒塔尬 撒勒甫 阿开透翁厄孜盖 包拉得。

kā lè tǎ gà sǎ lè pǔ ā kāi tòu wēng è zī gài bāo lā dé。

▲不要浪费掉。 ىسىراپ ەتۋگە بولمايدى.

Bú yào làngfèi diào。 斯喇甫 叶透盖 包了卖得

sī lá pǔ yè tòu gài bāo·le mài dé。

▲度假村里, دامالىس وتكىزۋ قىستاعىندا،

Dùjiàcūn·li, 典马勒斯 喔特科揍 柯斯它根大,

diǎn mǎ lè sī ō tè kē zòu kē sī tā gēn dà,

▲有木房和毡房。 اعاش ٴۇي جانە كيىز ۇيلەرى بار.

Yǒu mùfáng hé zhānfáng。

阿尬希 玉衣 加涅 客依孜 玉衣列日 巴尔。

ā gà xī yù yī jiā niè kè yī zī yù yī liè rì bā ěr。

▲娱乐晚会很精彩。 ساۋىق كەشى وتە تاماشا.

Yúlè wǎnhuì hěn jīngcǎi。 撒兀科 开细 喔太 它马恰。

sǎ wù kē kāi xì ō tài tā mǎ qià。

▲歌舞节目多。 ٴان - ٴبي نومىرلەرى كوپ.

Gēwǔ jiémù duō。 安–毕衣 糯穆尔列日 扩莆。

ān–bì yī nuò mù ěr liè rì kuò pǔ。

▲表演水平高。 ويىن كورسەتۋ ورەسى جوعارى.

Biǎoyǎn shuǐpíng gāo。 喔因 扩尔塞透 喔聂似 叫嘎日。

ō yīn kuò ěr sāi tòu ō niè sì jiào gǎ rì。

相关词语 **قاتىستى سوزدەر**

xiāngguān cíyǔ

▲看篝火、荡秋千 جارقىل وتتى كورۋ، التىباقان ويناۋ

kàn gōuhuǒ、dàng qiūqiān

加尔柯了 喔特特 扩流、阿勒特巴刊 喔衣闹

jiā ěr kē·le ō tè tè kuò liú、ā lè tè bā kān ō yī nào

▲跳绳、打牌 جىپتەن سەكىرۋ، قارتا ويناۋ

tiàoshéng、dǎpái 基莆天 塞科流、喀尔榻 喔衣闹

jī pǔ tiān sāi kē liú、kā ěr tà ō yī nào

▲下象棋、猜谜语 شاحمات ويناۋ، جۇمباق ايتىسۋ

xià xiàngqí、cāi//míyǔ

恰喝马特 喔衣闹、居木巴克 阿衣特嗽

qià hē mǎ tè ō yī nào、jū mù bā kè ā yī tè sòu

▲打麻将、唱“卡拉OK” ماجياڭ ويناۋ، ”كالاۋكە“ ايتۋ

dǎ májiàng、chàng “kǎ lā ok”

麻将 喔衣闹、“卡拉OK”阿衣透

má jiàng ō yī nào,“kǎ lā ok” ā yī tòu

(七)邀约拜访 كەزدەسۋ، ەسەندەسۋ

yāo yuē bài fǎng

开孜代喇、叶三代嗽

kāi zī dài lá、yè sān dài sòu

▲晚上有空吗? كەشتە قولىڭ تيەمە؟

Wǎn·shang yǒu kòng·ma? 开希贴 阔棱 替叶灭?

kāi xī tiē kuò léng tì yè miè?

▲我想见您。 ٴسىزدى كورمەكشىمىن.

Wǒ xiǎng jiàn nín。 似孜得 扩尔灭克气焖.

sì zī dé kuò ěr miè kè qì mèn.

▲我想拜望您。 سىزگە اماندا سا بارماقشىمىن.

Wǒ xiǎng bài wàng nín。 似孜盖 阿曼大撒 巴尔马克气焖.

sī zī gài ā màn dà sǎ bā ěr mǎ kè qì mèn.

▲我有事, جۇمىسىم بار،

Wǒ yǒu shì, 居木斯母 巴尔,

jū mù sī mǔ bā ěr,

▲没有空。 ۋاقىتىم جوق.

Méi·yǒu kòng。 瓦柯特母 叫科.

wǎ kē tè mǔ jiào kē.

▲改天好吗? باسقا ٴبىر كۇنى بولا ما؟

Gǎi tiān hǎo·ma? 巴斯喀 布尔 昆讷 包拉 吗?

bā sī kā bù ěr kūn nè bāo lā ma?

▲我们赴宴，　　　　ٴبىز قوناعاسىعا بارامىز،

Wǒ·men fù yàn,　　　　布孜 阔纳尬斯尬 巴喇木孜，

bù zī kuò nà gà sī gà bā lá mù zī,

▲您也去吧？　　　　سىز دە بارىڭىز با؟

Nín yě qù·ba？　　　　似孜 代 巴任厄孜 吧？

sī zī dài bā rèn è zī ba?

▲我很乐意。　　　　بارسام بارايىن.

Wǒ hěn lè yì。　　　　巴尔撒母 巴喇因。

bā ěr sǎ mù bā lā yīn。

▲请您来开会。　　　　جيىنعا كەلۋىڭىزدى وتىنەمىز.

Qǐng nín lái kāi//huì。　　　　基因尬 开流翁厄孜得 喔特涅木孜。

jī yīn gà kāi liú wēng è zī dé ō tè niè mù zī。

▲请一定出席。　　　　ٴسوزسىز قاتىناسىپ بەرىڭىز.

Qǐng yí dìng chū//xí。　　　　索孜似孜 喀特纳斯甫 别林厄孜

suǒ zī sì zī kā tè nà sī pǔ bié lín è zī。

▲好的。　　　　ماقول.

Hǎo·de。　　　　马库了。

mǎ kù·le。

▲一言为定。　　　　سولاي كەلسۋ.

Yì yán wéi dìng。　　　　索拉衣 开勒嗽。

suǒ lā yī kāi lè sòu。

▲有人吗？　　　　ادام بار ما؟

Yǒu rén·ma?　　　　阿大母 巴尔 吗？

ā dà mǔ bā ěr ma?

▲我是王功。
Wǒ shì Wáng Gōng 。
مەن ۋاڭ گوڭمىن.
面 王功焖。
miàn wáng gōng mèn。

▲先生在家吗?
Xiān·sheng zài jiā·ma ?
مىرزا ۇيدە بار ما؟
木尔扎 玉衣代 巴尔 吗?
mù ěr zā yù yī dài bā ěr ma?

▲我们约好了。
Wǒ·men yuē hǎo·le 。
ٴبىز ۋادەلەسىپ بولدىق.
布孜 开代列斯甫 包了得科。
bù zī kāi dài liè sī pǔ bāo·le dé kē。

▲很不凑巧,
Hěn bú còu qiǎo ,
ٴساتى كەلمەي تۇر ،
撒特 开勒灭衣 突尔,
sǎ tè kāi lè miè yī tū ěr,

▲他现在不在。
Tā xiànzài bú zài。
ول قازىر جوق ەكەن .
喔了 喀孜尔 叫科 耶刊。
ō·le kā zī ěr jiào kē yē kān。

▲他刚出去了。
Tā gāng chū//·qù·le。
ول جاڭا رەكتە شىعىپ كەتىپتى .
喔了 江阿 聂科贴 齐各甫 开特甫特。
o·le jiāng ā niè kē tiē qí gè pǔ kāi tè pǔ tè。

▲他在,请进。
Tā zài,qǐng jìn。
ول بار، كىرىڭىز.
喔了 巴尔,客林厄孜。
ō·le bā ěr, kè lín è zī 。

▲这会儿拜访,
Zhèhuìr bàifǎng,
وسى جولى ىسەندەسىپ كەلىپ،
喔似 叫了 叶三代斯甫 开勒甫,
ō sì jiào·le yè sān dài sī pǔ kāi lè pǔ,

▲不打搅您吧？ ٴسىزدى اۋرەلەمەگەن شىعارمىن ؟
Bù dǎjiǎo nín·ba ? 似孜得 艾吾聂列灭干 齐尬尔焖?
sī zī dé ài wú niè liè miè gàn qí gà ěr mèn?

▲不碍事的。 اۋرەسى جوق ، وقاسى جوق.
Bú ài//shì·de 。 喔喀似 叫科，瓦卡 耶灭斯。
ō kā sì jiào kē, wǎ kǎ yē miè sī。

▲欢迎您来。 كەلۋىڭىزدى قارسى الامىن .
Huānyíng nín lái 。 开流厄孜得 喀尔似 阿拉焖。
kāi liú è zī dé kā ěr sì ā lā mèn。

▲正等着您哩。 ٴسىزدى كۇتىپ وتىرمىن.
Zhèng děng·zhe nín·li 。 似孜得 库特甫 喔特尔焖。
sī zī dé kù tè pǔ ō tè ěr mèn。

▲请坐上座儿。 جوعارى شىعىپ وتىرىڭىز.
Qǐng zuò shàng//zuòr 。 叫嘎日 齐各甫 喔特仁厄孜。
jiào gǎ rì qí gè pǔ ō tè rén è zī。

▲请随意点儿。 ەركىن وتىرىڭىز.
Qǐng suí//yì diǎnr 。 叶尔肯 喔特仁厄孜。
yè ěr kěn ō tè rén è zī 。

▲我去倒茶。 مەن ٴشاي قۇيىپ اكەلەيىن.
Wǒ qù dàochá 。 面 恰衣 库衣甫 阿开列因。
miàn qià yī kù yī pǔ ā kāi liè yīn。

▲别张罗了。 جوندەستىرمەي - اق قويىڭىز.
Bié zhāng·luo·le 。 俊代斯特尔灭衣–阿克 阔因厄孜。
jùn dài sī tè ěr miè yī–ā kè kuò yīn è zī。

▲没什么好招待的。 داستارقانىمىز ٴجاي بولىپ قالدى.
Méi shén·me hǎo zhāodài·de 。
大斯它尔刊木孜 加衣 包勒甫 喀了得。
dà sī tā ěr kān mù zī jiā yī bāo lè pǔ kā·le dé。

▲餐巾丰盛。 داستارقان مول بولدى .
Cānjīn fēngshèng。 大斯它尔刊 毛了 包了得。
dà sī tā ěr kān máo·le bāo·le dé。

▲没有说的。 ايتار جوق.
Méi·yǒu shuō·de。 阿衣榻尔 叫科。
ā yī tà ěr jiào kē。

▲请别客气。 تارتىنباڭىز، قىسىلىپ - قىمتىرىلماڭىز.
Qǐng bié kè·qi。
它尔腾傍厄孜,柯斯勒甫–柯木特尔勒芒厄孜。
tā ěr téng bàng è zī ,kē sī lè pǔ–kē mù tè ěr lè máng è zī。

▲请多吃点儿。 كوبىرەك الىپ وتىرىڭىز .
Qǐng duō chī diǎnr。 扩比聂科 阿勒甫 喔特仁厄孜。
kuò bǐ niè kē ā lè pǔ ō tè rén è zī。

▲请吃水果。 جەمىس جەي وتىرىڭىز.
Qǐng chī shuǐguǒ。 结木斯 介衣 喔特仁厄孜。
jié mù sī jiè yī ō tè rén è zī。

▲再来一杯怎么样? تاعى ٴبىر رومكا الىپ جىبەرىڭىز؟
Zài lái yì bēi zěn·meyàng?
它各 布尔 弱母卡 阿勒甫 基别林厄孜?
tā gè bù ěr ruò mǔ kǎ ā lè pǔ jī bié lín è zī?

▲我不客气了。 مەن تارتىنبايمىن.
Wǒ bú kè·qi·le。 面 它尔腾巴衣焖。
miàn tā ěr téng bā yī mèn。

▲真解渴。 ٴشولىمدى باستىم
zhēn jiě//kě。 乔勒母得 巴斯特母。
qiáo lè mǔ dé bā sī tè mǔ

▲我该告辞了。 — مەن جۆرەيىن(كەتەيىن).
Wǒ gāi gào//cí·le。 — 面 居聂因(开贴因)。
miàn jū niè yīn (kāi tiē yīn)。

▲再坐一会儿。 — ەندى ٴبىراز وتىرىڭىز.
Zài zuò yíhuìr。 — 因得 布喇孜 喔特扔厄孜。
yīn dé bù lá zī ō tè rēng è zī。

▲改天再来拜会。 — باسقا ٴبىر كۇنى كەزدەسەيىك.
Gǎitiān zài lái bàihuì。 — 巴斯喀布尔昆讷 开孜代塞依科。
bā sī kā bù ěr kūn nè kāi zī dài sāi yī kē。

▲欢迎再来玩。 — تاعى كەلىپ ويناپ كەتىڭىز.
Huānyíng zài lái wán。 — 塔各 开勒甫 喔衣纳甫 开腾厄孜。
tǎ gè kāi lè pǔ wō yī nà pǔ kāi téng è zī。

▲路上请小心。 — جولدا بايقاپ ٴجۇرىڭىز.
Lù·shang qǐng xiǎo·xīn。 — 叫了大 巴衣喀甫 居林厄孜。
jiào·le dà bā yī kā pǔ jū lín è zī。

(八)探访问安 — امانداسا بارىپ،سەلەمدەسۋ

tànfǎng wèn//ān — 阿曼大撒 巴日甫,叶三得科 苏绕
ā màn dà sǎ bā rì pǔ, yè sān dé kē sū rào

▲老大爷, — اقساقال،
Lǎodà·yé, — 阿克 撒喀勒,
ā kè sǎ kà·le,

▲老人家, — ۇلكەن كىسى،
Lǎo·ren·jia, — 律困 客似,
lǜ kùn kè sì,

▲多大高寿了？ بيىل قانشاعا كەلدىڭىز؟

Duō dà gāoshòu·le ?

贝依了 刊恰尬 开了邓厄孜？

bèi yī·le kān qià gà kāi·le dèng è zī?

▲您是军属。 ٴسىز اسكەرلەردىڭ ۋيىندەگى ادام.

Nín shì jūnshǔ 。

似孜 艾斯开尔列尔邓 玉因代各 阿大母。

sī zī ài sī kāi ěr liè ěr dèng yù yīn dài gè ā dà mǔ。

▲我们来看看。 ٴبىز ٴسىزدى كورگەلى كەلدىك.

Wǒ·men lái kàn·kan。

布孜 似孜得 扩尔盖勒 开了得科。

bù zī sī zī dé kuò ěr gài lè kāi·le dé kē。

▲这是送您的鲜花。 بۇل سىزگە اكەلگەن گۇل.

Zhè shì sòng nín·de xiānhuā 。

布了 似孜盖 阿开了干 古了。

bù·le sī zī gài ā kāi·le gàn gǔ·le。

▲您是困难户。 ٴسىز قينشىلىعى بار وتباسىسىز

Nín shì kùn·nan hù 。

似孜 柯因齐勒各 巴尔 喔特巴似 似孜。

sī zī kě yīn qí lè gè bā ěr ō tè bā sì sì zī。

▲这是送您的礼物。 بۇل سىزگە بەرىلگەن سالەمدەمە.

Zhè shì sòng nín·de lǐwù 。

布了 似孜盖 别日了干 撒列木代灭。

bù·le sī zī gài bié rì·le gàn sǎ liè mù dài miè。

▲望您多保重。 كۇتىنۇڭىزدى ٴۇمىت ەتەمىز.

Wàng nín duō bǎozhòng 。

库特耨翁厄孜得 玉咪特 耶贴木孜

kù tè nòu wēng è zī dé yù mī tè yè tiē mù zī。

▲今年收成怎样? بيىلعى ٴونىمدەرىڭىز قالاي؟
Jīn nián shōu·cheng zěn yàng?
贝依了各 喔讷母代林厄孜 喀拉衣?
bèi yī·le gè ō nè mǔ dài lín è zī kā lā yī?
▲口粮够吃吗? استىقتارىڭىز جەتكىلىكتى مە ؟
Kǒu liáng gòu chī·ma ?
阿斯特克塔仁厄孜 结吾盖 结贴灭?
ā sī tè kè tǎ rén è zī jié wú gài jié tiē miè?
▲年收入多少? جىلدىق كىرىستەرىڭىز قانشا؟
Nián shōu rù duō·shao ?
计了得科 客日斯塔仁厄孜 刊恰?
jì·le dé kē kè rì sī tǎ rén è zī kān qià?
▲还有什么困难? تاعى نەندەي قيىنشىلىقتارىڭىز بار؟
Hái yǒu shén·me kùn·nan ?
它各 拈代衣 柯因气勒克它扔厄孜 巴尔?
tā gè niān dài yī kē yīn qì lè kè tā rēng è zī bā ěr?
▲这是扶贫款, بۇل كەدەيلەردى سۇيەمەلدەۋ اقشاسى،
Zhè shì fú pín kuǎn ,
布了 开代衣列尔 苏叶灭勒吊 阿克恰似,
bù·le kāi dài yī liè ěr dé sū yè miè lè diào ā kè qià sì,
▲请收下。 قابىل الىڭىز.
Qǐng shōu//·xià 。 喀布了 阿棱厄孜。
kā bù·le ā léng è zī 。
▲要脱贫致富, كەدەيشىلىكتەن قۇتىلىپ ، بايلىققا
Yào tuō pín zhì fù, ۇمتىلۋ كەرەك،
开代衣气勒科天 库特勒甫,巴衣勒克卡 乌木特漏 开聂科,
kāi dài yī qì lè kē tiān kù tè lè pǔ, bā yī lè kè kǎ wū mù tè lòu kāi niè kē,

▲科技不能少。 عىلىم - تەحنىكا كەم بولسا بولمايدى.
Kējì bù néng shǎo 。
歌勒母–贴喝尼卡 开母 包了撒 包了马衣得
gē lè mǔ–tiē hē ní kǎ kāi mǔ bāo·le sǎ bāo·le mǎ yī dé 。

▲多学知识。 كوبىرەك ٴبىلىم ۇيرەنۋ.
Duō xué zhī·shi 。
扩比聂科 比勒母 玉衣聂耨。
kuò bǐ niè kē bǐ lè mǔ yù yī niè nòu。

▲发展生产。 ٴوندىرىستى دامىتۋ.
Fāzhǎn shēngchǎn 。
嗡得日斯特 大木透。
wēng dé rì sī tè dà mù tòu。

▲增加收入。 كىرىستى كوبەيتۋ.
Zēngjiā shōurù。
客日斯特 扩别衣透。
kè rì sī tè kuò bié yī tòu。

▲改善生活。 ٴتۇرمىستى جاقسارتۋ.
Gǎishàn shēnghuó 。
突尔木斯特 加克撒尔透。
tū ěr mù sī tè jiā kè sǎ ěr tòu。

▲xxx过世了。 xxx قايتىس بولىپتى .
xxxguò//shì·le 。
xxx 喀衣特斯 包勒甫特。
xxx kā yī tè sī bāo lè pǔ tè。

▲咱们来问安。 اماندا سىپ كەلەيىك.
Zán·men lái wèn//ān 。
阿曼大斯甫 开列依科。
ā màn dà sī pǔ kāi liè yī kē。

▲挽词悼语： كوڭىل ايتۋ سوزدەرى:
wǎncí dàoyǔ：
昆厄了 阿衣透 索孜代日：
kūn è·le ā yī tòu suǒ zī dài rì：

▲莫悲伤。 قايعرماڭىز .
Mò bēi shāng。 喀衣各尔芒厄孜。
kā yī gè ěr máng è zī 。

▲好花不寿。 جاقسىنىڭ ٴومىرى ۇزىن بولمايدى،
Hǎo huā bú shòu。 توپىراعى تورقا بولسىن .
加克斯能 喔木日 乌宗 包勒马衣得，托甫喇各 托尔卡包勒森。
jiā kè sī néng ō mù rì wū zōng bāo lè mǎ yī dé, tuō pǔ lá gè tuō ěr kǎ bāo lè sēn。

▲有生必有死(生死乃天意)。 ولمەيتىن ٴومىر، توزبايتىن
Yǒu shēng bì yǒu sǐ(shēng sǐ nǎi tiān yì)。 تەمىر جوق.
喔勒灭衣腾 喔木尔，托孜巴衣腾 贴木尔 叫科。
ō lè miè yī téng ō mù ěr ,tuōzī bā yī téng tiē mù ěr jiào kē 。

▲安息吧！ توپىراعى تورعا بولسىن !
Ān xī·ba！ 托甫喇各 托尔尬 包勒森！
tuō pǔ lā gè tuō ěr gà bāo lè sēn！

▲请节哀。 سابىر ەتىڭىزدەر.
Qǐng jié'āi。 撒布尔 叶腾厄孜代尔。
sǎ bù ěr yè téng è zī dài ěr。

▲多保重。 كوپ قايعىرىپ جىلاماڭىزدار.
Duō bǎo zhòng 。 扩甫 喀衣歌日甫 基拉芒厄孜大尔。
kuò pǔ kā yī gē rì pǔ jī lā máng è zī dà ěr。

▲要刚强！ مىقتى بولىڭىزدار!
Yào gāng qiáng ！ 木克特 包棱厄孜大尔！
mù kè tè bāo léng è zī dà ěr！

(九)恭贺祝福　　قۇتتىقتاۋ، باقىت تىلەۋ

gōnghè zhùfú　　库特特克套、巴柯特 特撩

kù tè tè kè tào、bā kē tè　tè liáo

▲节日祝语:　　مەرەكە - مەيرامدى قۇتتىقتاۋ سوزدەرى:

jiérì zhùyǔ:　　灭聂开–灭衣喇木得 库特特克套 索孜代日:

miè niè kāi–miè yī lá mù dé　kù tè tè kè tào　suǒ zī dài rì:

▲过年好!　　ايتىڭىز قابىل بولسىن!

Guò·nian hǎo!　　阿衣腾厄孜 卡布了 包勒森!

ā yī téng è zī　kǎ bù·le　bāo lè sēn!

▲祝您节日好!　　مەرەكەڭىز قۇتتى بولسىن!

Zhù nín jiérì hǎo!　　灭聂刊厄孜 库特特 包勒森!

miè niè kān è zī　kù tè tè　bāo lè sēn!

▲祝您新年好!　　جاڭا جىلىڭىز قۇتتى بولسىن!

Zhù nín xīnnián hǎo!　　江阿 基棱厄孜 库特特 包勒森!

jiāng ā　jī léng è zī　kù tè tè　bāo lè sēn!

▲祝您春节快乐!　　كوكتەم مەرەكەڭىز كوڭىلدى بولسىن!

Zhù nín Chūn Jié kuàilè!

扩科贴母 灭聂刊厄孜 昆厄勒得 包勒森!

kuò kē tiē mǔ　miè niè kān è zī　kūn è lè dé　bāo lè sēn!

▲恭贺新春!　　كوكتەم مەرەكەسىن قۇتتىقتاۋ!

Gōnghè xīnchūn!　　扩科贴母 灭聂开森 库特特克套!

kuò kē tiē mǔ　miè niè kāi sēn　ku tè tè kè tào!

▲祝您古尔邦节好!　　قۇربان ايتىڭىز قابىل بولسىن!

Zhù nín Gǔ·ěrbāng Jié hǎo!

库尔班 阿衣腾厄孜 喀布了 包勒森!

kù ěr bān　ā yī téng è zī　kā bù·le　bāo lè sēn!

▲祝您肉孜节好！ ورازا ايتمگىز قابىل بولسىن!

Zhù nín Ròu·zi Jié hǎo ！

喔喇扎 阿衣腾厄孜 喀布了 包勒森！

ō lá zā ā yī téng è zī kā bù·le bāo lè sēn！

▲祝您纳吾热孜节好！ ناۋرىز مەيرامىڭىز مەرەيلى بولسىن!

Zhù nín Nàwúrè·zi Jié hǎo！

纳吾热孜 灭衣喇孟厄孜 灭聂衣勒 包勒森！

nà wú rè zī miè yī lā mèng è zī miè niè yī lè bāo lè sēn！

▲欢迎来拜年！ ايتشلاپ كەلىڭىزدەر، قارس الامىز!

Huānyíng lái bài//nián ！

阿衣特细拉甫 开林厄孜代尔，喀日似 阿拉木孜！

ā yī tè xì lā pǔ kāi lín è zī dài ěr， kā rì sì ā lā mù zī！

▲贺喜祝语： ٴشۇيىنشى سۇراۋ سوزدەرى ：

hè//xǐ zhùyǔ： 虚因细 苏绕 索孜代日：

xū yīn xì sū rào suǒ zī dài rì ：

▲报喜了！ ٴشۇيىنشى ، ٴشۇيىنشى سۇرايىق!

Bào//xǐ·le！ 曲因细，曲因细 苏喇耶科！

qū yīn xì qū yīn xì sū lā yē kē！

▲贺喜（同喜）！ ايتسىن (بىرگە بولسىن)!

Hè//xǐ（tóngxǐ）！ 阿衣特森（布尔盖 包勒森）！

ā yī tè sēn（bù ěr gài bāo lè sēn）！

▲恭喜发财！ بايلىق داري بەرسىن!

Gōngxǐ fā//cái！ 巴衣勒克 大日衣 别尔森！

bā yī lè kè dà rì yī bié ěr sēn！

▲祝您贵体安康！ !دەنىڭىز ساۋ بولسىن
Zhù nín guì tǐ ānkāng ！ 代宁厄孜 臊 包勒森！
dài níng è zī sāo bāo lè sēn!

▲祝您人畜兴旺！ !مال - جانىڭىز امان بولسىن
Zhù nín rénchù xīngwàng ！ 马了–加能厄孜 阿曼 包勒森！
mǎ·le–jiā néng è zī ā màn bāo lè sēn!

▲祝您生意兴隆！ ! ساۋداڭىز كۇسەت بولسىن
Zhù nín shēng·yi xìnglóng！ 臊当 库塞特 包勒森！
sāo dāng kù sāi tè bāo lè sēn!

▲祝您宝宝结实！ !بالاڭىزدىڭ باۋى بەرىك بولسىن
Zhù nín bǎo·bǎo jiē·shi！ 巴郎能 报 别日科 包勒森！
bā láng néng bào bié rì kē bāo lè sēn!

▲祝您成功！ ناتيجەگە جەتىڭىز(ٴىسىڭىز ناتيجەلى) بولسىن !
Zhù nín chénggōng ！
纳替结盖 结腾厄孜(森厄孜 纳替结勒)包勒森！
nà tì jié gài jié téng è zī(sēn è zī nà tì jié lè) bāo lè sēn!

▲宴席祝语： :قوناعاسى باتاسى
yànxí zhùyǔ： 阔纳嘎似 巴塔似：
kuò nà gā sì bā tǎ sì:

▲恭贺喜庆！ !داستارقان بەرەكەلى بولسىن
Gōnghè xǐqìng ！ 大斯它尔刊 别聂开勒 包勒森！
dà sī tā ěr kān bié niè kāi lè bāo lè sēn!

▲祝您牛羊遍野！ !ٴورىسىڭىز مالعا تولسىن
Zhù nín niúyáng biànyě ！ 喔尔森厄孜 马勒尬 托勒森！
ō ěr sēn è zī mǎ lè gà tuō lè sēn!

▲祝您五谷丰登！ اتىزىڭىز دانگە تولسىن!
Zhù nín wǔgǔ fēngdēng ！ 阿特赠厄孜 丹盖 托勒森！
ā tè zèng è zī dān gài tuō lè sēn!

▲祝您心想事成！ تىلەگىڭ قابىل بولسىن !
Zhù nín xīn xiǎng shì chéng! 特列根 喀布了 包勒森！
tè liè gēn kā bù·le bāo lè sēn!

▲祝您生活美满！ تۇرمىسىڭىز ساندى بولسىن !
Zhù nín shēnghuó měimǎn ！ 突尔木森厄孜 散得 包勒森！
tū ěr mù sēn è zī sǎn dé bāo lè sēn!

▲祝您餐巾丰盛！ داستارقانىڭىز داندى بولسىن!
Zhù nín cānjīn fēngshèng! 大斯它尔刊能厄孜 丹得 包勒森！
dà sī tā ěr kān néng è zī dān dé bāo lè sēn!

▲祝您晋升！ مارتەبەڭىز وسە بەرسىن !
Zhù nín jìnshēng ！ 马尔贴宾厄孜 喔塞 别尔森！
mǎ ěr tiē bīn è zī ō sāi bié ěr sēn!

▲婚礼祝语： تويدى قۇتتىقتاۋ سوزدەرى:
hūnlǐ zhùyǔ： 托衣得 库特特克套 索孜代日：
tuō yī dé kù tè tè kè tào suǒ zī dài rì:

▲恭贺新婚！ توي قۇتتى بولسىن !
Gōnghè xīnhūn ！ 托衣 库特特 包勒森！
tuō yī kù tè tè bāo lè sēn!

▲祝小两口幸福美满！ ەكى جاس باقىتتى بولسىن!
Zhù xiǎoliǎngkǒu xìngfú měimǎn ！ 叶客 加斯 巴克特特 包勒森！
yè kè jiā sī bā kè tè tè bāo lè sēn!

▲祝你们永结同心！ تاتۋ - ٴتاتتى ونتىعىڭدار!
Zhù nǐ·men yǒng jié tóngxīn! 它透–它特特 喔腾代尔！
tā tòu–tā tè tè ō téng dài ěr!

▲祝新房天高地阔！ وتاۋدىڭ شاڭىراعى بيىك بولسىن!
Zhù xīnfáng tiān gāo dì kuò！
喔套邓 羌额喇各 比依科 包勒森！
ō tào dèng qiāng é lá gè bǐ yī kē bāo lè sēn!

▲祝你们白头偕老！ قوساقتارىڭمەن قوسا كارتەيىڭدەر!
Zhù nǐ·men báitóu xié lǎo!
阔撒克它扔面 阔撒 卡尔贴因代尔！
kuò sǎ kè tā rēng miàn kuò sǎ kǎ ěr tiē yīn dài ěr!

▲祝您早添贵子！ بالپاناقتاي ۇل كورىڭىز!
Zhù nín zǎo tiān guìzǐ！ 巴勒帕纳克塔衣 乌了 扩林厄孜！
bā lè pà nà kè tǎ yī wū·le kuò lín è zī！

▲祝您早添凤女！ اق ماڭدايلى قىز كورىڭىز!
Zhù nín zǎo tiān fèngnǚ! 阿科 芒大衣勒 柯孜 扩林厄孜！
ā kē máng dà yī lè kē zī kuò lín è zī!

▲祝如愿以偿！ تىلەۋ قابىل بولسىن!
Zhù rú//yuàn yǐ cháng! 特撩 喀布了 包勒森！
tè liáo kā bù·le bāo lè sēn!

▲祝喜上加喜！ تويىڭ تويعا ۇلاسسىن!
Zhù xǐ·shang jiā xǐ! 托因 托衣尬 乌拉斯森！
tuō yīn tuō yī gà wū lā sī sēn!

▲祝全家幸福！ ٴۇي - ىشتەرىڭىز باقىتتى بولسىن!
Zhù quánjiā xìngfú! 玉衣–衣希贴林厄孜 巴克特特 包勒森！
yù yī–yī xī tiē lín è zī bā kè tè tè bāo lè sēn!

第三部分 旅游用语
Dì sān bù·fen lǚyóu yòngyǔ

ٴۇشىنشى ٴبولىم

ساياحات جاساۋعا بايلانىستى سوزدەر

(一)办理证件 كۇالىك كەستىرۋ (كۇالىك وتەۋ)
bànlǐ zhèngjiàn

库瓦勒科 开斯特肉(库瓦勒科 喔跳)

kù wǎ lè kē kāi sī tè ròu(kù wǎ lè kē ō tiào)

▲我想办签证。 ۆيزا اشتىراماقشىمىن.

Wǒ xiǎng bàn qiānzhèng。 吾衣扎 阿希特喇马克气焖 。

wú yī zā ā xī tè lá mǎ kè qì mèn 。

▲去哪里的? قاي جەرگە باراسىز؟

Qù nǎ·li·de? 喀衣 结尔盖 巴喇似孜?

kā yī jié ěr gài bā lā sì zī?

▲去哈萨克斯坦的。 قازاقستانعا بارامىن.

Qù Hā sà kè sī tǎn·de。 哈萨克斯坦尬 巴喇焖。

hā sà kè sī tǎn gà bā lā mèn。

▲是探亲吗? تۋىسشىلاۋعا باراسىز با؟

Shì tàn//qīn·ma? 透吾斯气老尬 巴喇似孜 吧?

tòu wú sī qì lǎo gà bā lā sì zī ba?

▲不,是旅游。
Bù, shì lǚyóu。

جوق، ساياحاتتاۋعا بارامىن.
叫科,撒丫哈特套尬 巴喇焖。
jiào kē, sǎ yā hā tè tào gà bā lā mèn。

▲到达地是哪里?
Dàodádì shì nǎ·li?

باراتىن جەرىڭىز قاي جەر؟
巴喇腾 结林厄孜 喀衣 结尔?
bā lá téng jié lín è zī kā yī jié ěr?

▲是阿拉木图。
Shì Ālāmùtú。

الماتى.
阿拉木特。
Ā lā mù tè。

▲该如何办手续?
Gāi rúhé bàn shǒuxù?

راسىمياتتى قالاي وتەيمىن؟
喇斯木亚特特 喀拉衣 喔太衣焖?
lā sī mù yà tè tè kā lā yī ō tài yī mèn?

▲有邀请函吗?
Yǒu yāoqǐnghán·ma?

شاقىرتۋ حاتىڭىز بارما؟
恰克尔透 哈腾厄孜 巴尔 吗?
qià kè ěr tòu hā téng è zī bā ěr ma?

▲还有担保书。
Hái yǒu dānbǎoshū。

كەپىلدەمەم دە بار.
开甫勒代灭母 代 巴尔。
kāi pǔ lè dài miè mǔ dài bā ěr。

▲有介绍信吗?
Yǒu jièshàoxìn·ma?

جولداماڭىز بارما ؟
叫勒达芒厄孜 巴尔 吗?
bā ěr jiào lè dá máng è zī bā ěr ma?

▲没有带来。
méi·yǒu dài//·lái。

اكەلمەدىم.
阿开勒灭得母。
ā kāi lè miè dé mǔ。

▲单位证明也可以。 مەكەمەڭىزدىڭ كۋالىگى دە بولادى.

Dānwèi zhèngmíng yě kěyǐ。

灭开名厄孜登 库瓦勒个 代 包拉得。

miè kāi míng è zī dēng kù wǎ lè gè dài bāo lā dé。

▲请出示证件。 كۋالىگىڭىزدى كورسەتىڭىز .

Qǐng chūshì zhèngjiàn。 库瓦勒根厄孜得 扩尔塞腾厄孜。

kù wǎ lè gēn è zī dé kuò ěr sài téng è zī。

▲相关手续不太多。 قاتىستى راسىمياتتار كوپ ەمەس .

Xiāngguān shǒuxù bú tài duō。

喀特斯特 喇斯木亚特榻尔 扩甫 耶灭斯。

kā tè sī tè lā sī mù yà tè tà ěr kuò pǔ yē miè sī 。

▲请填写这张表。 مىنا كەستەنى تولتىرىڭىز .

Qǐng tiánxiě zhè zhāng biǎo。 木讷 开斯贴讷 托勒特仍厄孜。

mù nà kāi sī tiē nè tuō lè tè réng è zī。

▲办护照得几天? پاسپورتتى جاساۋعا نەشە كۇن كەرەك ؟

Bàn hùzhào děi jǐ tiān?

帕斯坡尔特特 加臊尬 涅谢 昆 开聂科?

pà sī pō ěr tè tè jiā sāo gà niè xiè kūn kāi niè kē?

▲得半个月。 جارىم اي ۋاقىت كەرەك.

Děi bàn gè yuè。 加日木 阿依 瓦柯特 开聂科.

jiā rì mù ā yī wǎ kē tè kāi niè kē。

▲请等电话通知。 تەلەفوندا حابار بارۋدى كۇتە تۇرىڭىز .

Qǐng děng diànhuà tōngzhī 。 贴列奉大 哈巴尔 巴肉得 库太 突扔厄孜.

tiē liè fèng dà hā bā ěr bā ròu dé kù tài tū rēng è zī.

(二)出入海关

كەدەنگە كىرۋ جانە ودان شىعۋ

chūrù hǎiguān

开丹盖 客流 加涅 喔丹 齐够

kāi dān gài kè liú jiā niè ō dān qí gòu

▲请交验护照。

پاسپورتىڭىزدى تەكسەرۋگە بەرىڭىز.

Qǐng jiāo yàn hù zhào。

帕斯坡尔腾厄孜得 贴科塞流盖 别林厄孜。

pà sī pō ěr téng è zī dé tiē kē sāi liú gài bié lín è zī。

▲请填申报表。

ٴوتىنۋ كەستەسىن تولتىرىڭىز.

Qǐng tián shēnbàobiǎo。

喔特耨 开斯太森 托勒特扔厄孜。

ō tè nòu kāi sī tài sēn tuō lè tè rēng è zī。

▲这是我带的物品。

بۇل الىپ جۇرگەن بۇيىمدارىم.

Zhè shì wǒ dài·de wùpǐn。

布了 阿勒甫 居尔干 布衣母搭日母。

bù·le ā lè pǔ jū ěr gàn bù yī mǔ dā rì mǔ。

▲有违禁品吗?

تيىمعا قايشى بۇيىمدار بار ما؟

Yǒu wéijìnpǐn·ma?

特依木尬 喀衣气 布衣母大尔 巴尔 吗?

tè yī mù gà kā yī qì bù yī mǔ dà ěr bā ěr ma?

▲共有几件行李?

جينى نەشە جۇگىڭىز بار؟

Gòng yǒu jǐ jiàn xíng·li?

基衣讷 涅谢 居共厄孜 巴尔?

jī yī nè niè xiè jū gòng è zī bā ěr?

▲请打开皮箱。

چەمودانىڭىزدى اشىڭىز.

Qǐng dǎ//kāi píxiāng。

切莫搭能厄孜得 阿兴厄孜

qiē mò dā néng è zī dé ā xìng è zī。

▲好了，　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　بولدى،
Hǎo·le,　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　包了得，
bāo·le dé,

▲检查完了。　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　تەكسەرىپ بولدىق.
Jiǎn chá wán·le。　　　　　　　　　　　　　　　　　　　贴科塞日甫 包了得科。
tiē kē sāi rì pǔ　bāo·le dé kē。

▲这个不能带出国。　　　　　　　　　　　　مىنانى شەتەلگە اپارۋعا بولمايدى.
Zhè·ge bù néng dài//·chū guó。
木纳讷 切贴勒盖 阿帕肉尬 包了骂衣得。
mù nà nè　qiē tiē lè gài　ā pà ròu gà　bāo·le mà yī dé。

▲要纳税吗？　　　　　　　　　　　　　　　　　　باجى تولەۋىم كەرەك پە؟
Yào nà//shuì·ma?　　　　　　　　　　　　　　　　巴计 托燎母 开聂克 瞥？
bā jì　tuō liáo mǔ　kāi niè kè　piē?

▲能换外币吗？　　　　　　　　　　　شەتەل اقشاسىنا ايىرباستاۋعا بولا ما ؟
Néng huàn wàibì·ma?
切贴了 阿克恰斯纳 阿勒马斯特肉尬 包拉 骂？
qiē tiē·le　ā kè qià sī nà　ā lè mǎ sī tè ròu gà　bāo lā　mà?

▲可以的。　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　بولادى.
Kě yǐ·de。　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　包拉得。
bāo lā dé。

▲我想问一下，　　　　　　　　　　　　　　مەن ٴبىر ٴىستى سۇراماقشى ەدىم،
Wǒ xiǎng wèn yíxià,　　　　面 布尔 衣斯特 苏喇马克气 耶得母，
miàn　bù ěr　yī sī tè　sū lá　mǎ kè qì　yē dé mǔ,

▲是旅行社的吗？　　　　　　　　　　　　　سایاحات مەكەمەسىنىكى مە؟
Shì lǚxíngshè·de·ma?　　　　　　　　　撒亚哈特 灭开灭斯讷客 灭？
sǎ yà hā tè　miè kāi miè sī nè kè　miè?

▲不是的。

Bú shì·de。

ەمەس .

耶灭斯。

yē miè sī 。

▲是旅行团的。

Shì lǚxíngtuán·de。

ساياحات ۇيرمەسىنىكى .

撒亚哈特 玉依尔灭斯讷客。

sǎ yà hā tè yù yī ěr miè sī nè kè。

▲你弄错了。

Nǐ nòng cuò·le。

سەن قاتە ىستەدىڭ.

喀贴 衣斯贴邓。

kā tiē yī sī tiē dèng。

▲我是来接人的。

Wǒ shì lái jiērén·de。

مەن ادامدى الىپ كەتكەلى كەلدىم.

面 阿大母得 阿勒甫 开特开了 开了得母。

miàn ā dà mǔ dé ā lè pǔ kāi tè kāi·le kāi·le dé mǔ。

▲请跟我来。

Qǐng gēn wǒ lái。

ماعان ىلەسىپ ٴجۇرىڭىز.

马干 衣列似甫 居林厄孜。

mǎ gàn yī liè sì pǔ jū lín è zī。

▲终于接到您了。

Zhōngyú jiē dào nín·le。

اقىرى ٴسىزدى الدىڭىزدان تۇسىپ الدىم.

阿柯日 似孜得 阿了邓厄孜丹 托斯甫 阿了得母。

ā kē rì sī zī dé ā·le dèng è zī dān tuō sī pǔ ā·le dé mǔ。

▲路上很累吧?

Lù·shang hěn lèi·ba?

جولدا قاتتى شارشاعان شىعارسىز؟

叫了大 喀特特 恰尔恰干 齐嘎尔似孜?

jiào·le dà kā tè tè qià ěr qià gān qí gǎ ěr sì zī?

▲行李拿齐了吧?　　جوگىنىزدى تۇگەل الدىڭىز با؟

Xíng·li ná qí·le·ba?

居根厄孜得 突盖勒 阿拉 阿了邓厄孜 吧?

jū gēn è zī dé tū gài lè ā lā ā·le dèng è zī ba?

▲把证件存放好。　　كۋالىكتى مىقتى ساقتاڭىز.

Bǎ zhèngjiàn cúnfàng hǎo。

库瓦勒科特 母克特 撒克唐厄孜。

kù wǎ lè kē tè mǔ kè tè sǎ kè táng è zī。

(三)入住旅店　　مەيمانحاناعا ورنالاسۋ

rù//zhù lǚ//diàn　　灭衣曼哈纳尬 喔尔纳拉嗽

miè yī màn hā nà gà ō ěr nà lā sòu

▲这是服务台。　　بۇل قىزمەت ورتەۋ تەكشەسى.

Zhè shì fúwùtái。　　布了 柯孜灭特 喔跳 贴科谢似。

bù·le kē zī miè tè ō tiào tiē kē xiè sì。

▲我要住宿。　　مەن مەيمانحانادا جاتپاقشىمىن.

Wǒ yào zhùsù。　　面 灭衣曼哈纳搭 加特帕克气焖。

miàn miè yī màn hā nà dà jiā tè pà kè qì mèn。

▲有空房间吗?　　بوس بولمە بار ما؟

Yǒu kōngfángjiān·ma?　　包斯 包了灭 巴尔 吗?

bāo sī bāo·le miè bā ěr ma?

▲有的。　　بار ەكەن .

Yǒu·de。　　巴尔 耶刊。

bā ěr yē kān。

▲有男房间吗?　　　　ەرلەر جاتاتىن بولمە بار شىعار ؟

Yǒu nán fángjiān·ma ?

叶尔列尔 加塔腾 包勒灭 巴尔 齐尬尔?

yè ěr liè ěr jiā tǎ téng bāo lè miè bā ěr qí gà ěr?

▲只剩双人间了。　　　　تەك ەكى كىسىلىك بولمە قالدى.

Zhǐ shèng shuāngrénjiān·le。

贴科 叶客 客斯勒科 包勒灭 喀了得。

tiē kē yè kè kè sī lè kē bāo lè miè kā·le dé。

▲我要单人间。　　　　ماعان جالعىز ادامدىق بولمە كەرەك.

Wǒ yào dānrénjiān。

马干 加勒各孜 阿大母得科 包勒灭 开聂科。

mǎ gàn jiā lè gè zī ā dà mǔ dé kē bāo lè miè kāi niè kē。

▲有便宜点的吗?　　　　باعاسى ارزانىراق بولمە بار ما؟

Yǒu pián·yi diǎn de·ma?

巴嘎似 阿尔赞额喇克 包勒灭 巴尔 吗?

bā gǎ sì ā ěr zàn é lā kè bāo lè miè bā ěr ma?

▲三人间的便宜。　　　　ٴۇش ادامدىق بولمەنىڭ باعاسى ارزان.

Sānrénjiān·de pián·yi。

玉希 阿大木得科 包勒灭能 巴嘎似 阿尔赞

yù xī ā dà mù dé kē bāo lè miè néng bā gǎ sì ā ěr zàn。

▲请出示身份证。　　　　كىمدىك كىناشكاڭىزدى(ازاماتتىق) كورسەتىڭىز.

Qǐng chūshì shēn·fenzhèng。

客木得科 客纳希康厄孜得(阿扎马特特克)扩尔塞腾厄孜。

kè mù dé kē kè nà xī kāng è zī dé(ā zā mǎ tè tè kè)kuò ěr sāi téng è zī。

▲请登记一下。 تىزىمدەلىڭىز.

Qǐng dēngjì yíxià。 特孜木代林厄孜。

tè zī mù dài lín è zī。

▲写上身份证号码。 كىمدىك كىناشكا(ازاماتتىق) ٴنومىرىڭىزدى جازىڭىز.

Xiě//·shàng shēn·fen zhèng hàomǎ。

客木得科 客纳希卡(阿扎马特特克)糯穆林厄孜得 加赠厄孜。

kè mù dé kē kè nà xī kà(ā zā mǎ tè tè kè) nuò mù lín è zī dé jiā zèng è zī。

▲填写好了。 جازىپ بولدىم.

Tiánxiě hǎo·le。 加孜甫 包了得母。

jiā zī pǔ bāo·le dé mǔ。

▲行了,交给我吧。 بولدى، ماعان بەرىڭىز.

Xíng·le, jiāo gěi wǒ·ba。 包了得,马干 别林厄孜。

bāo·le dé, mǎ gàn bié lín è zī。

▲您的房间是5号。 ٴسىزدىڭ بولمەڭىز بەسىنشى ٴنومىر.

Nín·de fángjiān shì wǔ hào。

似孜邓 包勒命厄孜 别森气 糯穆尔。

sī zī dèng bāo lè mìng è zī bié sēn qì nuò mù ěr。

▲给您钥匙。 سىزگە كىلتتى بەرەيىن.

Gěi nín yào·shi。 似孜盖 客勒特特 别聂因。

sī zī gài kè lè tè tè bié niè yīn。

▲这位服务员, بۇل كۇتۋشى،

Zhè wèi fúwùyuán, 布了 库透气,

bù·le kù tòu qì,

▲带您去房间。 ٴسىزدى بولمەڭىزگە اپارىپ قويسىن .
Dài nín qù fángjiān。
似孜得 包勒命厄孜盖 阿帕日甫 阔衣森。
sī zī dé bāo lè mìng è zī gài ā pà rì pǔ kuò yī sēn。

▲屋里有电视。 بولمە ىشىندە تەلەۆيزور بار.
Wū·li yǒu diànshì。 包勒灭 衣兴代 贴列夫衣卓尔 巴尔。
bāo lè miè yī xìng dài tiē liè fū yī zhuō ěr bā ěr。

▲有事，打电话。 ٴىسىڭىز بولسا،تەلەفون بەرىڭىز.
Yǒu shì，dǎ diànhuà。
衣森厄孜 包了撒，贴涅奉 别林厄孜。
yī sēn è zī bāo·le sǎ，tiē niè fèng bié lín è zī。

▲有贵重物品的话， قىمباتتى نارسەڭىز بولسا،
Yǒu guìzhòng wùpǐn·de huà，
柯木巴特特 纳尔桑厄孜 包了撒，
kē mù bā tè tè nà ěr sāng è zī bāo·le sǎ，

▲可以交我们保管。 ٴبىزدىڭ ساقتاپ بەرۋىمىزگە بولادى.
Kěyǐ jiāo wǒ·men bǎoguǎn。
布孜邓 撒克榻甫 别流木孜盖 包拉得。
bù zī dèng sǎ kè tà pǔ bié liú mù zī gài bāo lā dé。

▲卫生间里， تازالىق بولمەسىندە،
Wèishēngjiān·li， 它扎勒科 包勒灭森代，
tā zā lè kē bāo lè miè sēn dài，

▲有热水供应， ىستىق سۋ بار،
Yǒu rèshuǐ gōngyìng， 额斯特克 嗽 巴尔，
é sī tè kè sòu bā ěr，

▲可以洗澡。 شومىلۋىڭىزعا بولادى.
Kě yǐ xǐ//zǎo。 乔木楼嗡额孜尬 包拉得
qiáo mù lóu wēng é zī gà bāo lā dé。

▲餐厅在大院里。 اسحانا اۋلا ىشىندە.
Cān tīng zài dà yuàn·li。 阿斯哈纳 奥拉 衣兴代
ā sī hā nà ào lā yī xìng dài。

▲服务周到。 قىزمەت وتەۋلەرىڭىز ويداعىداي بولدى .
Fú wù zhōu·dào。
柯孜灭特 喔跳列林厄孜 喔衣大各大衣 包了得。
kē zī miè tè ō tiào liè lín è zī ō yī dà gè dà yī bāo·le dé。

▲宾至如归。 ٴوز ۇيىمە كەلگەندەي بولدى .
Bīn zhì rú guī。 喔孜 玉衣灭 开勒干代衣 包了得。
ō zī yù yī miè kāi lè gān dài yī bāo·le dé。

(四)订票赶路 بەلەتكە جازىلىپ ، ساپارجاساۋ

dìng//piào gǎn//lù

别列特开 加孜勒甫，撒帕尔 加臊
bié liè tè kāi jiā zī lè pǔ, sǎ pà ěr jiā sào

▲售票处吗? بەلەت ساتۋ ورنى ما؟
Shòu piào chù·ma? 别列特 撒透 喔尔讷 吗?
bié liè tè sǎ tòu ō ěr nè ma?

▲能订车票吗? ماشينا بەلەتىنە تىزىمدەلۋگە بولا ما؟
Néng dìng chē piào·ma?
马希衣纳 别列特涅 特孜母代楼盖 包拉 吗?
mā xī yī nà bié liè tè niè tè zī mǔ dài lóu gài bāo lā ma?

▲您要哪天的？
Nín yào nǎ tiān·de ?

قاي كۇنگىنى الاسىز؟
喀衣 昆各讷 阿拉似孜？
kā yī kūn gè nè ā lā sì zī?

▲要后天的。
Yào hòutiān·de。

بۇرسۇگۇندىكىن الامىن .
布尔苏共得肯 阿拉焖。
bù ěr sū gòng dé kěn ā lā mèn。

▲有卧铺票吗？
Yǒu wòpù piào·ma?

توسەك بەلەتى بار ما؟
托塞科 别列特 巴尔 吗？
tuō sāi kē bié liè tè bā ěr ma?

▲卖完了。
Mài wán·le。

ساتىلىپ بولدى.
撒特勒甫 包了得。
sǎ tè lè pǔ bāo·le dé。

▲只有硬座票。
Zhī yǒu yìngzuò piào。

ورىندىق بەلەتى عانا قالدى.
喔润得克 别列特 嘎纳 喀了得。
ō rùn dé kè bié liè tè gǎ nà kā·le dé。

▲几点发车？
Jǐ diǎn fā//chē?

اۆتوبۋس ساعات نەشەدە جۇرەدى؟
阿夫托布斯 撒尬特 涅谢代 居聂得？
ā fū tuō bù sī sǎ gà tè niè xiè dài jū niè dé?

▲人坐满就发车。
Rén zuò mǎn jiù fā//chē。

ادام تولعان كەزدە جۇرەدى.
阿大母 托勒干 开孜代 居聂得。
ā dà mǔ tuō lè gàn kāi zī dài jū niè dé。

▲夜班车呢？
Yè bān chē·ne?

تۇنگى اۆتوبۋس شى؟
屯各 阿夫托布斯 气？
tún gè ā fū tuō bù sī qì?

▲夜班车很舒适。 تۇنگى اۆتوبۋس وتە جايلى .
Yèbānchē hěn shūshì. 屯各 阿夫托布斯 喔贴 加衣勒.
tún gè ā fū tuō bù sī ō tiē jiā yī lè.

▲晚上8点发车。 كەشكى ساعات سەگىزدە جۇرەدى.
Wǎn·shang bā diǎn fā//chē.
开希客 撒尬特 塞各孜代 居聂得.
kāi xī kè sǎ gà tè sāi gè zī dài jū niè dé.

▲给我卖两张。 ماعان ەكى بەلەت بەرىڭىز.
Gěi wǒ mài liǎng zhāng. 马干 叶客 别列特 别林厄孜.
mǎ gàn yè kè bié liè tè bié lín è zī.

▲有机票吗? ايروپلان بەلەتى بار ما؟
Yǒu jīpiào·ma? 阿衣弱甫兰 别列特 巴尔 吗?
ā yī ruò pǔ lán bié liè tè bā ěr ma?

▲飞机几点起飞? ايروپلان ساعات نەشەدە ۇشادى؟
Fēijī jǐ diǎn qǐfēi? 阿衣弱甫兰 撒尬特 涅谢代 乌夏得?
ā yī ruò pǔ lán sǎ gà tè niè xiè dài wū xià dé?

▲票价多少? بەلەت باعاسى قانشا؟
Piàojià duō·shao? 别列特 巴嘎似 刊恰?
bié liè tè bā gǎ sì kān qià?

▲有值班车吗? كەزەكشى اۆتوبۋس بار ما؟
Yǒu zhí//bānchē·ma? 开再科细 阿夫托布斯 巴尔 吗?
kāi zài kē xì ā fū tuō bù sī bā ěr ma?

▲去机场吗? ايرودرومعا بارا مىسىز؟
Qù jīchǎng·ma? 阿衣弱得弱木尬 巴喇母似孜?
ā yī ruò dé ruò mù gà bā lá mǔ sì zī ?

▲时间说不准。 ۋاقىتتىن ٴدال ايتا المايمىن.

Shíjiān shuō·bu zhǔn.

瓦柯腾 大了 阿衣塔 阿勒马衣焖。

wǎ kē téng dà·le ā yī tǎ ā lè mǎ yī mèn。

▲干脆乘出租车去。 ەڭ ٴتاۋىرى كىرە اپتوموبىلمەن بارايىق.

Gāncuì chéng chūzūchē qù。

英 塔吾日 客聂阿甫托模别勒面 巴喇耶科

yīng tǎ wú rì kè niè ā pǔ tuō mó bié lè miàn bā lā yē kē。

▲司机同志， شوفەر جولداس،

Sījī tóngzhì， 乔夫尔 叫了大斯，

qiáo fū ěr jiào·le dà sī，

▲送我去火车站。 مەنى پويىزستانسياسىنا اپارىپ سالىڭىز.

Sòng wǒ qù huǒchēzhàn。

面讷 坡依孜 额斯坦斯丫斯纳 阿帕日甫 撒棱厄孜。

miàn nè pō yī zī é sī tǎn sī yā sī nà ā pà rì pǔ sǎ léng è zī.

▲我要去客运站。 مەن اۆتوبۋس بەكەتىنە بارامىن.

Wǒ yào//·qù kèyùnzhàn。

面 阿夫托布斯 别开特涅 巴喇焖。

miàn ā fū tuō bù sī bié kāi tè niè bā lá mèn。

▲时间来不及了。 ۋاقىت ۇلگىرمەيتىن بولدى.

Shíjiān lái·bu jí·le。 瓦柯特 玉勒各尔灭衣腾 包了得

wǎ kē tè yù lè gè ěr miè yī téng bāo·le dé。

▲请开快点儿！ تەزىرەك ايداڭىزشى!

Qǐng kāi kuài diǎnr! 贴孜聂科 阿衣当厄孜 气!

tiē zī niè kē ā yī dāng è zī qì!

▲放心吧！ الاڭسىز بولىڭىز!
Fàng//xīn·ba! 阿浪似孜 包棱厄孜！
ā làng sì zī bāo léng è zī!

▲误不了点的。 كەشىگۋگە بولمايدى.
Wù·bu liǎo diǎn·de。 开希够盖 包了马衣得.
kāi xī gòu gài bāo·le mǎ yī dé。

▲车晚点了。 پويىز كەشىگىپ بولدى .
Chē wǎn//diǎn·le。 坡依孜 开希各甫 包了得.
pō yī zī kāi xī gè pǔ bāo·le dé。

▲见红灯停， قىزىل شامدى كورسەڭ توقتا،
Jiàn hóng dēng tíng, 柯孜勒 恰母得 扩尔桑 托克榻，
kē zī lè qià mǔ dé kuò ěr sāng tuō kè tà ,

▲见绿灯行。 جاسىل شامدى كورسەڭ ايدا .
Jiàn lǜ dēng xíng。 加似了 恰母得 扩尔桑 阿衣大.
jiā sì·le qià mǔ dé kuò ěr sāng ā yī dà。

▲机场到了。 ايرودرومعا كەلدىك.
Jī chǎng dào·le。 阿依弱得弱木尬 开了得克。
ā yī ruò dé ruò mù gà kāi·le dé kè。

▲请下车。 ماشىنادان ٴتۇسىڭىز.
Qǐng xià chē。 马希衣纳丹 突森厄孜。
mǎ xī yī nà dān tū sēn è zī。

▲安全第一。 اماندىق ٴبىرىنشى .
Ān quán dì yī。 阿曼得科 布林气.
ā màn dé kē bù lín qì

▲请停车。 توقتاي تۇرىڭىز.
Qǐng tíng//chē。 托克塔依 突林厄孜。
tuō kè tǎ yī tū lín è zī。

(五)候车出行 اۆتوبۋس توسۋ، جولعا شىعۋ
hòuchē chūxíng 阿夫托布斯 托嗽,叫了尬 齐够
ā fū tuō bù sī tuō sòu ,jiào·le gà qí gòu

▲客运站到了。 اۆتوبۋس بەكەتىنە كەلدىك .
Kèyùnzhàn dào·le。 阿夫托布斯 别开特涅 开了得科
ā fū tuō bù sī bié kāi tè niè kāi·le dé kē

▲车站到了。 اۆتوموبيل بەكەتىنە كەلدىك .
Chēzhàn dào·le。 阿佛托模贝了 别开特涅 开了得科
ā fú tuō mó bèi·le bié kāi tè niè kāi·le dé kē.

▲那是候车室(厅)。 اناۋ اۆتوبۋس توسۋ بولمەسى (زالى) .
Nà shì hòuchēshì(tīng)。
阿闹 阿夫托布斯 托嗽 包勒灭似(扎勒)
ā nào ā fū tuō bù sī tuō sòu bāo lè miè sì(zā lè)。

▲我累极了。 مەن قاتتى شارشاپ كەتتىم .
Wǒ lèi jí·le 。 面 喀特特 恰尔恰甫 开特特母。
miàn kā tè tè qià ěr qià pǔ kāi tè tè mǔ。

▲您去休息一下。 ٴسىز ٴبىراز دەمالىپ الىڭىز .
Nín qù xiū·xi yíxià。 似孜 布喇孜 代马勒甫 阿棱厄孜
sī zī bù lá zī dài mǎ lè pǔ ā léng è zī。

▲有列车时刻表吗? پويىزدىڭ ۋاقىت كەستەسى بار ما؟
Yǒu lièchē shíkèbiǎo·ma ?
坡依孜邓 瓦柯特 开斯贴似 巴尔 吗?
pō yī zī dèng wǎ kē tè kāi sī tiē sì bā ěr ma?

▲给我看看。 ماعان كورسەتىڭىزشى .
Gěi wǒ kàn·kan 。 马干 扩尔塞腾厄孜气。
mǎ gàn kuò ěr sāi téng è zī qì。

▲飞伊犁要几小时？ قۇلجاعا قانشا ساعات ۇشامىز .
Fēi Yīlí yào jǐ xiǎoshí?
库勒加尬 刊恰 撒尬特 乌夏木孜？
kù lè jiā gà kān qià sǎ gà tè wū xià mù zī?

▲要一个多小时。 ٴبىر ساعاتتان استام .
Yào yī·ge duō xiǎoshí 。 布尔 撒尬特坦 阿斯榻母。
bù ěr sǎ gà tè tǎn ā sī tà mǔ。

▲那里是安检点。 انا جەر حاۋىپسىزدىك تەكسەرۋ ورنى.
Nà·li shì ānjiǎndiǎn 。
阿那 结尔 哈吾甫似孜得科 贴科塞流 喔尔讷。
ā nà jié ěr hā wú pǔ sì zī dé kē tiē kē sāi liú ō ěr nè。

▲我是安检员。 مەن حاۋىپسىزدىك تەكسەرۋشىمىن.
Wǒ shì ānjiǎnyuán 。
面 哈吾甫似孜得科 贴科塞流气焖。
miàn hā wú pǔ sī zī dé kē tiē kē sāi liú qì mèn。

▲为了出行安全， ساپارىڭىزدىڭ ٴساتتى بولۋى ٴۇشىن،
Wèi·le chūxíng ānquán ,
撒帕扔厄孜邓 撒特特 包搂厄 玉雄，
sǎ pà rēng è zī dèng sǎ tè tè bāo lǒu è yù xióng,

▲请接受检查。 تەكسەرۋىمىزدى قابىلداعايسىز .
Qǐng jiēshòu jiǎnchá 。
贴科塞流母孜得 卡布勒大尬衣似孜.
tiē kē sāi liú mǔ zī dé kā bù lè dà gà yī sì zī-

▲把物品放上去。 نارسەلەرىڭىزدى مۇندا قويىڭىز.

Bǎ wùpǐn fàng//·shàng//·qù。

那尔塞列林厄孜得 孟大 阔因厄孜。

nà ěr sāi liè lín è zī dé mèng dà kuò yīn è zī。

▲行李超重了！ جۇگىڭىز ولشەمنەن اسىپ كەتتى!

Xíng·li chāo//zhòng·le！

居根厄孜 喔勒切木拈 阿斯甫 开特特！

jū gēn è zī ō lè qiē mù niān ā sī pǔ kāi tè tè！

▲别携带危险品！ حاۋىپتى نارسەلەردى الىپ جۇرمەڭىز!

Bié xiédài wēixiǎnpǐn！

哈吾甫特 那尔塞列尔得 阿勒甫 居尔命厄孜！

hā wú fǔ tè nà ěr sāi liè ěr dé ā lè pǔ jū ěr mìng è zī！

▲现在验票！ قازىر بەلەت تەكسەرىلەدى!

Xiànzài yànpiào！ 喀孜尔 别列特 贴科塞尔列得！

kā zī ěr bié liè tè tiē kē sāi ěr liè dé！

▲小心扒手！ سۇيق قولدان اباي بولىڭىزدار!

Xiǎo·xīn pāshǒu！

搜吾科 阔了丹 阿巴衣 包棱厄孜大尔！

sōu wú kē kuò·le dān ā bā yī bāo léng è zī dà ěr！

▲保管好您们的财物。 دۇنيە - مۇلىكتەرىڭىزگە مىقتى بولىڭىزدار.

Bǎoguǎn hǎo nín·men·de cáiwù。

杜尼耶－木勒科贴林厄孜盖 母克特 包棱厄孜大尔

dù ní yē－mù lè kē tiē lín è zī gài mǔ kè tè bāo léng è zī dà ěr。

▲按次序， رەت بويىنشا (وشىرەت بويىنشا)،

Àn cì xù， 聂特 包因恰(沃希聂特 包因恰)，

nié tè bāo yīn qià（wò xī niè tè bāo yīn qià），

▲排好队！ قاتارعا تۇرىڭىزدار!

Pái hǎo duì ！ 喀它尔尬 突扔厄孜大尔！

kā tā ěr gà tū rēng è zī dà ěr!

▲请别挤！ قىسىلماڭىزدار!

Qǐng bié jǐ ！ 柯斯了芒厄孜大尔！

kē sī·le máng è zī dà ěr!

▲一个跟一个， ٴبىر - بىرلەرىڭىزگە ٴىلەسىپ،

Yī·ge gēn yī·ge， 布尔–布尔列林厄孜盖 衣列斯甫，

bù ěr–bù ěr liè lín è zī gài yī liè sī pǔ，

▲往前走。 الدىعا جۇرىڭىزدەر.

Wǎng qián zǒu。 阿了得尬 居林厄孜代尔。

ā·le dé gà jū lín è zī dài ěr。

▲列车员们， پويىز قىزمەتكەرلەرى،

Liè chē yuán·men， 坡依孜 柯子灭特开尔列日，

pō yī zī kē zǐ miè tè kāi ěr liè rì，

▲要扶老携幼。 كارىيالار مەن بالالارعا كومەكتەسۋ كەرەك.

Yào fú lǎo xié yòu 。

卡尔丫拉尔 面 巴拉拉尔尬 扩灭科贴嗽 开聂科。

kǎ ěr yā lā ěr miàn bā lā lā ěr gà kuò miè kē tiē sòu kāi niè kē。

▲请先下后上。 الدىمەن ٴتۇسىپ، ارتىنان شىعىڭىزدار.

Qǐng xiān xià hòu shàng 。

阿了得面 突斯甫，阿尔特难 齐根厄孜大尔。

ā·le dé miàn tū sī pǔ, ā ěr tè nán qí gēn è zī dà ěr。

▲列车长在3号车厢。 پويىز باستىعى ٴۇشىنشى ۋاگوندا.

Liè chē zhǎng zài sān hào chē xiāng 。

坡依孜 巴斯特各 玉兴齐 瓦共大。

pō yī zī bā sī tè gè yù xìng qí wǎ gòng dà。

▲无票的， بەلەتسىزدەر (بەلەت بولماعاندار)،

Wú piào·de ， 别列特似孜代尔（别列特 包勒马干大尔），

bié liè tè sī zī dài ěr（bié liè tè bāo lè mǎ gān dà ěr），

▲可以去补票。 بەلەتتى ارتىنان الۋعا بولادى.

Kěyǐ qù bǔ//piào 。 别列特特 阿尔特难 阿搂尬 包拉得。

bié liè tè tè ā ěr tè nán ā lǒu gà bāo lā dé。

▲餐车在中间。 اسحانا ۋاگونى ورتادا .

Cān chē zài zhōng jiān 。 阿斯哈纳 瓦工讷 喔尔它大。

ā sī hā nà wǎ gōng nè ō ěr tā dà。

▲那里备有清餐。 وندا مۇسىلماندار تاعامى بار.

Nà·li bèi yǒu qīng cān 。

嗡大 穆斯勒曼大尔 它尬木 巴尔。

wēng dà mù sī lè màn dà ěr tā gà mù bā ěr。

▲行囊放在架子上。 جول- قاپشىقتى سورەگە قويىڭدار.

Xíng náng fàng zài jià·zi·shang 。

叫了-喀甫细克特 索聂盖 阔因大尔

jiào·le–kā pǔ xì kè tè suǒ niè gài kuò yīn dà ěr。

▲开水马上送过来。 قايناعان سۋ دەرەۋ جەتكىزىلەدى.

Kāi shuǐ mǎ shàng sòng·guò//·lái 。

喀衣纳干 嗽 代燎 结特客孜列得。

kā yī nà gān sòu dài liáo jié tè kè zī liè dé。

▲谁要盒饭? قالبىرلى تاماقتى كىم الادى؟

Shuí yào hé fàn ? 喀勒布尔勒 它马科特 客母 阿拉得?

kā lè bù ěr lè tā mǎ kē tè kè mǔ ā lā dé?

▲请备好零钱。 پارشا اقشانى دايارلاپ قويىڭدار.

Qǐng bèi hǎo líng qián 。

帕尔恰 阿克恰讷 大丫尔拉甫 阔因大尔。

pà ěr qià ā kè qià nè dà yā ěr lā pǔ kuò yīn dà ěr。

▲保持清洁。 تازالىقتى ساقتاۋ.

Bǎo chí qīng jié 。 它扎勒科特 撒科套。

tā zā lè kē tè sǎ kē tào。

▲要节约用水。 سۋدى ۇنەمشىلدىكپەن جۇمساۋ كەرەك.

Yào jié yuē yòng shuǐ 。

嗽得 玉涅木齐勒得科偏 居木臊 开聂科。

sòu dé yù niè mù qì lè dé kē piān jū mù sāo kāi niè kē 。

(六)旅行祝语 اق جول تىلەۋ سوزدەرى

lǚ xíng zhù yǔ 阿科叫了 特撩 索孜代尔

ā kē jiào·le tè liáo suǒ zī dài ěr

▲祝一路风顺! ساپارىڭ ساتتى بولسىن!

Zhù yí lù fēng shùn! 撒帕林 撒特特 包勒森!

sǎ pà lín sǎ tè tè bāo lè sēn!

▲祝往返平安! امان بارىپ، امان كەلىڭىز!
Zhù wǎngfǎn píng'ān! 阿曼 巴日甫,阿曼 开林厄孜!
ā màn bā rì pǔ, ā màn kāi lín è zī!

▲旅客们再会! جولاۋشىلار حوش بولىڭىزدار!
Lǚkè·men zàihuì! 叫涝气拉尔 货席 包棱厄孜大尔!
jiào lào qì lā ěr huò xí bāo léng è zī dà ěr!

▲游客们再见! ساياحاتشىلار امانداقپەن كورىسەيىك!
Yóukè·men zàijiàn!
撒丫哈特气拉尔 阿曼得克偏 扩尔塞依科!
sǎ yā hā tè qì lā ěr ā màn dé kè piān kuò ěr sāi yī kē!

(六)游览观光 سەيىلدەۋ

yóulǎn guānguāng 塞依勒吊
sāi yī lè diào

▲远方的贵客, شالعايدان كەلگەن قىمباتتى قوناقتار،
Yuǎnfāng·de guìkè,
恰勒嘎衣丹 开了干 柯母巴特特 阔纳克榻尔,
qià lè gǎ yī dān kāi·le gàn kē mǔ bā tè tè kuò nà kè tà ěr,

▲欢迎您们! سىزدەردى شىن پەيىلمەن قارسى الامىز!
Huānyíng nín·men!
似孜代尔得 兴瞥衣勒面 喀尔似 阿拉木孜!
sī zī dài ěr dé xìng piē yī lè miàn kā ěr sì ā lā mù zī!

▲去哪里游览? قايدا سەيىل جاسايسىزدار؟
Qù nǎ·li yóulǎn? 卡衣大 塞依了 加撒衣似孜大尔?
kǎ yī dà sāi yī·le jiā sǎ yī sì zī dà ěr?

▲要导游吗? جول باستاۋشى كەرەك پە؟
Yào dǎoyóu·ma? 叫了 巴斯套细 开聂科 瞥?
jiào·le bā sī tào xì kāi niè kē piē?

▲丝绸之路，
Sī chóu zhī lù,
جىبەك جولى ،
基别科 叫勒，
jī bié kē jiào lè,

▲吸引着我们。
Xī yǐn·zhe wǒ·men 。
ٴبىزدى قاتتى باۋرايدى.
布孜得 喀特特 巴吾喇衣得。
bù zī dé kā tè tè bā wú lá yī dé 。

▲观光点有：
Guān guāng diǎn yǒu:
ساياحاتتاپ ارالايتىن ورىندار مىنالار :
撒丫哈特榻甫 阿喇拉衣腾 喔润大尔 木纳拉尔：
sǎ yā hā tè tà pǔ ā lā lā yī téng ō rùn dà ěr mù nà lā ěr:

▲雪山、冰川
xuě shān、bīng chuān
قارلى تاۋ ، مۇزدى القاپ
喀尔勒 套、穆孜得 阿勒喀甫
kā ěr lè tào、mù zī dé ā lè kā pǔ

▲温泉、千佛洞
wēn quán、qiān fó dòng
اراسان ، قىزىل مىڭ ٴۇيى
阿喇散、柯孜了 孟 玉依
ā lá sǎn、kē zī·le mèng yù yī

▲石窟、壁画
shí kū、bì huà
تاس ۇڭگىر ، قابىرعا سۋرەت
榻斯 拥厄尔、喀布尔尬 苏聂特
tà sī yōng è ěr、kā bù ěr gà sū niè tè

▲古城堡、烽火台等。
gǔ chéng bǎo、fēng huǒ tái děng 。
جامبىل ، بەلگى وت مۇناراسى (ورتەك) قاتارلىلار.
加木布了、别了各 喔特 木纳喇似(喔尔天)喀塔尔勒拉尔。
jiā mù bù·le、bié·le gè ō tè mù nà lá sì(ō ěr tiān)kā tā ěr lè lā ěr。

▲著名景点有哪些？
Zhù míng jǐng diǎn yǒu nǎ xiē ?
ايگىلى كورىنىستەر قايسىلار ؟
艾依各勒 扩尔讷斯贴尔 喀衣斯拉尔？
ài yī gè lè kuò ěr nè sī tiē ěr kā yī sī lā ěr ?

▲近处有天池。 جۋىق ارادا بوعدا كولى بار.
Jìnchù yǒu Tiānchí 。
居吾科克 阿喇大 博格大 扩勒 巴尔。
jū wú kē kè ā lá dà bó gé dà kuò lè bā ěr 。

▲远处有哈纳斯、 السستا قاناس ،
Yuǎnchù yǒu Hānàsī 、 阿勒斯榻 哈纳斯、
ā lè sī tà hā nà sī、

▲楼兰、罗布泊等。 كرۋران ، لوبنۇر قاتارلىلار بار .
Lóulán、Luóbùbó děng 。
客肉然、罗布奴尔 喀塔尔勒拉尔 巴尔。
kè ròu rán、luó bù nú ěr kā tǎ ěr lè lā ěr bā ěr。

▲来去几天? بارىپ قايتۋعا نەشە كۇن كەرەك؟
Lái//·qù jǐ tiān ? 巴日甫 喀衣透尬 涅谢 昆 开聂科?
bā rì pǔ kā yī tòu gà niè xiè kūn kāi niè kē?

▲有二日游, ەكى كۇندىك ساياحات،
Yǒu èr rì yóu, 叶客 昆得科 撒丫哈特,
yè kè kūn dé kē sǎ yā hā tè,

▲一周游。 ٴبىر اپتالىق ساياحات بار.
Yì zhōu yóu 。 布尔 阿甫塔勒科 撒丫哈特 巴尔。
bù ěr ā pǔ tǎ lè kē sǎ yā hā tè bā ěr 。

▲食宿全包。 تاماقتانۋمەن جاتىن ورنىندى تۇگەل كوتەرەدى.
Shí sù quán bāo 。
它马科它漏 面 加腾 喔仁得 突盖了 扩贴聂得。
tā mǎ kē tā lòu miàn jiā téng ō rén dé tū gài·le kuò tiē niè dé。

▲风情项目有: ادەت - عۇرىپ قيمىلدارى :
Fēngqíng xiàngmù yǒu : 艾代特–古日甫 柯衣母了大日:
ài dài tè–gǔ rì pǔ kē yī mǔ·le dà rì:

▲阿肯弹唱
Ā kěn tánchàng
اقىندار ايتىسى،
阿肯大尔 阿依特斯
ā kěn dà ěr ā yī tè sī

▲赛马
sài//mǎ
ات بايگەسى،
阿特 巴衣盖似
ā tè bā yī gài sì

▲姑娘追
gūniángzhuī
قىز قۋار،
柯孜 库瓦尔
kē zī kù wǎ ěr

▲叼羊、摔跤。
diāoyáng、shuāi//jiāo。
كوكبار تارتۋ، بالۋانعا ٴتۇسۋ.
扩科巴尔 它尔透、巴了弯尬 突嗽。
kuò kē bā ěr tā ěr tòu、bā·le wān gà tū sòu。

▲新疆是瓜果之乡，
Xīnjiāng shì guāguǒ zhī xiāng，
شينجياڭ ــ جەمىس مەكەنى،
新疆——结木斯 灭开讷，
xīn jiāng—— jié mù sī miè kāi nè，

▲葡萄、瓜果特甜。
Pú·táo、guāguǒ tè tián。
جۇزىم، جەمىس-جيدەكتەر وتە ٴتاتتى .
居孜木、结木斯-基衣代科贴尔 喔贴 塔特特。
jū zī mù、jié mù sī-jī yī dài kē tiē ěr ō tiē tǎ tè tè。

▲新疆是歌舞之乡，
Xīnjiāng shì gēwǔ zhī xiāng，
شينجياڭ ــ ٴان- ٴبي مەكەنى،
新疆——安-比衣 灭开讷，
xīn jiāng——ān-bǐ yī miè kāi nè，

▲民族歌舞太美了。
Mínzú gēwǔ tài měi·le。
ۇلتتىق ٴان - ٴبي وتە تاماشا.
乌勒特特科 安-比衣 喔贴 塔马夏。
wū lè tè tè kē ān-bǐ yī ō tiē tǎ mǎ xià。

▲千里来览胜。 قيىردان كەلىپ تاماشا كورنىستەردى كورۋ.

Qiān lǐ lái lǎnshèng。

柯衣尔丹 开勒甫 它马夏 扩尔讷斯贴尔得 扩流

kē yī ěr dān kāi lè pǔ tā mǎ xià kuò ěr nè sī tiē ěr dé kuò liú。

▲买点手工艺品、 ٴبىراز قولونەر بۇيىمىن ،

Mǎi diǎnr shǒugōng yì pǐn 、

布喇孜 阔罗涅尔 布衣孟 阿棱厄孜、

bù lā zī kuò luó niè ěr bù yī mèng ā léng è zī、

▲土特产， جەرگىلىكتى ەرەكشە ونىمدەردى ساتىپ الىڭىز،

Tǔ tè chǎn，

结尔各勒科特 叶聂科谢 喔讷木代尔得 撒特甫 阿棱厄孜，

jié ěr gè lè kē tè yè niè kē xiè ō nè mù dài ěr dé sǎ tè pǔ ā léng è zī，

▲馈赠亲友。 بۇلاردى دوستارىڭىزعا تارتۋ ەتىڭىز.

Kuì zèng qīn yǒu 。

布拉尔得 多斯它扔厄孜尬 它尔透 叶腾厄孜

bù lā ěr dé duō sī tā rēng è zī gà tā ěr tòu yè téng è zī 。

▲阿山黄金 التاي التىنى

Ā shān huáng jīn

阿勒泰 阿勒腾讷

ā lè tài ā lè téng nè

▲和田玉 حوتان قاستاسى

Hé tián yù

和田 卡斯塔似

hé tián kǎ sī tǎ sì

▲英吉沙小刀 يەڭگىسار باكىسى

Yīng jí shā xiǎo dāo

英吉沙 巴科似

yīng jí shā bā kē sì

▲大叔(小伙子), اعاي (جىگىت)،
Dàshū (xiǎohuǒ·zi), 阿尬衣(基各特),
ā gà yī(jī gè tè),

▲我想骑马。 اتقا مىنەيىن دەگەن ەدىم .
Wǒ xiǎng qí mǎ。 阿特特 眯涅因 代干 耶得母。
ā tè tè mī niè yīn dài gān yē dé mǔ。

▲抓紧缰绳。 تىزگىندى مىقتى ۇستاڭىز.
Zhuā//jǐn jiāng·shéng。 特孜根得 木克特 乌斯唐厄孜。
tè zī gēn dé mù kè tè wū sī táng è zī。

▲让马走慢点儿。 اتتى اياڭداتىپ جۇرگىزىڭىز.
Ràng mǎ zǒu màn diǎnr。
阿特特 阿羊大特甫 居尔各赠厄孜。
ā tè tè ā yáng dà tè pǔ jū ěr gè zèng è zī。

▲骑骆驼吧? تۇيەگە مىنەسىڭ بە؟
Qí luò·tuo·ba? 突叶盖 眯涅森 别?
tū yè gài mī niè sēn bié?

▲请给我们拍个照。 ءبىزدى سۋرەتكە تارتىپ بەرىڭىز.
Qǐng gěi wǒ·men pāi gè zhào。
布孜得 苏聂特开 塔尔特甫 别林厄孜。
bù zī dé sū niè tè kāi tǎ ěr tè pǔ bié lín è zī。

▲嚯,多美啊! پا، شىركىن، نەدەگەن ادەمى!
Huò, duō měi·a! 帕,齐尔肯,涅代干 艾代木!
pà, qí ěr kěn, niè dài gān ài dài mù!

▲夏窝子美如画。 ءجايلاۋ سىزىپ قويعان سۋرەتتەي .
Xiàwō·zi měi rú huà。 加衣涝 似孜甫 阔衣干 苏聂特贴衣。
jiā yī lào sī zī pǔ kuò yī gàn sū niè tè tiē yī。

▲有胶卷吗? سۋرەت لەنتاسى بار ما؟
Yǒu jiāojuǎn·ma ? 苏聂特 连它似 巴尔 吗?
sū niè tè lián tā sì bā ěr ma?

▲我想冲洗胶卷。 سۋرەت لەنتاسىن جۋماقشىمىن.
Wǒ xiǎng chōngxǐ jiāojuǎn。 苏聂特 连塔森 旧马克气焖。
sū niè tē lián tǎ sēn jiù mǎ kè qì mèn。

▲黑白的吗? رەڭسىز بە؟
Hēibái·de·ma ? 林似孜 别?
lín sì zī bié?

▲全彩的。 رەڭدى.
Quán cǎi·de 。 林得。
lín dé。

▲何时来取? قاشان كەلىپ الايىن؟
Héshí lái qǔ ? 喀仙 开勒甫 阿拉因?
kā xiān kāi lè pǔ ā lā yīn?

▲立等可取。 قازىر - اق الۋعا بولادى.
Lìděng kěqǔ 。 喀孜尔–阿科 阿搂尬 包拉得。
kā zī ěr–ā kē ā lǒu gà bāo lā dé。

第四部分　商 务 用 语
Dì sì bù·fen　shāngwù yòngyǔ
ٴتورتىنشى ٴبولىم
ساۋدادا قولدانىلاتىن ٴسوزدەر

(一)购销两旺　ساتىپ الۋ مەن ساتىپ بەرۋدىڭ ەكەۋىندە دامىتۋ
gòuxiāo liǎngwàng

撒特甫 阿搂 面 撒特甫 别流邓 叶开嗡 代 大木透

sǎ tè pǔ　ā lǒu　miàn　sǎ tè pǔ　bié liú dèng　yè kāi wēng dài　dà mù tòu

▲超市开张了。　ەرەن بازار اشىلدى.

Chāoshì kāi//zhāng·le 。　耶然 巴扎尔 阿细了得。

yē rán　bā zā ěr　ā xì·le dé 。

▲酬宾大甩卖。　مەيمان قۇرمەتىنە ارزانداتىپ ساتۋ .

Chóubīn dà shuǎimài 。

灭衣曼 库尔灭特涅 阿尔赞大特甫 撒透。

miè yī màn　kù ěr miè tè niè　ā ěr zàn dà tè pǔ　sǎ tòu。

▲降价促销。　باعانى ٴتۇسىرىپ ساۋدانى تەزدەتۋ .

Jiàng//jià cùxiāo。　巴嘎讷 突斯日甫 撒吾大讷 贴孜代透。

bā gǎ nè　tū sī rì pǔ　sǎ wú dà nè　tiē zī dài tòu。

▲购销互惠。　　ساتىپ الۋ مەن ساتىپ بەرۋدە ٴبىر - بىرىنە
Gòuxiāo hùhuì。　　تيىمدى بولۋ .
撒特甫 阿楼 面 撒特甫 别流 代 布尔–布尔涅 替衣木得 包漏
sǎ tè pǔ ā lǒu miàn sǎ tè pǔ bié liú dài bù ěr–bù ěr niè tì yī mù dé bāo lòu。

▲新老客户，　　جاڭا - كونە الارماندار،
Xīn lǎo kèhù，　　江阿–扩涅 阿拉尔曼大尔，
jiāng ā–kuò niè ā lā ěr màn dà ěr，

▲敬请选购。　　تاڭداپ الىڭىزدار.
Jìng qǐng xuǎn gòu。　　唐大甫 阿棱厄孜大尔。
táng dà pǔ ā léng è zī dà ěr。

▲一层卖食品。　　ٴبىرىنشى قاباتتا ازىق - تۇلىك ساتىلادى.
Yì céng mài shípǐn。
布林气 喀巴特榻 阿孜克–突勒科 撒特拉得。
bù lín qì kā bā tè tà ā zī kè–tū lè kē sǎ tè lā dé。

▲二层卖化妆品。　　ەكىنشى قاباتتا ساندىق بۇيىمدار ساتىلادى .
Èr céng mài huàzhuāngpǐn。
叶肯气 喀巴特榻 三得科 布衣木大尔 撒特拉得。
yè kěn qì kā bā tè tǎ sān dé kē bù yī mù dà ěr sǎ tè lā dé。

▲负一层呢？　　جەر استى بولمەسىندە شى؟
Fù yì céng·ne？　　结尔 阿斯特 包勒灭森代 气？
jié ěr ā sī tè bāo lè miè sēn dài qì？

▲卖家具。　　ٴۇي جيھازدارى ساتىلادى.
Mài jiā·jù。　　玉衣 基衣嘎孜大日 撒特拉得。
yù yī jī yī gǎ zī dà rì sǎ tè lā dé。

▲家电在几层?
ٴۇي ەلەكتىر اسپاپتارى نەشىنشى قاباتتا؟
Jiādiàn zài jǐ céng ?
玉衣 叶列科特尔 阿斯帕甫塔日 涅兴气 喀巴特榻?
yù yī yè liè kē tè ěr ā sī pà pǔ tǎ rì niè xìng qì kā bā tè tà?

▲在顶层。
ەڭ ۇستىنگى قاباتتا.
Zài dǐng céng 。
英 玉斯腾各 喀巴特榻。
yīng yù sī téng gè kā bā tè tà。

▲您买点儿什么?
ٴسىز نە نارسە الماقشىسىز؟
Nín mǎi diǎnr shén·me ?
似孜 涅 纳尔塞 阿了马克气似孜?
sī zī niè nà ěr sāi ā·le mǎ kè qì sì zī?

▲还想要点儿什么?
تاعى نەلەردى الماقشىسىز؟
Hái xiǎng yào diǎnr shén·me ?
它各 涅列尔得 阿了马克气似孜?
tā gè niè liè ěr dé ā·le mǎ kè qì sì zī ?

▲把那个拿来看看。
انانى الىپ كورسەتىڭىزشى.
Bǎ nà·ge ná//·lái kàn·kan 。
阿纳讷 阿勒甫 扩尔塞腾厄孜气。
ā nà nè ā lè pǔ kuò ěr sāi téng è zī qì。

▲给,尽管挑。
مىنەكي، تاڭداپ الىڭىز.
Gěi, jǐnguǎn tiāo 。
眯涅客衣,唐大甫 阿棱厄孜。
mī niè kè yī, táng dà pǔ ā léng è zī 。

▲是羊绒吗?
قوي ٴتۇبىتى توقىما بۇيىمدارى بار ما؟
Shì yángróng·ma ?
阔衣 突布特 托克骂 布衣母大日 巴尔 吗?
kuò yī tū bù tè tuō kè mà bù yī mǔ dà rì bā ěr ma?

▲出口转内销。 بۇل نشكه ساتىلاتىن ەكسپورت بۇيىمى.

Chū kǒu zhuǎn nèi xiāo 。

布了 衣希开 撒特拉腾 叶科斯坡尔特 布衣木。

bù·le yī xī kāi sǎ tè lā téng yè kē sī pō ěr tè bù yī mù。

▲有大点儿的吗？ مۇنان ۇلكەنىرەگى بار ما؟

Yǒu dà diǎnr·de·ma ? 木难 律困厄聂各 巴尔 吗？

mù nán lǜ kùn è niè gè bā ěr ma?

▲有，颜色也齐全。 بار، ٴار رەڭدەگىسىنىڭ بارلىعى بار.

Yǒu, yán sè yě qí quán 。

巴尔，艾尔 林代各斯能 巴尔勒各 巴尔。

bā ěr, ài ěr lín dài gè sī néng bā ěr lè gè bā ěr 。

▲这件皮夹克怎样？ بۇل قۇرىم شاپان قالاي؟

Zhè jiàn pí jiā kè zěn yàng ? 布了 库日母 袷袢 喀拉衣？

bù·le kù rì mǔ qiā pàn kā lā yī?

▲很好看。 وتە ادەمى ەكەن.

Hěn hǎo kàn 。 喔贴 艾代穆 耶刊。

ō tiē ài dài mù yē kān。

▲我穿合体吗？ ماعان ٴدال كەلەمە؟

Wǒ chuān hé tǐ·ma ? 马干 大了 开列灭？

mǎ gàn dà·le kāi liè miè?

▲挺合体。 كيىم جاراستى(ٴدال كەلدى).

Tǐng hé tǐ。 客衣母 加喇斯特(大了 开了得)。

kè yī mǔ jiā lá sī tè(dà·le kāi·le dé)。

▲这里有穿衣镜。 مىنا جەردە شار اينا بار.

Zhè li yǒu chuān yī jìng 。 木纳 结尔代 恰尔 阿衣纳 巴尔。

mù nà jié ěr dài qià ěr ā yī nà bā ěr。

▲请穿上看看。
Qǐng chuān//·shàng kàn·kan 。
كيىپ كورىڭىز.
客依甫 扩扔厄孜。
kè yī pǔ kuò rēng è zī。

▲嗨,还行。
Hāi,hái xíng。
ٴبالى، ٴدال كەلەدى ەكەن.
巴了,大了 开列得 耶刊。
bā·le,dà·le kāi liè dé yē kān。

▲给你钱。
Gěi nǐ qián 。
اقشاسىن الىڭىز.
阿克恰森 阿棱厄孜。
ā kè qià sēn ā léng è zī 。

▲要发票吗?
Yào fāapiào·ma ?
تالون الاسىز با؟
它龙 阿拉似孜 吧?
tā lóng ā lā sì zī ba?

▲要,收据也行。
Yào,shōujù yě xíng 。
الامىن ، قولحات تا بولادى .
阿拉焖,阔了哈特 它 包拉得。
ā lā mèn,kuò·le hā tè tā bāo lā dé。

▲这是找您的钱。
Zhè shì zhǎo nín·de qián 。
بۇل سىزگە قايتاراتىن اقشا.
布了 似孜盖 喀衣塔喇腾 阿克恰。
bù·le sī zī gài kā yī tǎ lá téng ā kè qià。

▲买了大件咋办?
Mǎi·le dà jiàn zǎ bàn?
ۇلكەن بۇيىم الساق قايتەمىز؟
律困 布依母 阿勒撒科 喀衣贴木孜?
lǜ kùn bù yī mǔ ā lè sā kē kā yī tiē mù zī?

▲可免费送货。
Kě miǎn//fèi sòng//huò 。
اقسىز جەتكىزىپ بەرەمىز.
阿克似孜 介特客孜甫 别聂木孜。
ā kè sì zī jiè tè kè zī pǔ bié niè mù zī。

▲请留下地址。 مەكەنجايىڭىزدى قالدىرىڭىز.

Qǐng liú//·xià dìzhǐ。 灭刊加因厄孜得 喀了得扔厄孜

miè kān jiā yīn è zī dé kā·le dé rēng è zī。

▲一定准时送到。 ٴسوزسىز ۋاعىنىندا جەتكىزىپ بەرەمىز.

Yídìng zhǔnshí sòng dào。

索孜似孜 瓦根大 介特客孜甫 别聂木孜。

suǒ zī sì zī wǎ gēn dà jiè tè kè zī pǔ bié niè mù zī。

▲有售后维修。 ساتقاننان كەيىن جوندەۋى دە بار.

Yǒu shòu hòu wéixiū。 撒特刊难 开因 俊吊厄 代 巴尔。

sā tè kān nán kāi yīn jùn diào è dài bā ěr。

▲可上门维修。 ۇيگە بارىپ جوندەپ بەرۋگە بولادى.

Kě shàng//mén wéixiū。

玉衣盖 巴日甫 俊代甫 别流盖 包拉得。

yù yī gài bā rì pǔ jùn dài pǔ bié liú gài bāo lā dé。

▲保修期一年。 جوندەۋگە كەپىلدەمە ۋاقىتى ٴبىر جىل.

Bǎoxiūqī yī nián。

俊吊盖 开甫勒代灭 瓦柯特 布尔 计了。

jùn diào gài kāi pǔ lè dài miè wǎ kē tè bù ěr jì·le。

▲出了质量问题， ساپاسىندا ماسەلە بولسا،

Chū·le zhìliàng wèntí， 撒帕森大 马塞列 包了撒，

sā pà sēn dà mǎ sāi liè bāo·le sā，

▲按原价赔偿。 بۇرىنعى باعاسى بويىنشا تولەپ بەرەمىز.

Àn yuánjià péicháng。

布润各 巴嘎似 包因恰 托列甫 别聂木孜

bù rùn gè bā gā sì bāo yīn qià tuō liè pǔ bié niè mù zī

▲包退包换。 قايتارۋعا،اۋىستىرۋعا كەپىلدىك بەرەمىز.

Bāotuì bāohuàn。

喀衣塔肉嘎,阿吾斯特肉嘎 开甫勒得科 别聂木孜。

kā yī tǎ ròu gǎ,ā wú sī tè ròu gǎ kāi pǔ lè dé kē bié niè mù zī。

▲顾客是上帝, الارماندار— قۇداي،

Gùkè shì Shàngdì, 阿拉尔曼大尔—— 库大衣,

ā lā ěr màn dà ěr——kù dà yī,

▲商贸要讲诚信。 ساۋدا ـ ساتىقتا ادال بولۋ كەرەك .

Shāngmào yào jiǎng chéngxìn。

撒吾大–撒特克榻 阿大了 包漏 开聂科。

sǎ wú dà–sǎ tè kè tà ā dà·le bāo lòu kāi niè kē。

▲商品质量第一。 ساۋدا بۇيىمىنىڭ ساپاسى ٴبىرىنشى.

Shāngpǐn zhìliàng dìyī。 撒吾大 布依母能 撒帕似 布林气。

sā wú dà bù yī mǔ néng sā pà sì bù lín qì。

(二)看样订货 زات كورىپ بۇيىرتۋ

kàn//yàng dìng//huò 扎特 扩日甫 布依尔透

zā tè kuò rì pǔ bù yī ěr tòu

▲货场到了。 جۇك قويماسىنا كەلدىك.

Huòchǎng dào·le。 居科 阔衣马斯纳 开了得科。

jū kē kuò yī mǎ sī nà kāi·le dé kē。

▲这是商品目录。 بۇل ساۋدا بۇيىمدارىنىڭ مازمۇنى .

Zhè shì shāngpǐn mùlù。 布了 撒吾大 布依母大尔能 马孜母讷。

bù·le sǎ wú dà bù yī mǔ dà ěr néng mǎ zī mǔ nè。

▲这是新产品。 بۇل جاڭا شىققان ونىمدەر.

Zhè shì xīn chǎnpǐn。 布了 江阿 齐克刊 喔讷木代尔

bù·le jiāng ā qí kè kān wō nè mù dài ěr。

▲这是样品。

Zhè shì yàngpǐn。

بۇل زات ۇلگىسى .

布了 扎特 玉勒各似。

bù·le zā tè yù lè gè sì。

▲暂无现货。

Zàn wú xiànhuò。

ۋاقىتشا دايىن زات جوق.

瓦柯特恰 大因 扎特 叫科。

wǎ kē tè qià dà yīn zā tè jiào kē。

▲二者质量有何区别?

Èr zhě zhìliàng yǒu hé qūbié ?

ەكەۋىنىڭ ساپاسىندا قانداي پارىق بار؟

叶靠吾能 撒帕森大 刊大衣 帕日克 巴尔?

yè kào wú néng sā pà sēn dà kān dà yī pà rì kè bā ěr?

▲品质都很好。

Pǐnzhì dōu hěn hǎo。

ساپاسى تۇگەل وتە جاقسى.

撒帕似 突盖了 喔贴 加克斯。

sā pà sì tū gài·le wō tiē jiā kè sī。

▲物美价廉。

Wù měi jià lián。

(زات) ادەمى ٴارى ارزان.

(扎特)艾代穆 艾日 阿尔赞。

(zā tè) ài dài mù ài rì ā ěr zàn。

▲只是产期不同。

Zhǐ shì chǎnqī bù tóng。

وندىرىلگەن ۋاقىتى عانا ۇقسامايدى.

嗡得日勒干 瓦克特 嘎纳 乌克撒卖得。

wēng dé rì lè gàn wǎ kè tè gǎ nà wū kè sā mài dé。

▲销路如何?

Xiāolù rúhé?

ٴوتىمى قالاي؟

喔特穆 喀拉衣?

wō tè mù kā lā yī?

▲当然不错。

Dāngrán búcuò。

ارينە جامان ەمەس.

艾尼涅 加曼 耶灭斯。

ài ní niè jiā màn yē miè sī。

▲洽谈价格：
qiàtán jiàgé：
:باعانى كەڭەسۋ
巴嘎讷 刊耶嗽：
bā gǎ nè kān yē sòu：

▲货品如何？
Huòpǐn rúhé？
بۇيىم (زات) قالاي ؟
布依母(扎特)喀拉衣？
bù yī mǔ(zā tè)kā lā yī？

▲好(尚可)。
Hǎo(shàng kě)。
جاقسى (بولادى) .
加克斯(包拉得)。
jiā kè sī(bāo lā dé)。

▲我先试订一批。
Wǒ xiān shì dìng yì pī。
مەن الدىمەن ٴبىر توبىنا زاكاز بەرىپ كورەيىن.
面 阿勒得面 布尔 托布纳 扎卡孜 别日甫 扩聂因。
miàn ālèdémiàn bùěr tuōbùnà zākǎzī biérìpǔ kuònièyīn。

▲请报个价。
Qǐng bào gè jià。
باعاسىن ايتىپ كورىڭىز.
巴嘎森 阿依特甫 扩林厄孜。
bā gǎ sēn ā yī tè pǔ kuò lín è zī。

▲价格同上次的一样。
Jiàgé tóng shàng cì·de yíyàng。
باعاسى الدىڭعى رەتكىمەن ۋقساس .
巴嘎似 阿勒邓各 聂特科面 乌克萨似。
bā gā sì ā lè dèng gè niè tè kē miàn wū kè sà sì。

▲是离港价吗？
Shì lígǎngjià·ma？
كەمەجايدان شىعۋ باعاسى ما؟
开灭加衣丹 齐够 巴嘎似 吗？
kāi miè jiā yī dān qí gòu bā gā sì ma？

▲是入港价。
Shì rùgǎngjià。
كەمەجايعا كىرۋ باعاسى.
开灭加衣尬 客流 巴嘎似。
kāi miè jiā yī gà kè liú bā gā sì。

▲再不能让了。 ەندى جول بەرۋىمىزگە بولمايدى.

Zài bù néng ràng·le。 因得 叫了 别流木孜盖 包了卖得。

yīn de jiào·le bié liú mù zī gài bāo·le mài de 。

▲交货日期是： زات تاپسىراتىن ۋاقىت:

Jiāo huò rì qī shì： 扎特 塔甫斯喇腾 瓦柯特：

zā tè tǎ pǔ sī lǎ téng wǎ kē tè：

▲5天内交货。 بەس كۇن ىشىندە زاتتى تاپسىرامىز.

Wǔ tiān nèi jiāo huò。

别斯 昆 兴代 扎特特 塔甫斯喇木孜。

bié sī kūn xìng dài zā tè tè tǎ pǔ sī lǎ mù zī。

▲月底前发货。 ايدىڭ اياعىنا دەيىن زاتتى جىبەرەمىز.

Yuè dǐ qián fā huò。

阿衣邓 阿丫各纳 代因 扎特特 基别聂木孜。

ā yī dèng ā yā gè nà dài yīn zā tè tè jī bié niè mù zī。

▲付款方式是： اقشا تولەۋ ٴادىسى مىنادا:

Fù kuǎn fāng shì shì： 阿克恰 托撩 艾得似 木纳大衣：

ā kè qià tuō liáo ài de sì mù nà dà yī：

▲用人民币结算。 حالىق اقشاسىمەن ەسەپ - قيساپ جاسايىق.

Yòng rén mín bì jié suàn。

哈勒克 阿克恰斯面 叶塞甫–喝衣撒甫 加撒耶科

hā lè kè ā kè qià sī miàn yè sāi pǔ–hē yī sā pǔ jiā sā yē kē。

▲可以分期付款吗？ اقشانى مەزگىلگە ٴبولىپ تولەسەك بولا ما؟

Kě yǐ fēn qī fù kuǎn·ma？

阿克恰讷 灭孜各勒盖 玻勒甫 托列塞科 包拉 吗？

ā kè qià nè miè zī gè lè gài bō lè pǔ tuō liè sāi kē bāo lā ma？

▲先付30%。 الدمەن وتىز پروسەنت

Xiān fù bǎi fēn zhī sān shí 。 تولەپ تۇرىڭىز.

阿勒得面 喔特孜 甫洛散特 托列甫 突扔厄孜。

ā lè de miàn wō tè zī pǔ luò sǎn tè tuō liè pǔ tū rēng è zī。

▲剩余的年底付清。 قالعانىن جىل اياعىندا تولەپ

Shèng yú·de nián dǐ fù qīng。 بەرىڭىز.

喀勒干讷 计了 阿丫根大 托列甫 别林厄孜。

kā lè gàn nè jì·le ā yā gēn dà tuō liè pǔ bié lín è zī。

▲保险由谁负担? قامسىزداندىرۋدى كىم ۋستىنە الادى؟

Bǎo xiǎn yóu shéi fù dān?

喀木斯孜单得肉得 客母 玉斯特涅 阿拉得?

kā mù sī zī dān dé ròu dé kè mǔ yù sī tè niè ā lā de?

▲由买方负责。 الۋشى ۋستىنە الادى.

Yóu mǎi fāng fù zé。 阿搂气 玉斯特涅 阿拉得。

ā lǒu qì yù sī tè niè ā lā dé。

▲保险由我方办。 قامسىزداندىرۋدى ٴبىز وتەيىك .

Bǎo xiǎn yóu wǒ fāng bàn。

喀木斯孜单得肉得 布孜 喔贴耶科。

kā mù sī zī dān dé ròu dé bù zī wō tiē yē kē。

▲这是惯例。 بۇل داعدىلى ٴىس (قاعيدا).

Zhè shì guàn lì 。 布了 大各得勒 衣斯(喀给大)。

bù·le dà gè de lè yī sī(kā gěi dà)。

▲货物损坏或失窃, زاتتار بۇزىلسا نەمەسە ۋرلانسا،

Huò wù sǔn huài huò shī//qie,

扎特榻尔 布孜勒撒 涅灭塞 乌尔兰撒,

zā tè tà ěr bù zī lè sǎ niè miè sāi wū ěr lán sā,

▲由保险公司赔。 قامسىزداندىرۋ سەرىكتىگى
Yóu bǎoxiǎn gōngsī péi。 تولەپ بەرەدى .
喀木斯孜单得肉 塞日科特各 托列甫 别聂得。
kā mù sī zī dān dé ròu sāi rì kē tè gè tuō liè pǔ bié niè de。

▲若不履约， ەگەر ۋادە دە تۇرماسا ،
Ruò bù lǚyuē， 耶盖尔 瓦代 代 突尔马撒，
yē gài ěr wǎ dài dài tū ěr mǎ sā，

▲须追究责任。 جاۋاپكەرشىلىكتى قۋزاستىرۋعا ٴتيىسپىز .
Xū zhuījiū zérèn。
加瓦甫开尔细勒科特 库吾扎斯特肉尬 替依斯甫孜。
jiā wǎ pǔ kāi ěr xì lè kē tè kù wú zā sī tè ròu gà tì yī sī pǔ zī。

▲保质保量。 ساپا مەن سانعا كەپىلدىك ەتۋ.
Bǎo zhì bǎo liàng。 撒帕 面 散尬 开甫勒得科 耶透。
sā pà miàn sǎn gà kāi pǔ lè de kē yē tòu。

▲违约受罚。 ۋادە بۇزۋ بولسا، جازالانۋعا ٴتيىستى.
Wéi//yuē shòu//fá。
瓦代 布奏 包勒撒，加扎拉漏尬 替衣斯特。
wǎ dài bù zòu bāo lè sǎ，jiā zā lā lòu gà tì yī sī tè。

▲依法经商。 زاڭ بويىنشا ساۋدا ـ ساتتىق ىستەۋ.
Yīfǎ jīngshāng。
藏 包因恰 撒吾大–撒特克 衣斯跳。
cáng bāo yīn qià sā wú dà–sā tè kè yī sī tiào。

▲诚信至上。 ادالدىق پەن سەنىمدىلىك بارىنەن جوعارى.
Chéngxìn zhì//·shàng。
阿大了得克 偏 塞讷木得勒科 百尔拈 叫嘎日
ā dà·le de kè piān sāi nè mù dé lè kē bǎi ěr niān jiào gǎ rì。

▲不必多虑。
Búbì duō lǜ。
ۋايىمداۋدىڭ قاجەتى جوق.
瓦依木刀邓 喀介特 叫科。
wǎ yī mù dāo dèng kā jiè tè jiào kē。

▲这事好商量。
Zhè shì hǎo shāng·liang。
بۇل ٴىستىڭ جاراسى جەڭىل.
布了 衣斯腾 加喇似 金厄了。
bù·le yī sī téng jiā lā sì jīn è·le。

▲我方决定订货。
Wǒ fāng juédìng dìng//huò。
زاكاز بەرۋدى ٴبىز بەلگىلەيمىز.
扎卡孜 别流得 布孜 别勒各列衣木孜。
zā kǎ zī bié liú dé bù zī bié lè gè liè yī mù zī。

▲这笔生意算成交了。
Zhè bǐ shēng·yi suàn chéng//jiāo·le。
بۇل ساۋداعا كەلىستىك .
布了 撒吾大尬 开勒斯特科。
bù·le sā wú dà gà kāi lè sī tè kē。

▲准备好合同。
Zhǔnbèi hǎo hé·tong。
توقتامدى دايىنداپ قوي .
托克榻母得 大因大甫 阔衣。
tuō kè tà mǔ de dà yīn dà pǔ kuò yī。

▲我来签字。
Wǒ lái qiān//zì。
مەن قول قويامىن.
面 阔了 阔亚焖。
miàn kuò·le kuò yà mèn。

▲商谈的内容，
Shāngtán·de nèiróng，
اقىلداسقان مازمۇندار،
阿柯勒大斯刊 马孜孟大尔，
ā kē lè dà sī kān mǎ zī mèng dà ěr，

▲已写入合同。 توقتامعا جازىلىپ بولدى .

Yǐ xiě rù hé·tong。 托克榻母尬 加孜勒甫 包了得。

tuō kè tà mǔ gà jiā zī lè pǔ bāo·le de 。

▲请您过目。 ٴسىز كورىپ شىعىڭىز.

Qǐng nín guò//mù。 似孜 扩日甫 齐根厄孜。

sì zī kuò rì pǔ qí gēn è zī。

▲请在这儿签字。 مىنا جەرگە قول قويىڭىز.

Qǐng zài zhèr qiān//zì。 木纳 结尔盖 阔了 阔因厄孜。

mù nà jié ěr gài kuò·le kuò yīn è zī。

▲盖章后生效。 تاڭبا باسىلعاننان كەيىن توقتام كۇشكە يە بولادى.

Gài zhāng hòu shēng//xiào。

唐巴 巴斯勒干难 开因 托克榻母 库希开 叶 包拉得。

táng bā bā sī lè gān nán kāi yīn tuō kè tà mǔ kù xī kāi yè bāo lā dé。

▲交易圆满成功。 ساۋدا ٴساتتى بولدى.

Jiāo yì yuán mǎn chéng gōng。 撒吾大 撒特特 包了得。

sā wú dà sā tè tè bāo·le dé。

(三)参观考察 ەكسكۋرسيالاپ ارالاۋ

cān guān kǎo chá 叶客斯库尔塞丫拉甫 阿喇涝

yè kè sī kù ěr sāi yā lā pǔ ā lā lào

▲欢迎莅临! كەلىڭىزدەر،قارسى الامىز!

Huān yíng lì lín! 开林厄孜代尔,喀尔似 阿拉木孜!

kāi lín è zī dài ěr, kā ěr sì ā lā mù zī!

▲能简单介绍一下吗？ قاراپايىم تانىستىرۋىڭىزعا بولار ما؟
Néng jiǎndān jièshào yíxià·ma?
喀喇帕依母 塔讷斯特肉翁厄孜尬 包拉尔 吗？
kā lǎ pā yī mǔ tǎ nè sī tè ròu wēng è zī gà bāo lā ěr ma?

▲去生产现场看看。 ٴوندىرىس باسىنا بارىپ كورەيىك .
Qù shēngchǎn xiànchǎng kàn·kan。
嗡得日斯 巴斯纳 巴日甫 扩聂依科
wēng dé rì sī bā sī nà bā rì pǔ kuò niè yī kē。

▲从业人员有多少？ قىزمەت وتەۋ كاسىپىندەگىلەر قانشا؟
Cóngyè rényuán yǒu duō·shao?
柯孜灭特 喔跳 卡斯兵代各列尔 刊恰？
kē zī miè tè wō tiào kǎ sī bīng dài gè liè ěr kān qià?

▲系列产品10个。 جەلىلەس ونىمنەن ون.
Xì liè chǎnpǐn shí gè。
捷力列斯 喔讷母年 嗡。
jié lì liè sī ō nè mǔ nián wēng。

▲年产量多少？ جىلدىق ٴونىم قانشا؟
Nián chǎnliàng duō·shao ?
计了得科 喔讷母 刊恰？
jì·le dé kē wō nè mǔ kān qià?

▲产值高， ٴونىم قۇنى جوعارى،
Chǎnzhí gāo,
喔讷母 库讷 叫嘎日，
wō nè mǔ kù nè jiào gǎ rì,

▲产品成本不高。 ٴونىمنىڭ تۇسىر باعاسى جوعارى ەمەس .
Chǎnpǐn chéngběn bù gāo。
喔讷母能 突塞尔 巴嘎似 叫嘎日 耶灭斯。
wō nè mǔ néng tū sāi ěr bā gǎ sì jiào gǎ rì yē miè sī。

▲设备是引进的。 اسپاپتار شەتەلدەن ەنگىزىلگەن .
Shèbèi shì yǐnjìn·de。
阿斯帕甫榻尔 切贴勒丹 因各孜勒干
ā sī pà pǔ tà ěr qiē tiē lè dān yīn gè zī lè gàn。

▲技术是先进的。 تەحنيكاسىنىڭ ورەسى وزىق .

Jìshù shì xiānjìn·de。

贴喝尼卡斯能 喔聂似 喔字克。

tiē hē ní kǎ sī néng ō zì kè。

▲质量管理上下了工夫。 ساپانى يگەرۋگە كۇش سالدىق .

Zhìliàng guǎnlǐ//·shàng xià·le gōng·fu。

撒帕讷 衣盖肉盖 库希 撒了得科。

sā pà nè yī gài ròu gài kù xī sā·le dè kē。

(四)口岸会商 وتكەلدە ساۋداگەرمەن كەزدەسۋ

kǒu'àn huìshāng

喔特开勒代 撒吾大盖尔面 开孜代嗽

wō tè kāi lè dài sā wú dà gài ěr miàn kāi zī dài sòu

▲西部大开发。 باتىس بولەكتى قاۋىرت اشۋ.

Xī bù dà kāi·fa。 巴特斯 包列科特 喀吾尔特 阿秀。

bā tè sī bāo liè kē tè kā wú ěr tè ā xiù。

▲这里是阿拉山口。 بۇل جەر الا تاۋ اڭعارى.

Zhè·li shì Ā lā shānkǒu。 布了 结尔 阿拉 套 昂嘎热。

bù·le jié ěr ā lā tào áng gǎ rè。

▲请问: سىزدەن ٴبىر ٴىستى سۇرايىن دەپ ەدىم:

Qǐng wèn: 似孜丹 布尔 衣斯特 苏喇因 代甫 耶得母:

sì zī dān bù ěr yī sī tè sū lā yīn dài pǔ yē dé mǔ:

▲怎么去口岸? شەگارا وتكەلىنە قالاي بارامىز؟

Zěn·me qù kǒu'àn?

切嘎喇 喔特开勒涅 喀拉衣 巴喇木孜?

qiē gǎ lā wō tè kāi lè niè kā lā yī bā lā mù zī?

▲顺公路向西。 تاسجول ارقىلى باتىسقا جۇرگىزدەر.
Shùn gōnglù xiàng xī。
它斯叫了 阿尔柯勒 巴特斯喀 居林代尔。
tā sī jiào·le ā ěr kē lè bā tè sī kā jū lín dài ěr。

▲检查站在何处? تەكسەرۋ بەكەتى قاي جەردە؟
Jiǎnchá zhàn zài hé chù?
贴科塞流 别开特 喀衣 结尔 代?
tiē kē sāi liú bié kāi tè kā yī jié ěr dài?

▲在海关里边。 كەدەننىڭ ىشىندە.
Zài hǎiguān lǐ·bian。 开丹能 衣兴代。
kāi dān néng yī xìng dài。

▲检疫站呢? كارانتين پۋنكيتى شى؟
Jiǎnyì zhàn·ne? 卡连厅 盆客衣特 气?
kǎ lián tīng pén kè yī tè qì?

▲在左边。 سول جاقتا.
Zài zuǒ·bian。 索了 加克榻。
suǒ·le jiā kè tà。

▲停车场在右边。 ماشينا توقتاتۋ الاڭى وڭ جاقتا.
Tíng//chē chǎng zài yòu·bian。
马希衣纳 托克它透 阿朗厄 嗡 加克榻。
mǎ xī yī nà tuō kè tā tòu ā lǎng è wēng jiā kè tà。

▲请看标语牌上: ۋران تاقتاعا قاراڭىزدار:
Qǐng kàn biāoyǔ pái·shang:
乌然 它克它尬 喀朗厄孜大尔:
wū rán tā kè tā gà kā lǎng è zī dà ěr:

▲"治安防火" "حاۋىپسىزدىك ،ورتتەن ساقتانۋ"
"Zhì'ān fánghuǒ" "哈吾甫似孜得科、喔尔特天 撒克它耨"
"hā wú pǔ sì zī de kē、wō ěr tè tiān sā kè tā nòu"
▲"远离毒品" "ۋلى زاتتاردان (نارسەلەردەن) اۋلاق بولۋ"
"Yuǎn lí dú pǐn"
"吾勒 扎特塔尔丹(纳尔塞列尔丹) 阿吾拉克 包漏"
"wú lè zā tè tǎ ěr dān (nà ěr sāi liè ěr dān) ā wú lā kè bāo lòu"
▲"保护环境" "ورتانى قورعاۋ"
"Bǎohù huánjìng" "喔尔塔纳 阔尔告"
"wō ěr tǎ nè kuò ěr gào"
▲"垃圾入箱" "قوقسىقتى قوقسىق ساندىعىنا سالۋ"
"Lājī rù xiāng" "阔克斯克特 阔克斯克 三得各纳 撒漏"
"kuò kè sī kè tè kuò kè sī kè sān de gè nà sā lòu"
▲"禁止吸烟" "تەمەكى تارتۋعا تيىم سالىنادى"
"Jìnzhǐ xīyān" "贴灭客 它尔透尬 替依母 撒勒纳得"
"tiē miè kè tā ěr tòu gà tì yī mǔ sā lè nà de"
▲霍尔果斯口岸, قورعاس وتكەلى،
Huòěrguǒsī kǒu'àn, 霍尔嘎斯 喔特开勒,
huò ěr gǎ sī wō tè kāi lè,
▲边贸城, شەكارا ساۋدا ـ ساتىق قالاسى،
Biānmàochéng, 切嘎喇 撒吾大–撒特科 喀拉似,
qiē gǎ lā sā wú dà–sā tè kē kā lā sì,
▲经济开发区, ەكونوميكانى دامىتۋ رايونى ،
Jīngjì kāi·faqū, 叶扩糯眯卡讷 大木透 喇用讷,
yè kuò nuò mī kǎ nè dà mù tòu lā yòng nè,

▲合资经营。 قارجىلاي سەلبەسىپ جۇرگىزۋ.
Hézī jīngyíng。 喀尔基拉衣 塞勒别斯甫 居尔各奏
kā ěr jī lā yī sāi lè bié sī pǔ jū ěr gè zòu。

▲互惠互利。 ءبىر-ءبىرىنە تيىمدىلىك جاساپ، ءوزارا پايدا جەتكىزۋ.
Hùhuì hùlì。
布尔-布尔涅 替依木得勒科 加撒甫,喔扎喇 帕衣大 结特可奏。
bù ěr-bù ěr niè tì yī mù de lè kē jiā sā pǔ, wō zā lǎ pà yī dà jié tè kè zòu

▲您是生意人吧? ءسىز ساۋداگەرسىز بە؟
Nín shì shēng·yirén·ba? 似孜 撒吾大盖尔似孜 别?
sī zī sā wú dà gài ěr sì zī bié?

▲是从关内来的吧? ىشكەرىدەن كەلگەن شىعارسىز ؟
Shì cóng Guānnèi lái·de·ba? 衣希开尔丹 开了干 齐尬尔 似孜?
yī xī kāi ěr dān kāi·le gàn qí gà ěr sì zī?

▲我从哈国来。 مەن قازاقستاننان كەلدىم.
Wǒ cóng Hāguó lái。 面 哈萨克斯坦难 开了得母。
miàn hā sà kè sī tǎn nán kāi·le de mǔ。

▲做转手生意。 قولدان - قولعا وتكىزۋ ساۋداسىن ىستەپ ءجۇرمىن.
Zuò zhuǎn//shǒu shēng·yi。
阔了丹-阔了尬 喔特客奏 撒吾大森 衣斯贴甫 居尔焖。
kuò·le dān-kuò·le gà wō tè kè zòu sā wú dà sēn yī sī tiē pǔ jū ěr mèn。

▲眼下生意如何? قازىر ساۋداڭىزدىڭ جاعدايى قانداي؟
Yǎnxià shēng·yi rúhé?
喀孜尔 撒吾当厄孜邓 加各大依 刊大衣?
kā zī ěr sā wú dāng è zī dèng jiā gè dà yī kān dà yī?

▲生意门面扩大了。 ساۋدامنىڭ كولەمى كەڭەيدى.
Shēng·yi mén·mian kuòdà·le 。
撒吾大母能 扩列木 刊盖衣得。
sā wú dà mǔ néng kuò liè mù kān gài yī de.

▲流动资金增多了。 اينالىم قارجى كوبەيدى.
Liúdòng zījīn zēngduō·le 。 阿依纳勒母 喀尔计 扩别衣得.
ā yī nà lè mǔ kā ěr jì kuò bié yī de.

▲有了固定资产。 تۇراقتى مۇلىكتەرىم بار.
Yǒu·le gùdìng zīchǎn 。 突喇克特 穆勒科贴日母 巴尔。
tū lǎ kè tè mù lè kē tiē rì mǔ bā ěr。

▲您从哪里进货? زاتتاردى قايدان كىرگىزەسىز؟
Nín cóng nǎ·li jìn//huò ?
扎特它尔得 喀衣丹 客尔各在似孜?
zā tè tā ěr dé kā yī dān kè ěr gè zài sì zī?

▲有些从乌鲁木齐, كەيبىرەۋلەرىن ۇرىمجىدەن،
Yǒuxiē cóng Wūlǔmùqí , 开衣布燎列林 乌鲁木齐丹,
kāi yī bù liáo liè lín wū lǔ mù qí dān,

▲有些从关内批发来。 كەيبىرەۋلەرىن ىشكەرىدەن
Yǒuxiē cóng guānnèi pīfā//·lái。 تولايىم كىرگىزەمىز.
开衣布燎列林 衣希开尔丹 托拉依母 客尔各在木孜.
kāi yī bù liáo liè lín yīxīkāiěrdān tuōlāyīmǔ kèěrgèzàimùzī。

▲都进些什么货? قانداي زاتتاردى كىرگىزەسىز؟
Dōu jìn xiē shén·me huò ?
刊大衣 扎特它尔得 客尔各在似孜?
kān dà yī zā tè tā ěr de kè ěr gè zài sì zī?

▲什么好销，
Shén·me hǎo xiāo，
نە زات ٴوتىمدى بولسا،
涅 扎特 喔特母得 包了撒，
niè zā tè wō tè mǔ dé bāo·le sā，

▲就进什么。
Jiù jìn shén·me。
سونى كىرگىزەمىز.
索讷 客尔客在木孜。
suǒ nè kè ěr kè zài mù zī。

▲这店铺是租的吗？
Zhè diànpù shì zū·de·ma？
مىنا دۇكەندى مايلاپ الدىڭىز با؟
木讷 杜刊得 马衣拉甫 阿了邓厄孜 吧？
mù nè dù kān dé mǎ yī lā pǔ ā·le dèng è zī ba？

▲是，月租200元。
Shì，yuè zū èrbǎi yuán。
ٴيا،ايلىق مايى اقىسى ەكى ٴجۇز يۋان.
丫，阿衣勒克 马依 阿柯斯 叶客 居孜 元。
yā，ā yī lè kè mǎ yī ā kē sī yè kè jū zī yuán。

▲你旁边的摊子是谁的？
nǐ pángbiān·de tān·zi shì shéi·de？
قاسىڭداعى جايما كىمدىكى؟
卡森大各 加衣骂 客木得客？
kā sēn dà gè jiā yī mà kè mù de kè？

▲是我老乡的。
Shì wǒ lǎoxiāng·de。
مەنىڭ جەرلەسىمدىكى.
面能 结尔列斯木得客。
miàn néng jié ěr liè sī mù dé kè。

▲他去哈国做买卖了。
Tā qù Hāguó zuò mǎi·mai·le。
ول كەسى قازاقستانعا ساۋدا جاساعالى كەتتى.
喔了 客斯 哈萨克斯坦尬 撒吾大 加撒嘎勒 开特特
wō·le kè sī hā sà kè sī tǎn gà sā wú dà jiā sā gǎ lè kāi tè tè。

▲那摊子谁在看管?　　وندا جايماسىنا كىم باس - كوز بولىپ ٴجۇر؟

Nà tān·zi shéi zài kànguǎn ?

翁大 加衣马斯纳 客木 巴斯-扩孜 包勒甫 居尔?

wēng dà　jiā yī mǎ sī nà　kè mù　bā sī-kuò zī　bāo lè pǔ　jū ěr?

▲由他妻子经营。　　ايەلى اشىپ ٴجۇر.

Yóu tā qī·zi jīngyíng 。　　阿叶勒 阿希甫 居尔。

ā yè lè　ā xī pǔ　jū ěr。

▲好样儿的,真能干!　　جارايدى، مىقتى ەكەنسىڭدەر!

Hǎo yàngr·de, zhēn nénggàn !

加喇衣得,木克特 叶刊森代尔!

jiā lā yī dé, mù kè tè　yè kān sēn dài ěr!

▲你们经营得不错。　　ساۋدانى جاقسى جۇگىزىپ جاتىپسىڭدار.

Nǐ·men jīngyíng·de búcuò 。

撒吾大讷 加克斯 居尔各孜甫 加特甫森大尔。

sā wú dà nè　jiā kè sī　jū ěr gè zī pǔ　jiā tè pǔ sēn dà ěr。

▲祝您们生意红火。　　ساۋداڭىزدار كۇسەتە بولسىن .

Zhù nín·men shēng·yi hóng·huo 。

撒吾当厄孜大尔 库塞特 包勒森。

sā wú dāng è zī dà ěr　kù sāi tè　bāo lè sēn。

▲发展是硬道理。　　دامۋ ـ بۇلجىماس قاعيدا.

Fāzhǎn shì yìng dào·li 。　　大哞—布了基骂斯 喀给衣大。

dà mōu—bù·le jī mà sī　kā gěi yī dà。

▲稳定是大局。　　ورنىقتىلىق ـ ۇلكەن جاعداي .

Wěndìng shì dàjú 。　　喔尔讷克特勒克—律困 加各大衣。

wō ěr nè kè tè lè kè—lǜ kùn　jiā gè dà yī。

▲途径是东联西出。 جولى–شىعىسپەن بىرلەسىپ، باتىسقا شىعارۋ .

Tú jìng shì dōng lián xī chū 。

叫勒—齐格斯偏 布尔列斯甫，巴特斯喀 齐嘎肉。

jiào lè—qí gé sī piān bù ěr liè sī pǔ, bā tè sī kā qí gǎ ròu。

▲双营共赢。 بىرگە جۇرگىزىپ ، بىرگە پايدا تابۋ .

Shuāng yíng gòng yíng 。

布尔盖 居尔各孜甫，布尔盖 帕衣大 塔布奥。

bù ěr gài jū ěr gè zī pǔ, bù ěr gài pà yī dà tǎ bù ào。

▲中亚各国， ورتا ازيا ەلدەرى،

Zhōng yà gè guó ，

喔尔它 阿孜亚 耶了代日，

wō ěr tā ā zī yà yē·le dài rì,

▲山水相连， تاۋ-وزەندەرى تۇتاسقان،

Shān shuǐ xiāng lián，

套—喔赞代日 土塔斯看，

tào-wō zàn dài rì tǔ tǎ sī kàn,

▲与我国优势互补， ەلىمىزبەن ارتىقشىلىقتاردى ٴوزارا تولىقتاپ،

Yù wǒ guó yōu shì hùbǔ，

耶了木孜边 阿尔特克细勒克塔尔得 喔扎喇 托勒克榻甫，

yē·le mù zī biān ā ěr tè kè xì lè kè tǎ ěr dé

wō zā lā tuō lè kè tà pǔ,

▲共同发展求繁荣， بىرگە دامىپ، بىرگە گۇلدەنۋگە ۇمتىلىپ،

Gòng tóng fā zhǎn qiú fán róng，

布尔盖 大穆甫，布尔盖 古勒代漏盖 乌木特勒甫，

bù ěr gài dà mù pǔ, bù ěr gài gǔ lè dài lòu gài wū mù tè lè pǔ,

▲世世代代，

Shì shì dài dài，

▲友好下去。

Yǒu hǎo xià//·qù 。

ۇرپاقتان - ۇرپاققا ،

乌尔帕克坦–乌尔帕克喀，

wū ěr pà kè tǎn–wū ěr pà kè kā，

دوس بولىپ وتەدى .

多斯 包勒甫 喔太得。

duō sī bāo lè pǔ wō tài dé。

出版说明

在大力开展新时期文化建设的活动中，为了满足城镇、农牧区各族人民之间日益增多的双语会话交流之需求，我社出版了这套双语会话教育读物。

本书在编写中注重了日常、社交、旅游和商务用语的内容，以汉字、拼音、注音的方式使本书具有快速、实用、便捷的功能。本书并不是一本专业的汉、哈双语教材，所以本书不适合汉、哈专业语言和正规语言教学，而仅适用于未受过汉、哈萨克语言教育的各族群众在同汉、哈萨克族同胞接触交往的过程中会话交流时应急速成使用。

本书在编写过程中，由于编者水平有限，难免会有缺点和不足，故此热切希望读者批评指正。

图书在版编目（CIP）数据

哈萨克语会话速成 / 沙布尔，陈兆远编著.—乌鲁木齐:新疆人民出版社，2007.12（2009.7 重印）

ISBN 978-7-228-11365-1

Ⅰ.哈… Ⅱ.①沙…②陈… Ⅲ.哈萨克语（中国少数民族语言）—口语 Ⅳ.H236.94

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2007）第 187816 号

选题策划 张 田

杨振明

组稿编辑 杨振明

责任编辑 杨振明 若 贤

特约编辑 苏里坦

美术编辑 王 洋

责任校对 萨布尔

出 版	新疆人民出版社
地 址	新疆乌鲁木齐市解放南路 348 号
邮 编	830001
发 行	新疆人民出版社 0991-2813860
印 刷	乌鲁木齐昊坤彩印有限公司
开 本	787 × 1092 1/32
印 张	5
字 数	50 千字
版 次	2007 年 12 月第 1 版
印 次	2009 年 7 月第 3 次印刷
印 数	6 941-9 940 册
定 价	9.80 元